

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 ☆ 40001 Segovia ☆ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ☆ Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 ☆ Precio: 50 ptas.

Viernes 1 de junio de 1990  
Año XC.—Núm. 27.486

Cumbre en Washington

## EE.UU. facilitará tecnología a la URSS para destruir sus armas químicas

Washington.—Estados Unidos facilitará a la Unión Soviética los medios tecnológicos necesarios para la destrucción de casi el 90 por ciento de las armas químicas soviéticas durante los próximos siete años, según fuentes norteamericanas.

Los presidentes de los países, George Bush y Mijail Gorbachov, acordarán hoy eliminar drásticamente sus respectivos arsenales de armamento químico dentro de los acuerdos a los que llegarán durante la "cumbre" de cuatro días que se celebra en Washington.

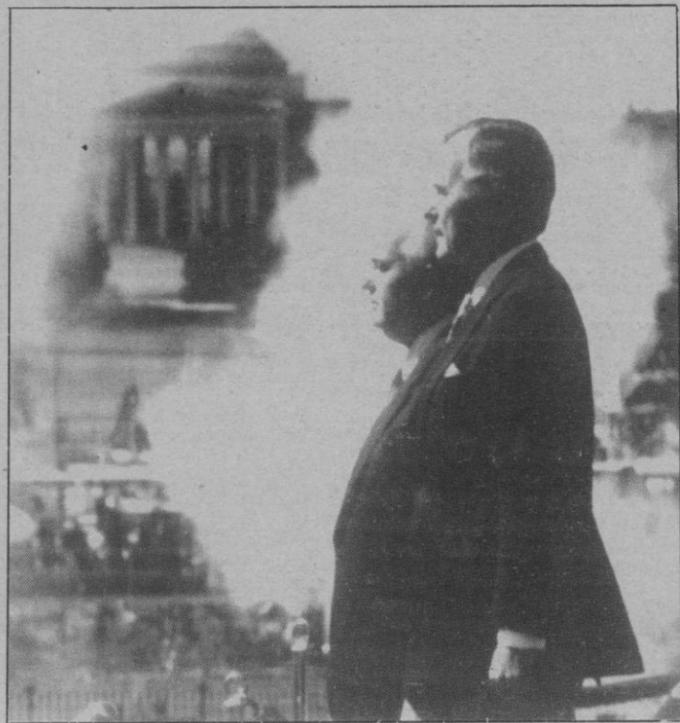
La URSS necesita de la tecnología norteamericana para la destrucción de sus armas químicas dado que sus instalaciones no están capacitadas para tal eliminación sin riesgos de provocar contaminación ambiental, según fuentes estadounidenses.

Bush y Gorbachov firmarán, en la segunda jornada de la "cumbre", un acuerdo para limitar en siete años a 5.000 toneladas cada uno de sus arsenales de armas químicas. La URSS dispone de cerca de 50.000 toneladas y EE.UU. de unas 25.000 toneladas.

Al mismo tiempo, firmarán otro convenio sobre la verificación de pruebas nucleares y se espera que se comprometan a la reducción del 30 por ciento de sus fuerzas nucleares estratégicas, START, cuyo tratado definitivo quedará listo para firmarse a finales de este año.

La eliminación progresiva de las armas químicas ha constituido un deseo reiterado por los militares de los países occidentales para destruir este tipo de armamento cuyo uso implica que el ejército que utiliza gases venenosos corre el riesgo de sufrir efectos indirectos de contaminación.

La firma del acuerdo entre Bush y Gorbachov abre las puertas, al



George Bush y Mijail Gorbachov en la ceremonia de apertura de la cumbre

mismo tiempo, a que se llegue a un convenio mundial para la prohibición de este tipo de armamento que se ha convertido en el más peligroso de los países del tercer mundo.

Desde su utilización de forma

indiscriminada en la Primera Guerra Mundial, las armas químicas son el armamento más horrible empleado por el hombre por sus efectos devastadores en la población civil.—Efe.

## Las comunidades sefarditas, premio Príncipe de Asturias de la Concordia

Oviedo.—Las comunidades sefarditas han sido galardonadas hoy con el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia, octavo y último que concede en Oviedo la Fundación Principado de Asturias en la edición de 1990.

La candidatura de las comunidades sefarditas fue propuesta por los miembros del jurado, formado en esta ocasión, por los patronatos que componen la Fundación. Junto a las comunidades sefarditas, fueron finalistas las candidaturas del presidente de Checoslovaquia, Vaclav Havel, y la asociación humanitaria Médicos sin Fronteras.—Efe.

Este fin de semana, en Sevilla

## El PSOE definirá su política municipal para los años 90

Madrid.— El PSOE debatirá y definirá su política municipal para los años 90, sobre el eje de una mayor estabilidad en los ayuntamientos, durante una conferencia que este fin de semana celebrará en Sevilla y a cuya clausura asistirá Felipe González.

Este acto reunirá en la capital hispalense a partir de mañana, y a tan sólo cuatro días del inicio de la campaña electoral andaluza, a unas 600 personas, ministros, miembros de la dirección del PSOE, presidentes de comunidades autónomas, alcaldes y secretarios regionales del partido.

El documento que servirá de base para los debates de la conferencia y que ha sido elaborado por la secretaria de Política Institucional del PSOE, propone re-

formas legislativas para dificultar los cambios en las alcaldías a través de mociones de censura y garantizar así una mayor estabilidad política en los ayuntamientos.

El punto fundamental de esta propuesta consiste en que las mociones de censura que puedan presentarse en los ayuntamientos necesiten una mayoría de dos tercios después del primer año de gobierno.

Esta propuesta ha sido criticada por el ministro de Administraciones Públicas, Joaquín Almunia, que no comparte la «sugerencia» del PSOE de dificultar la presentación de mociones de censura en los ayuntamientos con mayorías de dos tercios, ya que esta fórmula «no mejora la gobernabilidad de los municipios».

## CARTILLAS DE RACIONAMIENTO EN LETONIA

Moscú.— Las autoridades municipales de Riga, capital de Letonia, pusieron en marcha a partir de hoy el sistema de cartillas de racionamiento para los alimentos básicos más deficitarios, informó la agencia Tass. Entre los productos afecta-

dos por el racionamiento figuran la harina, los cereales, pastas y aceite, de los que sólo se pueden comprar cantidades limitadas.

Los habitantes de Riga únicamente pueden adquirir un kilogramo de cereales cada dos meses y dos kilogramos de harina y medio de pastas cada cuatro meses.

La medida fue adoptada debido a las compras masivas ante la amenaza de una inminente subida de precios.

Medidas restrictivas similares ya existen en amplias zonas de la URSS, afectada por el mayor desabastecimiento desde los tiempos de posguerra.— Efe

### SEGOVIA El lunes se iniciarán las obras en la estación deportiva de La Pinilla

Robo de artículos, por valor de un millón de ptas., en un restaurante de Navas de San Antonio

(Página 3)

Reunión sobre la posible preparación de un «Libro blanco del turismo segoviano»

«Solistas de Sofía» y el ballet de María Rosa, en la programación del Juan Bravo para este mes

(Página 5)

## La guerrilla y los partidos políticos de Guatemala acuerdan convocar una Asamblea Constituyente en 1991

Madrid.— La guerrilla y los partidos políticos de Guatemala acordaron hoy convocar una Asamblea Constituyente en 1991, con la previa participación de la guerrilla en ese proceso electoral.

Este es el punto más destacado del documento conjunto acordado esta madrugada en El Escorial tras cinco días de conversaciones de paz entre los dirigentes de la Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca -URNG- —que agrupa a los principales grupos guerrilleros— los secretarios generales de nueve partidos políticos y el Comité de Reconciliación Nacional, según adelantaron a Efe fuentes próximas a la reunión.

Según este documento, los partidos políticos guatemaltecos se comprometen a convocar una asamblea constituyente en 1991, mientras que la guerrilla

acepta por su parte, el compromiso de concurrir a ese proceso electoral.

La URNG acepta, asimismo, suspender en los próximos seis meses cualquier acción de boicot contra la campaña electoral que concluirá en las elecciones generales de noviembre próximo, lo que —según las fuentes— no implica un alto el fuego total.— Efe



BODAS

BANQUETES  
CELEBRACIONES

AMPLIOS Y CONFORTABLES  
SALONES

Cocina esmerada  
Restaurante · Cafetería

LOS LINAJES

Teléfono 43 17 12

## apunte del día

### TODOS UN CAMPEON

El mundo del boxeo volvió a vivir ayer una jornada memorable. Su artífice, un vallecano de 23 años lleno de garra e ilusión y dispuesto a traerse para España el título de campeón del mundo de los pesos ligeros, aunque para ello habrá que esperar al otoño.

Se aguardaba con gran expectación este combate en el que Poli Díaz defendía por última vez su título de campeón de Europa, y el de Vallecacos no defraudó.

En el ring —ahora con 16 cuerdas— el campeón de Europa, Policarpo Díaz, y el aspirante, el italiano Stefano Cassi, un púgil prácticamente desconocido. Tras un primer asalto netamente a favor del español y en el que Cassi cayó dos veces, se llegó al segundo, mucho más equilibrado. La pelea había comenzado bien. Poli tenía que esperar los ataques del aspirante y desgastarle en los doce asaltos. Pero la calidad y la furia del vallecano no aguantó tanto. En el tercer asalto Cassi intenta acorralar a Poli, pero la rabia del campeón europeo y un soberbio gancho de derecha puso fin, en menos de nueve minutos, al combate.

El púgil de Vallecacos ganó a lo campeón, poniendo garra y, sobre todo, pegada que es, en definitiva, lo que vale en este deporte.

Con esta victoria Poli Díaz ha dado un importante paso en su carrera, ya que le abre las puertas para disputar el Campeonato del Mundo, el próximo otoño, posiblemente ante Juan Nazario.

Antes de que ese combate llegue, Poli Díaz se tiene que sentir feliz por el gran espectáculo que ofreció anoche y del que participaron todos los aficionados.

## La fiesta de Pentecostés

Así como es difícil separar lo religioso de lo profano (en la realidad, tal vez, nunca han estado separados), es también una tarea desesperada e inútil intentar reducir las fiestas cristianas a celebraciones místicas, fálicas y orpásticas, procedentes del paganismo y relacionadas siempre con la fecundidad o con la muerte.

Pentecostés —la fiesta del Espíritu— estaría ligada al mito del "dios de los vientos, Eolo, que con su soplo desparramaba por el mundo las semillas y gérmenes que hacen que la tierra reviente en frutos... o, en todo caso al "pneuma" de los griegos que era la manifestación del espíritu en el hombre.

Pero Eolo era también el dios de los vendavales, los huracanes y las tormentas que arrasan y destruyen la obra de la Naturaleza y las obras de las manos del hombre.

Para aplacar a este dios inmisericorde, los hombres, aterrados, atezados por el miedo y la ignorancia, le ofrecían las primicias de sus cosechas e incluso sus propias vidas en sacrificio, como en algunas antiguas religiones fenicias.

Muchos antropólogos, con honorables excepciones como Caro Baroja o José Miguel Barandiarán, muestran un afán, no siempre confesable, de identificar cada una de las fiestas cristianas con mitos, ritos, misterios o celebraciones paganas.

Es claro que los primeros cristianos aceptaron las mismas palabras que empleaban los filósofos de aquellos tiempos y a veces también los símbolos y gestos. Con frecuencia los cristianos colocaron sus nuevas fiestas en los mismos tiempos, días y solsticios que las fiestas paganas.

Pero conviene no confundir las cosas. Sin negar esto, el cristianismo realiza un cambio esencial en la celebración de las fiestas.

La fiesta de Pentecostés, a la que aquí nos referimos, que, vamos a celebrar los cristianos, tiene un origen esencialmente bíblico. "Cincuenta días después de la Pascua...".

El Pentecostés cristiano es la celebración festiva del Espíritu Santo que es fuerza y aliento de Dios que nos da sus frutos y sus dones: el don de la alegría, el don del buen consejo, el don del discernimiento del bien y del mal y, sobre

todo el don más estimado hoy día, la libertad.

Esta fiesta pierde el sentido de hacer ofrendas para pasar al sentido contrario: es Dios el que nos da sus bienes a través del Espíritu Santo que recibieron en plenitud los apóstoles, cuando estaban en Jerusalén "con María, la madre de Jesús", Nuestra Señora de Pentecostés, celebrada en Tenzuela con esta preciosa advocación.

Si los cristianos invocamos a la Virgen María y decimos que es nuestra defensora, nuestra protectora, enseguida dicen muchos antropólogos superficiales, (no así los sabios): Lo mismo que Ceres... lo mismo que Venus... lo mismo que Minerva...

Por muchas vueltas que se le dé, la Virgen María no tiene ningún parentesco con Venus. Ni la "Madre de Dios" tiene nada que ver con Ceres o Pálas Atenea.

La Virgen María es sencillamente una mujer especialmente elegida y amada por Dios que nos trajo al mundo a Jesucristo.

La celebración religiosa y festiva del Pentecostés cristiano y de Nuestra Señora de Pentecostés en Tenzuela es completamente original del Cristianismo.

En una palabra, los cristianos no podemos dejar que nos roben las fiestas.

PABLO SAINZ CASADO

## La transcendencia de la inscripción en el censo para el ejercicio del voto

Paloma ALCANTARA

Desde tiempos muy antiguos, el hombre siempre ha pretendido ser escuchado por sus jefes políticos, e incluso influir en las decisiones de los gobernantes de la nación. Por su parte, también los jefes políticos y los Gobiernos de los diferentes países intentan buscar afanosamente el apoyo del pueblo, mediante actos que exterioricen la adhesión del mismo.

Hoy, en todos los países democráticos, como España, el ciudadano participa en las tareas del Gobierno de una forma activa, ya que han de someterse a su consulta, a través de referéndum, decisiones políticas de trascendental importancia.

En España, la Ley Orgánica del Régimen Electoral General de 19 de junio de 1985 establece minuciosamente el desarrollo del proceso electoral, dedicando el capítulo IV a "El Censo Electoral".

La confección y actualización del censo se realiza por la Oficina Censal, encuadrada en el Instituto Nacional de Estadística (INE), organismo autónomo de carácter administrativo, con personalidad jurídica y patrimonio propio, adscrito al Ministerio de Economía y Hacienda, a través de la Secretaría de Estado de Economía, según Ley de 9 de marzo de 1989, contando con la colaboración de las delegaciones provinciales, ayuntamientos y consulados.

La Oficina del Censo Electoral ejerce las competencias que le atribuye la L.O.R.G.E., bajo la dirección y supervisión de la Junta Electoral Central.

El derecho al voto del ciudadano viene establecido en el artículo segundo de nuestra Carta Magna, la Constitución de 1978, que ya ha superado una década de vigencia, al declarar que "la soberanía nacional reside en el pueblo español del que emanan los poderes del Estado", precepto que está en consonancia con el párrafo primero del artículo 23 de la misma, en el que se consagra el derecho de participación al decir que "los ciudadanos tienen el derecho a

participar en los asuntos públicos, directamente, o por medio de sus representantes, libremente elegidos, en elecciones periódicas por sufragio universal". El sufragio ha de ser libre, igual, directo y secreto para la designación de diputados y senadores.

Desde que se implantó la democracia en España, se han celebrado media docena de elecciones, la última de las cuales, las elecciones generales, tuvo lugar el 29 de octubre del pasado año para designar a los representantes de las dos cámaras, Congreso y Senado.

El número total de electores incluidos en el censo referido al día 1 de enero de 1989 fue de 30.252.464, ocupando los primeros puestos Madrid, con 3.796.013 seguido de Barcelona, Valencia, Sevilla, Vizcaya y Alicante, etc...

Es frecuente en la celebración de unos comicios que en el momento de pretender ejercer su derecho a voto, muchos españoles se vean decepcionados al quedar excluidos de participar en los mismos, a causa de no figurar debidamente inscritos en las listas del censo electoral, ya que este constituye el único documento público y fehaciente que permite ejercer el derecho a voto; de ahí, que los ciudadanos deban estar atentos, si desean ejercer su inalienable derecho al sufragio, y comprobar su correcta inscripción en el censo, que se revisa anualmente para su actualización, debido a defunciones, cambios de residencia, de municipio, de domicilio, mayoría de edad, duplicidad de inscripciones, etc.

Al igual que el voto es un derecho de todo ciudadano español, también tiene como contraprestación la obligación de comprobar su correcta inclusión en las listas. A tal efecto, el Instituto Nacional de Estadística ha dispuesto que en todas las juntas de distrito y en los ayuntamientos de las poblaciones se expongan al público las listas del censo electoral, del 1 al 15 de junio. Para los españoles residentes en el extran-

jero las listas provisionales del censo electoral, se expondrán en los consulados españoles de los respectivos países en que aquellos residan del 1 al 30 de mayo.

Durante los referidos plazos todos los ciudadanos deben comprobar su inclusión u omisión en las referidas listas censales y formular en tiempo hábil las reclamaciones que consideren oportunas sobre errores observados, para su ulterior subsanación.

Ahora, es pues, cuando ha llegado el momento en que los ciudadanos acudamos a comprobar la inclusión u omisión y errores imputables en algunos casos a la Administración y en otros, debidos a la desidia o desinterés de los ciudadanos, para subsanarlos a tiempo. Así, se evitarán desilusiones en próximos sufragios, cuando el ciudadano se vea privado de su derecho a depositar su voto en las urnas, pues es bien sabido que el hecho de no figurar inscritos en una lista electoral, impide a una persona poder ejercitar este inalienable y democrático derecho.

En los días previos a la exposición de listas se remite a los electores de toda España una tarjeta censal, de formato similar al utilizado en otras ocasiones, con los datos básicos de inscripción del elector. Si los datos reflejados fueran incorrectos, el elector deberá comprobar su inscripción en las listas electorales y presentar la oportuna reclamación para su posterior subsanación en plazo.

Las condiciones que la ley exige para tener derecho al ejercicio del voto son: ser español, mayor de 18 años y residente en un municipio; gozar de los derechos políticos y civiles; estar inscrito en el censo electoral de su municipio; y, no estar inhabilitado para ejercer su derecho al voto por sentencia firme de los tribunales.

Comprobemos hoy, mejor que mañana, nuestra inclusión correcta en las listas, para no tener que lamentarnos de ello en un futuro próximo.

## CELESE

CENTRAL LECHERA SEGOVIANA, S. A.

Por acuerdo del Consejo de Administración, se convoca para celebrar Junta General Ordinaria de Accionistas el día 27 de junio de 1990, a las 7 de la tarde en primera convocatoria, y en su caso, en segunda convocatoria, al siguiente día 28 a la misma hora, y Junta General Extraordinaria, el mismo día, 27 de junio de 1990, a las 9 de la tarde, en primera convocatoria, y en segunda convocatoria, al siguiente día 28, a la misma hora.

Las dos Juntas se celebrarán en el domicilio social de la Sociedad, carretera de San Rafael n.º 43, con el siguiente Orden del Día:

### JUNTA GENERAL ORDINARIA

- 1.º Lectura y aprobación, del Acta de la Junta anterior.
- 2.º Memoria de las Actividades desarrolladas por la Sociedad durante el año de 1989.
- 3.º Informe de los Censores de Cuentas.
- 4.º Examen y aprobación, si procede, del Balance, Cuenta de Pérdidas y Ganancias y Aplicación de resultados del ejercicio de 1989.
- 5.º Nombramiento de Auditor.
- 6.º Nombramiento, en su caso, de Interventores, para la aprobación del Acta de la Junta.
- 7.º Ruegos y Preguntas.

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

Punto Unico.—Elección y nombramiento de nuevo Consejo de Administración.

Segovia, 15 de mayo de 1990.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

## PLAZA DE TOROS DE MARUGAN

SENSACIONAL ACONTECIMIENTO TAURINO

Con permiso de la Autoridad y si el tiempo no lo impide  
El día 3 de junio de 1990, a las 6,30 de la tarde  
Dos seleccionados ejemplares de la ganadería zamorana  
de D. FELIX ROBLEDO, para los centauros segovianos

**GREGORIO MUÑOZ «El Rubio»**

y el nuevo alevín

**RUBEN MARTIN**

acompañados de sus correspondientes cuadrillas

A continuación, suelta de dos becerros y dos vaquillas para los valientes aficionados y aficionadas de la localidad, bajo la dirección de lidia del espada profesional JOSE GARCIA SANCHEZ

Esmerado servicio de restaurantes y cafeterías

# El lunes comienzan las obras en la estación de esquí de «La Pinilla»

El capital de la sociedad quedará en 810 millones de ptas.



FERNANDO PEÑALOSA

Miguel Pérez Villar



AURELIO MARTIN

«La Pinilla» en una de las buenas temporadas

La junta general de «La Pinilla» ha facultado al consejo de administración de la sociedad para llevar a cabo una ampliación del capital social, cifrada en unos 300 millones de pesetas. Tras la ampliación, el capital de «La Pinilla» ascenderá a 810 millones de pesetas, lo que permitirá poner en marcha el proyecto de nieve artificial y la remodelación de varias instalaciones.

Según Miguel Pérez Villar, consejero de Economía y vicepresidente de la Junta de Castilla y León, que asistió, ayer por la tarde, a la reunión de la junta general, con esta ampliación se acometerán obras de remodelación de arrastres, accesos y aparcamientos. En una reunión con los periodistas, celebrada en la Diputación, Pérez Villar afirmó que las obras comenzarán el próximo lunes y la estación de «La Pinilla» podrá estar abierta la próxima temporada.

El año pasado, se firmó un convenio para el relanzamiento de la estación de esquí de «La Pinilla». La Junta de Castilla y León y la Caja de Ahorros de Segovia participan, cada una con 200 millones de pesetas; la Diputación Provincial, con 100 millones y el Ayuntamiento de

Riaza, con 10 millones. Además está integrado en el consejo de administración el Ayuntamiento de Cerezo de Arriba, término municipal donde se encuentra la estación. La ampliación de los 300 millones se realizará de acuerdo con el mismo porcentaje que la primera aportación.

Pérez Villar afirmó que «estamos de enhorabuena» porque el

proyecto será rentable y dará cobertura a la gran demanda de esquiadores de provincias como Madrid y Valladolid, contemplando como dato positivo la construcción de la autovía Madrid-Burgos. El consejero de Economía agradeció a la Diputación el esfuerzo económico realizado y consideró el proyecto de «La Pinilla» como atractivo y de una sociedad nueva «con visión diferente». Antes de abrir las pistas, habrá diversas promociones para dar a conocer el proyecto y las instalaciones.

A.M.

Estará concluido antes de fin de año

## Próximo estudio sobre el Valle del río Riaza para su declaración como «espacio natural protegido»

El valle del río Riaza, en la provincia de Segovia, figura entre los quince espacios naturales de la región que próximamente serán objeto de estudio previo a su declaración como «espacios naturales protegidos». Según las previsiones de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio en un plazo aproximado de un año se podría producir dicha declaración. La Junta ya ha iniciado los trámites oportunos exponiendo a concurso la adjudicación de los estudios previos.

Estos estudios estarán terminados a finales de año ya que el período de realización estimado es de seis meses y el plazo de presentación de ofertas para las empresas que opten a hacerse cargo de su elaboración finaliza el 7 de junio.

Junto al Valle del Riaza las zonas previstas como «espacio natural protegido» son el Valle del Tiétar, La Yecla, El Rebollar, Sierra de Urbión, Puerto de Orduña y nacimiento del río Nervión, Sierra de Pancorbo y cañones del Ebro, Sierra de La Cabrera, Sierra de La Culebra, Fuentelcobre, Candelario, Sierra de la Paramera y Serrota, Riocamba, Valle de San Emiliano y Montes de Torozos.

### LEY O DECRETO

En el caso del Valle de Riaza la zona que será sometida a estudio comprenderá parte de los términos municipales de Riofrío de Riaza, Riaza y otros límites, siendo parte de su objetivo proteger las extensiones de robledal y hayedo.

El proceso habitual es que una vez concluidos los estudios sean entregados en la Consejería con el fin de servir de base para la elabora-

ción del documento definitivo que, habitualmente, se tramita como ley si corresponde a un parque natural o regional y como decreto si se trata de un monumento natural o paisaje protegido. Es posible que en esta ocasión, al tratarse de una cifra elevada de proyectos se efectúe una declaración conjunta de todos ellos por razones de simplicidad administrativa. De ser así, serían incluidos en un proyecto de ley que aprobaría el Gobierno regional para su tramitación posterior en el Legislativo.

El programa de la Consejería de Medio Ambiente considera prioritario el perfeccionamiento de la red de espacios naturales protegidos de Castilla y León que contará, según está previsto, con 49 zonas. Estos quince nuevos espacios que ahora se someten a estudio se sumarán dentro de un año a los cuatro parques naturales existentes: el de Covadonga en León, el Lago de Sanabria en Zamora, el Cañón del río Lobos en Soria y las Hoces de Duratón en Segovia. La región cuenta además con otros dos parques con declaración preventiva: los Picos de Europa, en León y la Sierra de Gredos, en Avila.

Inaugurado el III Seminario de Derecho Ambiental

## El director general de Salud Alimentaria aboga por restringir el tráfico en las grandes ciudades

Ismael Díaz Yubero, director general de Salud Alimentaria y Protección de los Consumidores, aboga por restringir el tráfico en las grandes ciudades y por establecer una circulación más racional. Díaz Yubero, que inauguró ayer en Segovia el III Seminario de Derecho Ambiental Aplicado, señaló que las exigencias del mundo del consumo llevan aparejados problemas de contaminación, no sólo de los alimentos, sino también del agua y de la atmósfera. «Es muy fácil hacer ver que los combustibles contaminan —señaló—, pero es difícil hacer prescindir al usuario de su automóvil».

A juicio de Díaz Yubero, en España más que problema de legislación, que es similar a la del resto de los países de la Co-

munidad Europea, hay que avanzar mucho en educación al consumidor. En este sentido afirmó que todavía hay demasiadas instalaciones hosteleras que no cumplen con un mínimo de garantías sanitarias, muy por debajo de otros países europeos con un nivel más alto de renta per cápita.

Sobre los fraudes al consumidor, como comercialización de carne destinada al consumo de animales domésticos, el director general de Salud Alimentaria afirmó que las administraciones están muy pendientes de estos temas, «pero puede haber un desalmado en cualquier momento». Díaz Yubero se mostró satisfecho de cómo se habían coordinado las actuaciones en el fraude de la

carne, cuyo expediente está bajo secreto sumarial.

Respecto al III Seminario, organizado por el Instituto Español de Ciencias Ambientales en colaboración con el Ministerio de Sanidad, asisten alrededor de 90 profesionales del Derecho, que analizarán los aspectos sanitarios en el proceso ecológico. Para Carlos Carrasco-Muñoz de Vera, director del Seminario, el derecho español está bastante desfasado con la realidad y, sobre todo, con el artículo 45 de la Constitución, que establece el derecho a tener un ambiente saludable para el desarrollo de la persona, «cosa que no ocurre», según Carrasco.



FERNANDO PEÑALOSA

Ismael Díaz Yubero

A.M.

### SUCESOS

## Robo por valor de un millón de pesetas en Navas de San Antonio

El propietario de un restaurante de Navas de San Antonio ha denunciado un robo de efectos, cuyo importe total asciende a 965.000 pesetas, según informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil. Los ladrones se llevaron un televisor, un vídeo, 30 quesos, 41 jamones y otros efectos, además de 18.000 pesetas de las tragaperras y 30.000 pesetas de la máquina de tabaco.

En la capital, dos individuos sin identificar perpetraron el robo de una cazadora, con intimidación, en las proximidades de la estación de ferrocarril.

En la carretera 112, kilómetro 33,150, término de Aldealcorvo, entraron en colisión dos turismos, resultando sus conductores con heridas leves.

**RESTAURANTE "La Función" TERRAZA - JARDIN**

Sus especialidades  
ASADOS-PAELLAS-CARNES A LA PARRILLA

Sus servicios  
COMIDAS DE EMPRESAS - REUNIONES FAMILIARES - MERIENDAS, etcétera

Reserve su mesa con antelación al teléfono 48 03 43  
LA LOSA (Segovia)  
Dirigido por: MARIANO MUÑOZ DIEZ

HORNO de ASAR

**Pórtico Real Segovia**

PROGRAME SU BANQUETE  
Teléfono 44 08 36  
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 2 de junio

Van 153 días, faltan 212  
Sol: De 6,46 a 21,39 horas.

## SANTORAL

Santos: Marcelino, Pedro, Erasmo, Alejandro y Amelia.

## PENSAMIENTO

«Algunos libros son probados, otros devorados, poquísimos masticados y digeridos».  
Bacon

## FARMACIA DE GUARDIA

López Cuerdo. Corpus, 1.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

## ONCE

n.º premiado ayer

**21857**

## EL TIEMPO

### En Segovia

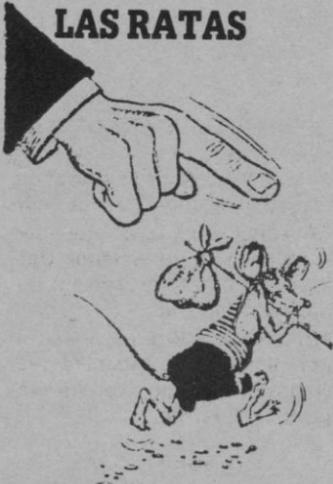
En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,2 m/m  
Viento del SE  
Temperatura máxima: 27,6º

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 677,6 mm  
Viento del SE  
Temperatura mínima: 14,5º  
A las 9: 20,8º

## TODOS CONTRA LAS RATAS



Entrega gratuita de raticidas e instrucciones de uso, del día 1 al 15 de junio en las oficinas de ASEO URBANO, S. A. C/ INDEPENDENCIA, n.º 4-6

Horario de 9,30 a 12,00 y de 16,00 a 18,30.

## CAMPAÑA DE DESRATIZACION

Excmo. Ayuntamiento de Segovia  
Concejalía de Bienestar Social y Aseo Urbano, S. A.

## EXPOSICIONES

EN EL TORREÓN DE LOZOYA

“Hacen XI”, exposición colectiva de once artistas segovianos.

EN EL COLEGIO DE ARQUITECTOS

La conservación, hoy. Hasta el 15 de junio.

“Ciudades antiguas, monumentos vivos”. Horario: Laborables, de 18 a 21; sábados y festivos, de 11 a 14 y de 18 a 21.

EN EL ALGUARIN DE ARTE “ENEBRO”

Jennifer Graber, pinturas. Hasta el 30 de junio.

EN EL PALACIO PROVINCIAL

Primer Centenario de la Biblioteca de la Diputación. Laborables: Por la mañana y de 18 a 21 horas. Sábados: de 18 a 21 y domingos de 12 a 14 horas.

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Segovia es el punto de encuentro de la exposición que mañana se inaugura en esta sala. El parisino Cloweiller y el sevillano Juan Romero, se conocieron en nuestra ciudad en el Curso de Pintores de 1956. Desde mañana y durante junio y julio ambos exponen dibujos y pinturas con Segovia como objetivo artístico. Los dos han colgado su obra en numerosas exposiciones individuales y colectivas, tanto en España como en el extranjero y los dos han expuesto anteriormente en La Casa del Siglo XV: Cloweiller en 1988 y Romero en 1969 y 1982.

## ENSEÑANZA

LISTAS DE INTERINOS DE E.G.B.

Dirección P. de Educación y C.—Con fecha 30 de mayo quedan expuestas las listas provisionales de interinos de EGB, abriéndose un plazo de 10 días para la solicitud de provincia y plazo de reclamaciones.

## CULTOS

APOSTOLADO DE LA ORACION

Hoy primer viernes, celebra el Apostolado de la Oración, en la iglesia de San Miguel, los siguientes cultos:

A las seis y media, exposición del Santísimo quedando de manifiesto hasta las siete y media, que se hará la reserva, celebrándose a continuación la Eucaristía.

## REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Alberto Espeso Arribas, hijo de Emiliano y de Yolanda. Juan Diego Gómez Escribano, de Pedro Luis y de Yolanda. Ruth Martínez Villacorta, de Antonio y de Teresa. Lucía Gómez San Juan, de Juan Antonio y de Nuria. Patricia Gómez de Santos, de Calixto y de M.ª Angeles Margarita. Clara Sancho Sánchez, de Jesús y de María José.

DEFUNCIONES: Félix Rodríguez Gil, de 85 años. Rusiliano Gómez Pinillos, de 73.

## AVISOS

APROBADOS EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Relación de alumnos declarados aptos para la obtención del permiso de conducción:

M.ª Asunción Agudo Salu, Segovia. Esther de Carlos Varo-

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LOS JORNALES MINIMOS PARA LAS FAENAS DE RECOLECCION

Madrid.—El “Boletín Oficial del Estado”, publica hoy, entre otras, las siguientes disposiciones:

Fijando los jornales mínimos en las faenas de recolección. Los salarios o jornales mínimos fijados en las distintas Oficinas de Colocación.

Trabajo.—Estableciendo obligatoriamente para todos los trabajadores la cartilla profesional expedida por las provincias para las faenas de recolección y que rigieron en el pasado verano de 1939 se aumentarán en un 30 por ciento. Este aumento se aplicará a las faenas de recolección que se efectúen desde la fecha de publicación de esta Orden hasta el 30 de septiembre. Circunstancialmente, durante el mismo período de tiempo, el jornal mínimo en todas las demás faenas del campo para los varones mayores de dieciocho años, en todas las provincias que tuvieren fijado salario inferior, se elevará a seis pesetas. Los jornales fijados como mínimos para todo el personal encargado de la guardería o cuidado del ganado, se elevará en un 25 por ciento.

na, Galapagar -M-. José M. García Mateo, Segovia. Mª Yolanda Gil Gómez, Adrados. Mª Isabel Gómez Rincón, Segovia. José M.ª Jiménez Francisco,

Segovia. Raquel Redondo Palomo, Ste. S. Juan Bta. M.ª Jesús Rincón Jiménez, San Ildefonso. Rosa M.ª Ruano San Nicolás, Segovia.

## ¡NUNCA HA VISTO UNA GAMA TAN AVANZADA COMO ESTA!



Descubra la nueva generación de cortacéspedes Outils WOLF en nuestro Consejero - Distribuidor.

Outils WOLF  
CORTA MÁS RECOGE MEJOR

## ANDRÉS NÚÑEZ BERMEJO

Industrias NÚÑEZ

Avda. Fernández Ladreda, 14

Tel. 43 09 00

40001 SEGOVIA

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### CABALLAR

Si miramos desde abajo, la villa de Caballar escalona sus casas por las pendientes, y parece que las caballerías caminen por los tejados. Caballar tiene aires de poesía y parece la ilustración de un bello cuento. Dijo un poeta, don Pablo A. de Cobos, que «este risueño pueblo, en la lastra del castillo se esconde de la sierra y Caballar contempla cómo la vega florida se ensancha, hasta convertirse en la meseta de Castilla la Vieja».

Nogales corpulentos, guindos, cerezos, perales, romero en las laderas y agua abundante en sus manantiales. Pero cuando la sequía llega, Caballar consigue la lluvia merced a sus rogativas a San Valentín y Santa Engracia, hermanos de San Frutos. Fue población importante en épocas romanas y visigodas. Segoviano: si aún no conoces Caballar, algo importante te falta que ver de tu tierra.



Mejor sabor, más calidad ¡y es segoviana!



Auténtica leche pura de las mejores vacas de la sierra segoviana

2 PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD

NORMAL - DESNATADA  
PASTERIZADA - ESTERILIZADA

El alimento más sano

## Presentada la programación del Juan Bravo para el mes de junio

Los «Solistas de Sofía» y el ballet de María Rosa, entre las actuaciones programadas

La orquesta de cámara Solistas de Sofía, el ballet de María Rosa y la compañía de revista de Zori y Santos son algunos de los espectáculos programados por la Diputación Provincial para el teatro Juan Bravo en el presente mes. La programación, que se inicia esta noche con la actuación del grupo de jazz «Cruce de caminos», está dedicada, como es habitual, a la música clásica, al teatro y al ballet.

Mañana habrá también una actuación de zarzuela a cargo del grupo lírico «Euridice». Este grupo que dirige Jesús Sanz Remiro ha realizado giras por España y numerosos países extranjeros. En el programa que mañana ofrecerá en el teatro Juan Bravo figuran conocidas romanzas, dúos y cuartetos exponentes de los variados estilos que integran la zarzuela española. Fragmentos de «La tabernera del puerto», «El barberillo de Lavapiés», «La del manojo de rosas» y «La gran vía», son algunos ejemplos.

En el apartado musical, destaca la actuación el día 8 de la orquesta de cámara «Solistas de Sofía». Creada en 1973 por Ludmil Dechev, ha contado desde

## Desconvocado el paro en el sector del transporte

Según nos informa el Gabinete de Comunicación de la Federación Empresarial Segoviana, la Confederación Española de Transporte de Mercancías (C.E.T.M.) ha comunicado hoy a la Agrupación Segoviana de Transportes (ASE-TRA) que en Asamblea celebrada por las asociaciones convocantes del paro previsto para los días 3 al 10 del presente mes de junio, se ha decidido desconvocar el citado paro, con lo que queda sin efecto la convocatoria en cuestión.

### PROMOCIONES SOCIALES Y CULTURALES, S.A.

Se convoca a los Señores Accionistas a la Junta General ordinaria, para el día 22 de junio próximo, a las dieciséis horas, en primera convocatoria y a la misma hora del día siguiente en segunda, en el domicilio social con el objeto de examinar y aprobar en su caso, la Memoria, Balance y Cuenta de resultados del Ejercicio de 1989, gestión del Consejo de Admón., designación de Accionistas Censores de Cuentas, renovación del Consejo, así como la aprobación del acta conforme a la ley.

Ortiguosa del Monte (Segovia), a 11 de mayo de 1990.—Por el Consejo de Administración, el Secretario.

entonces con prestigiosos directores. Actualmente cuenta con la batuta de Vram Zaven Tchivtchian. «La música acuática de Haendel bien conocido del público segoviano por su programación en el Festival Internacional y la obertura de «Las bodas de Fígaro» son algunas de las obras que figuran en el programa.

En este mismo capítulo, actuará el día 6 el dúo de flauta y piano, formado por Vicente Cintero, profesor del conservatorio de Segovia y Miguel Alvarez. El día 17 habrá un concierto homenaje a la coral Voces de Castilla, organizado en colaboración con los centros segovianos y el día 20 actuará la concertista de piano Ana Guijarro.

#### PARA TODOS LOS PUBLICOS

A lo largo del mes continuarán las matinales infantiles a cargo del Taller Municipal de Teatro con la obra «El tío Popof vuela a los árboles». También para el público infantil se ha programado la actuación del grupo Tyl Tyl Teatro que en la matinal del próximo domingo ofrecerá la representación de su último montaje «Yin-Yan Tralará» con marionetas de La Deliciosa Royala.

La Compañía de Teatro Popular Villa de Madrid con Zori y Santos hará el día 9 un recorrido por la revista y la comedia musical española con la obra «La insólita pareja».

El apartado teatral tiene una cita más, el día 16 con la obra «El matador», una escenificación de poemas de Rafael Alberti, a cargo del actor Manuel Enrique Fadón, que ha sido dirigido por Daniel Pérez.

La programación cuenta además con dos sesiones de ballet. El día 10 actuará la compañía de danza contemporánea «Phoenix Dance Company», en una sesión organizada en colaboración con el Instituto Británico en Segovia. El día 23 actuará el Ballet de María Rosa, programado en colaboración con Caja Madrid.

## Restauración de la iglesia de Garcillán

El Consejo de Gobierno de la Junta de Castilla y León aprobó ayer la modificación del contrato de restauración y consolidación de la iglesia de Garcillán que implica un aumento de 12,6 millones sobre lo previsto inicialmente.

El modificado se justifica porque durante el desarrollo de las obras de restauración se produjo el hundimiento de las bóvedas de la iglesia.

## Reunión convocada por PROTUR sobre un posible «Libro blanco del turismo segoviano»

Convocados por PROTUR, anoche se reunieron, en una sala del hotel Los Arcos, varias personas directamente vinculadas con el turismo en nuestra capital y provincia, al objeto de cambiar impresiones sobre la conveniencia de celebrar unas jornadas de estudio encaminadas a preparar «El libro blanco del turismo segoviano». Por las instituciones oficiales estuvieron presentes el diputado José Luis de Pablo por la Diputación Provincial; el concejal Francisco Javier Fernández por el Ayuntamiento; José Ignacio García García por la Junta de Castilla y León y Angel Velasco por la FES. Por la Asociación Castellano-Leonesa de Escritores y Periodistas de Turismo -ACLEP-, José Antonio Flórez Valero, Luis Martín González y Pablo Martín Cantalejo. Otros invitados fueron Julio Moreno, presidente del CIT de Segovia; Antonio Cristóbal, presidente del CIT de Sepúlveda; Miguel Velasco, Agustín López Bedoya y Francisco Alvaro. Por PROTUR estuvieron su presidente Octaviano Palomo, Sofía Collazo e Ildefonso Sanz.

Durante tres horas, los reuni-

dos hicieron un análisis de la situación actual del turismo en la provincia, aportando todos ellos ideas y sugerencias, a invitación del presidente de PROTUR, que abrió la reunión diciendo que se había convocado con el convencimiento de que es absolutamente necesario arrancar de una vez en tema tan trascendental para la provincia como es el turismo. Dejó bien claro que los invitados en esta reunión habían sido elegidos un poco al azar, por lo que nadie se puede sentir excluido. Tema destacado en la reunión fue el del reciente anuncio, por la Diputación Provincial, de tener ya el anteproyecto para crear un Patronato Provincial del Turismo, cosa que se consideró muy positiva y determinante. Se dieron ideas sobre el trabajo futuro, pero inmediato, de una comisión que establezca las directrices principales para iniciar el «Libro blanco» y se acordó que dicha comisión quede constituida por un representante de la Junta, los presidentes de los CIT de Segovia y Sepúlveda, un representante de PROTUR, Miguel Velasco, Agustín López Bedoya y Francisco Alvaro.

## Mañana, Día de las Familias en el Centro «Ntra. Sra. de la Fuencisla»

Mañana sábado, con una misa concelebrada, a las 11 de la mañana, en la que intervendrá como principal oficiante el capellán del establecimiento, José María López, el Centro de Servicios Sociales y Salud «Ntra. Sra. de la Fuencisla», dependiente de la Diputación Provincial, iniciará el «Día de la Familia».

A continuación tendrá lugar el acto más emotivo: el encuentro de familiares y residentes. A la una de la tarde, se disfrutará de una comida, que contará con la alegría y animación de la Tuna de la Escuela del Profesorado de E.G.B. Momentos después, un gran espectáculo hará las delicias de los presentes: el show folklórico-festivo de Salva y Feliciano, la magia de los títeres del

grupo «Libélula» y el desenfadado del grupo artístico «San José». Luego habrá baile, se iniciará pasadas las cuatro de la tarde; por supuesto contará con una estimable orquesta para amenizarlo. Y a las siete llegará el momento de la despedida.

Para cuantas personas deseen acudir, se ha organizado un servicio gratuito de autobuses que iniciará su recorrido, cada media hora aproximadamente, a partir de las diez de la mañana, dirección centro asistencial; su último trayecto será desde el establecimiento referido a las cuatro de la tarde, pudiendo desde ese momento disponer de servicio regular de Segovia-San Ildefonso.

## Nueva directiva en el Hogar Centro



ANTONIO

Se celebró en el Hogar-Centro la elección para la nueva junta de gobierno. El número de personas que participó en esta votación ascendió a 539.

Entre los 16 socios que habían presentado la candidatura salieron elegidos 8, que son los que forma-

rán la junta de gobierno, con el siguiente orden: Angel Pérez Barrero, Claudio Trapero Cuesta, Oliva Feito Jaquete, José M.<sup>a</sup> Toribio García, Eulogio Arévalo Sastre, Juan Seisdedos Gozalo, Isabel Torregro Montes y Jesús Merino Gaite.

XVI Semana Cultural de Cine

## «ATAME», de Pedro Almodóvar

«Atame» —1989— era una película que nacía perjudicada por el enorme éxito que supuso en todo el mundo «Mujeres al borde de un ataque de nervios». Había interés, incluso morbo, por conocer lo siguiente de Pedro Almodóvar y «Atame», pese a algunos ramalazos cutres que aún perviven, demuestra que Almodóvar no ha abandonado el buen camino, que su cine sigue madurando y que su prestigio empieza a tener por fin muy sólidas bases.

Desde luego «Atame» no alcanza las alturas de su anterior película pero no le va a la zaga en originalidad y capacidad de sorpresa, sus dos mejores armas todavía; nadie sabe nunca lo que va a pasar en la próxima escena de una película de Almodóvar, sus enloquecidos argumentos, lo atípico de sus personajes y lo abierto de sus propuestas hacen tarea imposible adivinar en qué va acabar la historia que nos esté contando. Eso junto al dominio técnico que ya va adquiriendo, la calidad creciente de sus guiones, los medios cada vez mayores de que dispone, la ilusión y ganas de hacer cine de Almodóvar, lo gran actriz que es Victoria Abril y que éste sea uno de los mejores trabajos de Antonio Banderas, todo ello permite asegurar que en «Atame» están algunos de los mejores momentos de cine español del pasado año.

Almodóvar siempre ha tenido inventiva aunque le resultara difícil plasmarla en material fílmico, ahora que va dominando el medio, si no pierde espontaneidad e imaginación, podremos augurarle una espléndida carrera comercial e incluso artística si termina por desterrar ciertos hábitos y detalles cutres que empañan todavía sus últimas películas. En fin, lo que «Atame» viene a significar es que lo mejor de Almodóvar está aún por venir.

«Atame», así pues, es una película recomendable en su mayor parte no sólo para sus incondicionales, que no se sienten defraudados, sino también para todo buen aficionado a este séptimo arte. Almodóvar se merece, de alguna manera, también este éxito y la «X» que luce su película en los Estados Unidos al menos le ha servido como publicidad suplementaria y le habrá ganado en España un incremento de espectadores. No hay mal que por bien no venga, dice el refrán.

ANDRES P. LLORENTE

## Nuevo director del Banco Popular Español

Ha tomado posesión de su cargo, como director de la sucursal en Segovia del Banco Popular Español, José Muñoz López, que procede de Burgos. Viene a sustituir a Angel Díaz Martínez, que ha sido trasladado a igual puesto en la oficina principal de León.

Se despide por nuestro medio y agradece la confianza de que ha sido objeto durante su estancia.

**MOZONCILLO**

**Importante festejo taurino para inaugurar, el domingo, la plaza de toros**



En la foto, el nuevo coso taurino.

**JESUS ALVAREZ HERRERO**

Mozoncillo va a vivir el próximo día 3 de junio festividad de Nuestra Señora de Rodelga uno de los acontecimientos taurinos más importantes de su historia. Para la inauguración de su nuevo y propio coso taurino, se ha preparado un sensacional festival taurino con Sebastián Palomo Linares, Vicente Ruiz "El Soro", Luis Miguel Campano, José Perea "El Boni", el rejoneador segoviano Aquilino Pascual, el joven torero Oscar González de Cantimpalos.

La plaza portátil y con capacidad para 3.000 localidades ha sido montada en los terrenos que el

Ayuntamiento tenía a la entrada del pueblo, según se viene de Segovia.

Con este importante paso de adquirir en propiedad este coso taurino, que ha supuesto más coste de 9 millones de pesetas, el Ayuntamiento cierra uno de los problemas más importantes que todos los años tenía al intentar alquilar para su fiesta de agosto una plaza de toros. No hay que olvidar que Mozoncillo siempre ha tenido gran afición a la fiesta nacional y que por aquí pasaron grandes figuras del toreo y del rejoneo.

Esperemos que el tiempo acompañe y que podamos disfrutar el domingo de una auténtica tarde de toros.

**SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA**

**Fallado el concurso «Conoce Santa María»**

Se ha reunido el jurado del concurso "Conoce Santa María", convocada por la Asociación Cultural "Santa María 92-VI Centenario", formado por miembros de dicha asociación y un representante de cada una de las siguientes instituciones: Diputación Provincial de Segovia como entidad patrocinadora; Instituto de Bachillerato "Catalina de Lancaster", colegio público Nuestra Señora de la Soterraña, centro familiar de la Caja de Ahorros y escuela hogar Ntra. Sra. de la Saleta. El jurado otorgó los siguientes premios: Categoría A: Premio al trabajo "Origen y fundación de la Villa de Santa María la Real de Nieva", realizado por los alumnos de 7.º de E.G.B. José M.ª Adanero Jorge, M. Angel Arranz Molins, Pablo Asenjo Cuéllar, David Cobas Manso, M.ª Victoria González González, M.ª Jesús Herranz Benito y Noé Ramos Bartolomé, coordinados por la profesora Araceli Martín Palomo.

Categoría B: Premio al trabajo "El medio físico del municipio de Santa María", realizado por los alumnos de 2º de B.U.P. Félix Adanero Jorge, Marcos Arranz Molins, Frutos García Chamorro,

Beatriz García Tapia, Santiago González González, Angel Herranz Fernández, Raúl Herranz García y Rosario Herranz Martín, coordinados por el profesor Isidro Velasco.

Categoría C: Premio al trabajo "Santa M.ª la Real de Nieva, nuestra tierra", realizado por los alumnos de C.O.U., R. Alfonso Pescador Pérez, M.ª José Miguel Navarrete, Ana Isabel Ramos San Felipe, Lidia Ramos Bartolomé y Jorge Gavilán del Pozo, coordinados por la profesora Mercedes Soto Zarzuelo.

También se hace mención especial al trabajo "El ayer de esta tierra: canciones de nuestros abuelos", realizado por los alumnos de 3.º de B.U.P. Juan Manuel Aguña, Gloria M.ª Bartolomé, Javier Benito, Ana Belén Herranz, Ana M.ª Martín, Rocío Muñoz y Carmen Redondo, coordinados por la profesora Olimpia Martínez.

Los premios consisten en un diploma y una excursión de fin de semana a alguna capital de Castilla y León, patrocinados por la Diputación Provincial, en colaboración con el centro familiar y Caja de Ahorros y M.P. de Segovia, de Santa María la Real de Nieva.

**EL MERCADO DE SEGOVIA**

*Mercado irregular*

Irregular comportamiento de los diferentes ganados. El porcino conoció subidas de 5 pesetas en cebo selecto y normal y lechones y sin embargo pérdidas de 1 y 3 pesetas en graso y cerdas, respectivamente.

El vacuno sigue en la misma línea de sostenimiento sin razones para prever cambios positivos. Bajaron cinco pesetas las vacas y repitieron el resto de categorías.

En el ganado ovino el movimiento de operaciones fue más bien escaso.

**PORCINO**

Cebo selecto .....	162
Normal .....	158
Graso .....	153
Cerdas desvieje .....	102-112
Lechones selectos .....	290
Lechones normales .....	280
Canal segunda .....	211

**VACUNO**

Añojos extra .....	455
Añojos primera .....	415
Añojos segunda .....	390
Vacas extra .....	335
Vacas primera .....	275
Vacas segunda .....	230
Terneras de leche de menos de 130 kgs. ....	635
Terneras de leche de más de 130 kgs. ....	625
Terneras de pienso de 150/175 kgs. ....	470
Terneros de pienso de 175/200 kgs. ....	435
Terneros vida de cruce charolés .....	340
Terneros vida cruce pardo .....	330
Terneros vida del país .....	240

**OVINO**

Lechal 10-12 kgs. ....	590
Lechal 12-15 kgs. ....	485
Recental .....	355
Pascual .....	275
Grandes .....	225
Ovejas .....	60

**SECTOR AGRARIO**

Cebada dos carreras .....	23,80
Cebada seis carreras .....	23,50

**SOTOSALBOS**

**Fiesta de la Virgen de la Sierra**

**PABLO SAINZ CASADO**

La fiesta de la Virgen de la Sierra, procedente del cercano monasterio cisterciense, hoy en ruinas, recuerda la cultura serrana y campesina de estos monjes, "devotísimos de Nuestra Señora", y de los pastores y ganaderos, de la trashumancia y de la mesta.

Se celebrará mañana, sábado, día 2, con misa a las ocho de la tarde, y el domingo con misa y procesión a la una de la tarde.

También habrá sencillos y tradicionales festejos populares organizados por el Ayuntamiento.

Este año, octavo centenario de San Bernardo de Claraval —de los valles claros—, queremos rendir homenaje en la fiesta a este singular monje de la iglesia, con el que se inicia la reforma cisterciense, que es toda una revolución técnica y espiritual.

En este año de San Bernardo tendrán lugar en Sotosalbos algunos actos conmemorativos organizados por la parroquia.

Ya está programada una misa con canto gregoriano el día ocho de septiembre, fiesta de la Natividad de Nuestra Señora, a la una de la tarde y una conferencia y un concierto de música medieval que tendrá lugar a finales de septiembre, por San Miguel, patrón de Sotosalbos.

**TENZUELA**

**Fiesta de Nuestra Señora de Pentecostés**

**P. SAIZ**

Mañana sábado y el domingo se celebra en Tenzuela la tradicional fiesta de Nuestra Señora de Pentecostés, popularmente llamada "Virgen garrobera" o "Virgen de las algarrobas", una talla del siglo XIV, cobijada en un retablo de un plateresco delicioso, en una pequeña y preciosa iglesia románica de los siglos XII y XIII, restaurada recientemente, con una gran riqueza artística en su interior, custodiada y protegida por los vecinos.

Se le llama "la fiesta garrobera", porque cuando se sembraban algarrobas en el pueblo por este tiempo estaban ya crecidas y florecidas y a punto de recogerse los frutos.

Además de la misa de la solemne Vigilia de Pentecostés el sábado, a las 6 de la tarde, y misa solemne el domingo a las once de la mañana a la que seguirá la procesión con la Virgen, tendrán lugar sencillos actos populares amenizados con la tradicional música de dulzaina y tamboril y la subasta del "ramo de rosquillas" costumbre recuperada en los últimos años.

**PIENSOS COMPUESTOS TECA**

*¡GANADERO DE OVINO DE CARNE!*

Obtendrá las mayores conversiones y los mejores canales si engorda sus corderos

**UTILIZANDO PIENSOS TECA**

CALIDAD Y SERVICIO  
25 AÑOS DE EXPERIENCIA

OFICINAS CENTRALES: San Juan, 6 (Segovia). Tel. 911/43 75 61  
FABRICA ZAMARRAMALA (Segovia) por SATEÇA, S.A. Tel. 911/43 71 75  
FABRICA TRUJILLO (Cáceres) por CATE, S.A. Tel. 927/32 11.00

**TEATRO JUAN BRAVO**  
Junio '90

**JAZZ**

**«CRUCE de CAMINOS»**

10,30 noche

VENTA ANTICIPADA  
Descuentos a tercera edad y estudiantes

**DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA**  
Area de Cultura y Bienestar Social

Fue aprobado ayer por la Junta

## El Plan Director de Residuos Sólidos Urbanos prevé 6.360 millones de inversión

Valladolid (Ical).—El Consejo de Gobierno de la Junta de Castilla y León aprobó en su reunión de ayer el Plan Director de Residuos Sólidos Urbanos, documento que contiene las instrucciones básicas para paliar el impacto medioambiental de los vertidos incontrolados en la región. En su reunión habitual de los jueves en el colegio de la Asunción, también decidió nuevas inversiones en carreteras por valor de 1.000 millones de pesetas y acelerar las concentraciones parcelarias en cuatro núcleos agrícolas de la Comunidad Autónoma.

El Plan Director de Residuos Sólidos Urbanos prevé 6.360 millones de inversión en cuatro años

(1990-1993), que se sufragarán conjuntamente por el MOPU, FEDER, Junta, ayuntamientos, diputaciones y mancomunidades.

El Plan pretende aminorar los daños causados por los residuos sólidos urbanos, artífices de la existencia de focos de infección y de contaminación del aire y aguas, tanto superficiales como subterráneas.

El texto ha sido elaborado por la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio y será presentado a la comisión parlamentaria del mismo ámbito hoy viernes. El plan es flexible para poder incorporar nuevas tecnologías mientras tenga vigencia.

## Trece alcaldes del PP piden la dimisión del gobernador civil de Salamanca

Salamanca. Carlos Velasco (Ical).—Trece alcaldes del PP en Salamanca, de los principales municipios gobernados por este partido en la provincia, han pedido la dimisión del gobernador de Salamanca, Francisco Javier Rodríguez Ruiz, sumándose a sí a la petición que realizó en el mismo sentido el pasado lunes el vicepresidente primero de la Diputación, Casimiro Hernández Calvo, senador del Partido Popular por Salamanca.

La dimisión del máximo representante de la Administración central en Salamanca ha sido demandada por los alcaldes del PP como consecuencia del reparto de fondos del Convenio Provincial INEM-Corporaciones Locales, del que lo consideran responsable último por su condición de presidente de la Comisión Provincial de Planificación y Coordinación del INEM, encargada de distribuir estos fondos destinados a paliar los problemas de paro en la provincia a través de programas de empleo con los ayuntamientos.

Los responsables municipales han manifestado que este reparto se ha realizado de manera "discriminatoria, porque favorece de modo lacerante a los pueblos gobernados por el PSOE y margina a los que cuentan con alcaldes del Partido Popular".

Los alcaldes justifican la petición de dimisión del gobernador, solicitada también el jueves por el pleno del Ayuntamiento de Lumbrales sin que se opusieran los cuatro concejales socialistas, en "la falta de equidad del gobernador, que sólo defiende los intereses de algunos salmantinos, cercanos a posturas del PSOE". Además, añaden "su ineficacia como representante del Gobierno a la hora de dar soluciones adecuadas al problema del paro y no conseguir mayores fondos para la provincia, como sucede con los miles de millones que destinan a Andalucía y Extremadura, por introducir discriminaciones entre los municipios salmantinos y para que deje de hacer turismo por la provincia sin aportar ninguna solución a sus problemas".

## Huidobro se compromete a negociar la deuda social con los trabajadores de la Junta

Valladolid (Ical).—El consejero de Presidencia de la Junta de Castilla y León, César Huidobro, se comprometió ayer con representantes de CC.OO. y UGT de los trabajadores del Gobierno autónomo a negociar la deuda social del personal laboral y funcionarios de la Junta. El primer encuentro tendrá lugar la próxima semana, el cinco o seis de junio.

La reunión de representantes sindicales y el consejero tuvo lugar después de que se concentraran a

las 11 de la mañana en la sede del Ejecutivo regional, en el colegio de la Asunción, un centenar de delegados y miembros de comités de empresa de la Junta procedentes de las nueve provincias.

Tras recorrer las dependencias de la Junta, los delegados entregaron un escrito a César Huidobro en el que se recogían sus peticiones, la más importante el que se recoja el derecho a la deuda social al personal laboral. Inmediatamente después se disolvieron.

## Pérez Villar pedirá el apoyo de las Cortes para denunciar la restricción de incentivos regionales

Valladolid (Ical).—El consejero de Economía y Hacienda de la Junta, Miguel Pérez Villar, comparecerá el próximo día 14 ante la comisión de economía de las Cortes regionales para explicar a todos los grupos parlamentarios el importan-

te perjuicio que ocasiona al desarrollo de Castilla y León el drástico recorte de los incentivos regionales decretado por la Administración central.

Pérez Villar ha elaborado un informe sobre "la política de incentivos económicos regionales y las nuevas directrices del Ministerio de Economía y Hacienda", que presentará en las Cortes para recabar el apoyo de todos los grupos. Este informe señala la existencia de 480 proyectos estancados en Madrid por la falta de dictamen del Consejo Rector de Incentivos Regionales, en algunos de los casos desde hace más de once meses, con unas inversiones totales de 220.000 millones de pesetas y la creación de 6.600 puestos de trabajo en Castilla y León.

La Administración central expuso a finales de abril la decisión del Ministerio de Economía de recortar este año la partida presupuestaria que se destina a la atracción de inversiones, mediante importantes ayudas a los proyectos empresariales de nueva creación y a los de modernización de empresas ya existentes.

Los nuevos criterios que ha fijado la Secretaría de Estado de Economía excluyen de toda subvención a los proyectos cuyo volumen de inversión no supere los 75 millones de pesetas y, por otra parte, se establece una rebaja considerable en el porcentaje máximo de subvención.

## La tasa de paro en la región se sitúa en un 15,63 por ciento

Valladolid (Ical).—El número total de personas ocupadas en el conjunto de Castilla y León en el primer trimestre del presente año, según datos publicados en la Encuesta de Población Activa, asciende a 836.000, sólo 500 personas más que el pasado trimestre y 48.800 más que en el mismo período del pasado año.

Este ligero incremento de 500 personas en relación a los datos del pasado trimestre sitúa la tasa de paro en el conjunto de la comunidad en un 15,63 por ciento del total de la población activa de la región, que asciende a 990.900 personas, entre ocupados y parados. El total de parados en la comunidad en el primer trimestre de este año ascendía a 154.900 personas.

## La recuperación del «Canal de Castilla» objeto de un congreso en Palencia

Valladolid (Ical).—La Confederación Hidrográfica del Duero, la Junta y la Diputación de Palencia estudiarán próximamente la celebración de un congreso monográfico para abordar fórmulas de recuperación e impulso del denominado "canal de Castilla", obra de infraestructura hidráulica de una gran importancia para los sistemas de riego y abastecimiento de las provincias de Palencia y Valladolid.

La Confederación y las demás instituciones están muy interesadas en la recuperación de esta vía de agua y en su ulterior utilización como canal de riego y abastecimiento para las poblaciones de sus márgenes, además del relanzamiento del canal como conjunto patrimonial característico de las llanuras de Castilla. En la reunión, a la que asistirán los presidentes y

técnicos de las instituciones implicadas en el proyecto, se debatirán las distintas propuestas para la recuperación del canal y las actuaciones conjuntas para contribuir a su revitalización como vía de agua singular, entre ellas la declaración expresa de conjunto histórico y patrimonial de la región, sometido a especiales medidas de protección medioambiental.



REVI

ESPECTACULOS

- \* ATRACCIONES MUSICALES
- \* ORQUESTAS-GRUPOS ORQ.
- \* CHARANGAS PROFESION.
- \* PAYASOS-AMENIZ. INFANT.
- \* ESCENARIOS ENTOLDADOS

PEDRO ALVAREZ VIDAL

☎ 983/30 09 64

VALLADOLID

Rescata una vida; salva a un semejante de la muerte.

¡Hazte donante de sangre!



París, Dakar.



Toledo, Lugo.

LADA SAMARA EL NUEVO 1500 C.C.

Almería, o Cadiz-Barcelona. Si Jackie Ickx ha llegado a Dakar y vencido en el paso de Nega, el tramo más difícil de este año, imagínate lo que puedes hacer con tu LADA SAMARA. Puedes ir a donde quieras. Porque con el nuevo LADA SAMARA 1500 C.C., la distancia no es un problema. La fiabilidad la trae de serie. Y con la garantía LADA de robustez y dureza. Nuevo LADA SAMARA 1500 C.C. El horizonte como meta.

CILINDRADA	1.500 C.C.	1.500 C.C.
POTENCIA	85 CV	75 CV
VERSIONES	3 Puertas 980.000 (Iste)	5 Puertas 1.037.000 (Iste)
P.V.P.*	980.000 (Iste)	1.037.000 (Iste)



CONRAUTO, S. L.  
Conde Sepúlveda, 31  
Tel. (911) 42 64 21 - 40006 Segovia

## El Congreso admitió a trámite el proyecto de la LOGSE

Madrid.— El Pleno del Congreso de los Diputados aprobó ayer la admisión a trámite del proyecto de Ley de Ordenación General del Sistema Educativo -LOGSE- y rechazó las enmiendas de totalidad que pretendían la devolución del texto, presentadas por el PP y los grupos regionalistas Partido Aragonés Regionalista -PAR-, Partido Andalucista -PA- y Unión Valenciana -UV-.

Los nacionalistas desistieron de recusar el proyecto elaborado por el Gobierno al confiar en que la tramitación parlamentaria mejore el texto y lo despoje de las veleidades centralistas que CIU, PNV, EE y EA atribuyen en principio a la futura ley. La totalidad de los grupos parlamentarios pidieron garantías que aseguren la adecuada financiación de la reforma del sistema educativo que se acometerá, a lo que respondió el ministro de Educación, Javier Solana, aseverando que «daremos satisfacción a los que sienten preocupación» por el tema.

La toma en consideración por el Congreso del proyecto de la LOGSE propició la celebración de un animado debate, no exento de algunos roces, entre el ministro de Educación, Javier Solana, y el portavoz del Grupo Popular, Enrique Fernández-Miranda. El representante del PP

basó su intervención en dudar de la predisposición del Gobierno a respaldar a Solana para que la LOGSE esté acompañada de un esfuerzo financiero serio.

Enrique Fernández-Miranda planteó numerosos interrogantes y acusó al Gobierno de haber adoptado un modelo educativo que por estar inspirado, a su juicio, por ideales igualitaristas «han abandonado ya todas las sociedades de la CEE».

Para el parlamentario conservador España pasará a convertirse en el único país europeo que tendrá un bachillerato de dos años y abogó por la promulgación de tres leyes específicas: de financiación de la reforma, del profesorado y de acceso a la Universidad. Tras reclamar la gratuidad total de la enseñanza de los 3 a los 18 años, Fernández-Miranda inquirió a Solana: «¿Por qué le tiene mie-

do el señor ministro a que los ciudadanos puedan elegir? ¿Por qué tiene miedo a la libertad?».

Javier Solana, durante su turno de réplica, subrayó que «me siento ministro de todos, de la educación pública, de la privada y de la privada concertada». Adujo Solana, frente al requerimiento de gratuidad real de la enseñanza formulada por el PP, que sólo se financiará la enseñanza obligatoria y gratuita, de 6 a 16 años, y que el resto disfrutará de subvenciones en forma de becas, ayudas y convenios.

Baltasar Garzón, de IU, señaló que el proyecto de la LOGSE no colisiona con su programa electoral, aunque censuró algunas deficiencias, que se refieren a la insuficiencia de recursos económicos, el mantenimiento de la selectividad o la persistencia de diferentes cuerpos docentes. Garzón apostó por exigir a todos los profesores la licenciatura universitaria, la primacía de la escuela pública, la oferta suficiente de plazas escolares a cargo del Estado y la integración de los centros privados concertados que lo deseen a la red pública.

María Eugenia Cuenca, de CIU, aseguró que la LOGSE servirá para acometer los retos que habrá de afrontar España en 1993, si bien manifestó su preocupación por que la futura ley pueda invadir competencias transferidas a las comunidades autónomas. En términos similares se pronunciaron Iñaki Anasagasti, del PNV; Joseba Azcárraga, de EA, y Koro Garmendia, de EE.

## EN POCAS LINEAS

Los asesinatos cometidos por el comando itinerante de ETA desde 1978 no prescribirán en Francia aunque hayan transcurrido más de diez años desde la comisión de alguno de ellos, límite que la legislación francesa establece para el archivo de las causas judiciales, según aseguró un diplomático francés.

El ministro de Agricultura, Carlos Romero, anunció ayer que su Departamento pondrá en marcha diversas mesas de concertación con todas las organizaciones de agricultores y ganaderos, la industria agroalimentaria, la confederación de cooperativas y las comunidades autónomas para abordar «los retos, la problemática y las posibles soluciones» que impone la entrada en vigor del mercado único europeo de 1993.

En la madrugada de ayer falleció el marino Enrique Torca Torca, de 19 años, natural de Muros (La Coruña), herido en el accidente registrado el miércoles a bordo de la fragata «Cataluña», en el que perecieron otras dos personas y cuatro resultaron heridas.

Un Airbus de la compañía «Conair» con 266 pasajeros, realizó ayer un aterrizaje de emergencia en Ibiza, tras estallar el motor izquierdo cuando acababa de despegar y estaba a 20 metros de altura, sin que se produjeran víctimas, confirmó hoy a «Efe» el director, José Manuel Vidal.

## Desconvocada la huelga de gasolineras

Madrid.— Los sindicatos UGT y CC.OO. desconvocaron en la tarde de ayer la huelga prevista entre hoy y el próximo día 5, tras firmar un preacuerdo con la Confederación Española de Empresarios de Estaciones de Servicio.

## Murió el teniente de navío tiroteado por ETA en marzo

San Sebastián.— El teniente de navío retirado Aureliano Rodríguez Arenas, de sesenta y cinco años de edad, falleció ayer en el hospital Nuestra Señora de Aránzazu, de San Sebastián, tras permanecer tres meses en coma profundo, como consecuencia de los dos impactos de bala que le efectuaron en la nuca y a bocajarro dos pistoleros de ETA.

Como consecuencia de los dos impactos recibidos en la cabeza, y que fueron extraídos en una intervención quirúrgica de urgencia, el teniente de navío sufría hemiplejía izquierda y se encontraba traqueotomizado desde el primer momento. También padecía lesiones producidas por traumatismo craneoencefálico y estallido de bóveda craneal a nivel occipito parietal con importante pérdida de masa encefálica.

La Coordinadora Gesto por la Paz ha convocado para hoy la 65 concentración silenciosa para condenar el empleo de la violencia con ocasión de esta nueva víctima mortal.

Este acuerdo recoge una subida salarial del 8 por 100, equidistante entre el 9 por 100 pedido por los sindicatos, y el 7 por 100 ofrecido por la patronal. La firma del convenio definitivo tendrá lugar el martes tras concretar algunos puntos que están aún pendientes de acuerdo, según fuentes de la negociación.

Por su parte, la Delegación del Gobierno en Campsa ha decidido, pese al desacuerdo con los empresarios, incrementar la comisión por ventas de combustibles en un 7 por 100, lo que supondrá 28 céntimos en la gasolina súper.

## TOROS

Plaza Monumental de las Ventas. Vigésima segunda corrida de feria. Lleno hasta la bandera. El primero, de La Castilleja, noble; el segundo, de El Sierro, manso; el tercero, de Couto Fornihlos, gazapón; el cuarto de El Sierro, soso; el quinto, de El Sierro, bronco y peligroso, y el sexto, bravucón, con mal genio.

Morenito de Maracay, de blanco y oro. Pinchazo, media atravesada y descabello (palmas). En el cuarto, tres pinchazos y estocada (silencio).

José Luis Ramos, de azul pavo y oro. Dos pinchazos y estocada (silencio). En el quinto tres pinchazos y tres descabellos (silencio).

Juan Cuéllar, de blanco y oro. Tres pinchazos y estocada (aviso). En el sexto, estocada (oreja y vuelta al ruedo).

## Semaf indemnizará a Renfe con 50 millones por la huelga de enero

Madrid.— El sindicato Español de Maquinistas y Ayudantes Ferroviarios (Semaf) ha sido condenado a indemnizar a Renfe con 50 millones de pesetas en concepto de daños y perjuicios por la huelga de los días 1, 2 y 7 de enero, que ha sido calificada de «ilegal y abusiva» por el Juzgado de lo Social número 12 de Madrid.

Renfe considera que con esta

sentencia la empresa adquiere un instrumento importante para afrontar los conflictos laborales y puede ser el comienzo de una «autoregulación responsable de derecho de huelga a Renfe», según dijo el director de Recursos Humanos, José Luis Adell.

Fuentes de Semaf señalaron ayer que recurrirán la sentencia.

## bolsa de madrid

El índice general de la Bolsa de Madrid ha experimentado al mediodía de hoy una baja de 0,89 puntos y ha quedado en 283,96 puntos. En la semana, el índice general gana 2,55 puntos.

Estos datos son provisionales y los definitivos quedarán fijados al cierre de todas las operaciones, a las 17,00 horas, según informa Efe.

Las realizaciones de beneficios, que se asomaron al parquet en la pasada jornada, se intensificaron hoy en la mayoría de las sociedades contratadas en el mercado madrileño, lo mismo que ocurría en las principales plazas internacionales.

En su conjunto, el mercado reflejó un discreto sostenimiento, aunque con pequeña baja en el índice general, que se vio compensado por el avance semanal en algo más de dos puntos.

En petróleos, Campsa sube 3.

En electricidad, Gas Madrid sube 3,50 y Aguas de Barcelona cotizó a 650 sin derecho.

En metálicas básicas, Asturiana, Acenor y Española repiten cambios. Acerinox baja 12.

En materiales de construcción, Asland Cataluña, Valenciana repite cambios. Valderrivas a 5.050 sin derecho.

En químicas, Fosforera sube 3. Nicas baja 2, Tafisa 5 y Resinera 39. Oxígeno repite cambio.

En construcción de maquinaria, Metal e Ib-Mey repiten cambios. Cesel cotiza a 425 posición papel.

En automóviles, Bendix sube 2. Citroën y Santana repiten cambios.

En material de transportes, Caf sube 19.

En alimentación, Aceprosa repite cambio. Bodegas sube 10. Agrícolas 5. Bobadilla baja 19, Ibérica y Pascual 5, Aguilera 3, Frimancha 30.

En papeleras, Kanguros repite cambio y Navarra baja 1,50.

En otras manufacturas, Anaya baja 25.

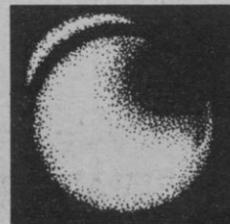
En construcción, Cubiertas repite cambio.

En comercio, Finanzauto repite cambio.

En inmobiliarias Afisa baja 4. Bami y Encinar 5.

En sociedades de cartera, Sistemas sube 8.

En bancos, Barclays y Guipuzcoano sube 1, Sindibank 6. Zaragozano, Castilla, Galicia y Crédito Balear repiten cambios.



## UNION FENOSA

UNION ELECTRICA-FENOSA, S. A.

### JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Sociedad que, no siendo previsible que dentro del plazo establecido se depositen acciones bastantes para alcanzar el «quórum» necesario para celebrar la Junta General en primera convocatoria, se celebrará en **segunda, el próximo día 7 de junio, a las 12,00 horas, en el PALACIO DE LOS DEPORTES, Avenida de Felipe II, s/n.** de esta capital, de acuerdo con lo establecido en los anuncios de convocatoria aparecidos en el Boletín Oficial del Registro Mercantil número 65 de fecha 11 de mayo del corriente año y prensa en general.

Madrid, 31 de mayo de 1990

El Secretario del Consejo de Administración

#### NOTA:

Estacionamiento gratuito para los señores accionistas en el aparcamiento de la Avenida de Felipe II.

Para ello deberán presentar en el mostrador situado al efecto en el Palacio de los Deportes, la tarjeta de asistencia junto con el ticket del aparcamiento.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

VIERNES 1 DE JUNIO DE 1990

## LXX aniversario del CENTRO SEGOVIANO DE MADRID

Del 4 al  
11 de junio  
Semana  
de Segovia  
en Madrid



Desde su fundación, el Centro Segoviano en Madrid siempre ha procurado ser la auténtica embajada o sede oficial de nuestra provincia en la capital de España. Desde aquellas lejanas fechas en que, al celebrarse en nuestra ciudad el Día de Segovia, se desplazaban miles de segovianos residentes en la urbe madrileña, ocupando treinta y cuarenta autobuses que subían hasta la Plaza Mayor para dejar allí a los excursionistas — quienes lucían en las solapas un lacito morado, con los colores de la bandera del Centro— hasta la fecha presente, el Centro Segoviano en Madrid tiene una larga y densa historia. Naturalmente, una historia cambiante conforme también cambiaban los tiempos, las modas y las costumbres, pero una historia, en definitiva, que será recordada por muchos, aunque desde distintos ángulos y posiciones.

Ultimamente, el Centro Segoviano trata, con verdadero entusiasmo y auténtica vocación segovianista, de recuperar el terreno perdido, y poco a poco

se vuelve a ir consolidando su actividad, despertando el interés de los paisanos que viven en Madrid y atrayendo con frecuencia, mediante actos y otro tipo de reuniones, a los que seguimos residiendo en la provincia. Ahora, el Centro tendrá que tomar nuevas orientaciones y hacer hincapié en la captación de la juventud segoviana que marcha, por mor de los estudios o del trabajo, a la gran urbe; no será fácil, pero tampoco imposible; y tiene que haber un camino, una vía de atracción que quizá esté a punto de ser descubierta y que puede representar un nuevo impulso de revitalización para el entrañable Centro Segoviano. Este Centro que ahora cumple nada menos que 70 años de existencia, una edad veterana, que no vieja, porque la vejez nunca puede llegar a una institución como ésta que si ha sabido mantenerse viva hasta estos momentos, puede seguir estándolo, y acrecentando su actividad, por muchos años más. Todo depende, claro es, del espíritu de unos cuantos

hombres, cuyo ánimo está en pie, presto a desbancar de inmediato el posible desmayo y los deseos de abandono. En el fondo, todos ellos llevan el espíritu de la patria chica en el corazón, y es el impulso que verdaderamente les mueve a seguir en la brecha, a pesar de los momentos de fatiga, a pesar de las circunstancias adversas, a pesar de los reveses que pueda proporcionarles la sociedad. De ahí que quiera dedicar un amplio, profundo y sentido homenaje de admiración y cariño a cuantos hombres y mujeres, desde la fundación del Centro Segoviano en Madrid, han venido poniendo su ilusión, su entusiasmo y su tiempo a disposición de esta gran obra segovianista; y lo hago con el convencimiento de que se adhieren a mis sentimientos miles de lectores segovianos que sienten la misma admiración por el Centro en Madrid.

¡Feliz 70 aniversario!

PABLO MARTIN CANTALEJO

# Presentación y programa de la Semana

El Centro Segoviano de Madrid cumple en 1990 setenta años de existencia. Para conmemorar este aniversario, la Junta Directiva organiza una SEMANA DE SEGOVIA EN MADRID, con una serie de Mesas Redondas en las que participarán destacadas personalidades, una Semana Gastronómica a la que acuden Restaurantes segovianos, y una exposición de grabados sobre pizarra, cuya originalidad y arte quedarán sobradamente de manifiesto.

Los temas escogidos para su tratamiento en los debates de las Mesas son de candente actualidad: HUMOR (Segovia sigue siendo una ciudad alegre); LA CIUDAD DE CANTALEJO (que ha logrado un desarrollo muy importante, pese a la desaparición de la industria que la hizo conocer universalmente: el trillo); LA REIVINDICACION DE LOS PINARES DE VALSAIN para la Comunidad de Villa y Tierra de Segovia (que dará lugar sin duda a referencias históricas atrayentes); SEGOVIA CIUDAD UNIVERSITARIA (tanto como medio para el logro de una mejor formación de los actuales 1.200 universitarios segovianos, como de una solución cercana, a la actual congestión estudiantil madrileña); y, por último, EL TURISMO EN SEGOVIA (para aportar desde Madrid un granito de arena a la permanente discusión local sobre este aspecto).

La Semana se aprovechará también para dedicar cálidos homenajes a ANTONIO MADRIGAL COLLAZO, genial humorista segoviano a través de sus viñetas en EL ADELANTADO DE SEGOVIA, libros y dibujos; a la CIUDAD DE CANTALEJO, por lo antes indicado; a LA COMUNIDAD DE VILLA Y TIERRA DE SEGOVIA en aras de alentar no ya su permanencia, sino su fortalecimiento, sobre todo desde el punto de vista de los segovianos en Madrid; a la CAJA DE



En 1970, la junta directiva que entonces presidía el marqués de Lozoya, fue recibida en audiencia por el general Franco. La integraban, junto al citado presidente, Salvador Bernal Martín y Gregorio García Segovia como vicepresidentes; secretario, Clodoaldo Ballesteros Rivera; vicesecretario, Gerardo Martín Sacristán; contador-interventor, Nicanor Arribas; tesorero, Luis Zamarriego; bibliotecario, Luis Gil Agüero; vocales, Gregorio Hidalgo Matesanz, Fausto Llorente Casas, Doroteo Aguado Burgos, Julián Moreno de Agueda, Eusebio Astudillo Puebla, Baltasar López Sanz, Pablo de la Mata Trapero y Ramón Gutiérrez Tovar.

AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA, impulsora del Colegio Universitario Domingo de Soto, que sería indudable raíz de la deseada Ciudad Universitaria Segoviana; a ILDEFONSO SANZ DEL BARRIO, sobre quien ha recaído la coordinación del turismo hacia nuestra provincia; y a CANDIDO, Mesonero Mayor de Castilla, figura señera de la gastronomía.

Reiteradamente se señala que "Madrid es el pueblo más grande de la provincia de Segovia". Ello no es una simple manifestación, sino una realidad: según el último censo, el número de residentes en la capital, nacidos en la provincia de Segovia superaba

los 82.000. Los segovianos de 1920 que crearon el Centro Segoviano no podrían pensar que al cabo de setenta años sería tan numerosa la población de segovianos en Madrid, y no podrían pensar que las distancias se acercarían tanto con el desarrollo del automóvil. Pero lo que sí pensaron es que el Centro que constituyeron, con todos los avatares de por medio, permanecería presente y con la misma ilusión de proclamar y presumir de sus raíces y orígenes.

Esta es la razón de la SEMANA cuyo programa sigue a continuación.

**LA JUNTA DIRECTIVA DEL CENTRO SEGOVIANO DE MADRID**

## PROGRAMA

**Día 4 de junio (lunes):**

14,30 horas: Semana Gastronómica. El Horno de la Agüela Segoviana, almuerzo ofrecido por el Restaurante "José María", de Segovia.

19,00 horas: Inauguración de la exposición de grabados en pizarra de Santos Mazagatos y Angel Enjuto. Salones del Centro Segoviano.

19,30 horas: Mesa Redonda. Salón de actos del Centro Segoviano. "El humor en Segovia", dedicado a Antonio Madrigal Collazo. Participarán Moncho Alpuente, Julio Cebrián, Máximo, Mingote, Pablo, Peridis,

Feliciano y Salva. Moderador, Pedro Altares.

21,30 horas: Semana Gastronómica. El Horno de la Agüela Segoviana. Cena ofrecida por el Restaurante "José María".

**Día 5 de junio (martes).**

14,30 horas: Semana Gastronómica. El Horno de la Agüela Segoviana. Almuerzo ofrecido por el Restaurante "Cocina de Segovia", del Hotel Los Arcos, Segovia.

19,30 horas: Conferencia y Mesa Redonda. Salón de actos del Centro Segoviano. "La provincia de Segovia". Dedicado a la ciudad de Cantalejo. "La gacera", por el P. Fuentene-

(Continúa en pag. 3)

*Bodegas*  
*Alejandro Fernández*  
Vinos de primera calidad

**PESQUERA DE DUERO**  
**VALLADOLID**

# Hacia el futuro

Recuerdo que comencé a ir muy jovencito por el Centro Segoviano de Madrid, "al" de la Plaza Mayor, 1. Prácticamente recién llegados a Madrid, finales de los 40 comienzo de los 50. Allí me llevaban mis padres, a la Fiesta de Reyes, a obras de teatro, a juegos de magia...

Recuerdo vagamente, más tarde, reuniones interminables en casa, "¿Qué pasa?". "Son los del Centro Segoviano". Y no entendía más. Algún día me contaron que se celebraban con motivo de las elecciones para la Junta Directiva.

Corregí algunas pruebas de imprenta de un libro sobre Segovia, cuya importancia no detecté en su momento, pero de la que mucho más tarde ya en los 80, me habló Alberto García, en el Casino de la Unión. Viví también los problemas de mi padre en un largo pleito, el del desahucio de Mayor 1, inevitable, agotadas todas las instancias judiciales. Las fiestas del Día de Segovia el primer domingo de julio con la caravana de autobuses. La compra de Alburquerque, 14, en 1952, financiada por la Caja de Ahorros de Segovia, los avales. Las clases de mi madre a las segovianas que habían venido a Madrid a servir. Las conferencias del Marqués de Lozoya, presidente excelso de esta Casa, de mi maestro D. Pablo de Andrés, de Antonio Horcajo y de tantos otros, a las que asistía con un interés denotado, me complacía por su calidad y me sorprendía, entonces, por los que yo consideraba pocos asistentes. No comprendía por qué nunca estaba mi padre en la comida familiar de Navidad, aunque sabía que dedicaba la mañana, con los miembros de la Junta, a la visita de los ancianos segovianos que vivían en los centros de beneficencia de Madrid. Nunca fui a bailar al Centro ni los jueves ni los domingos. Estuve en el L aniversario del

Centro, pero poco más. Tan sólo oí hablar en muchos años de no sé qué follón con el bingo, cuando todavía no eran legales, de que mi padre no seguía a la directiva. En plena efervescencia empresarial por mi parte me olvidé del Centro, aunque conservaba el carnet (núm. 5.005) y un consejer (¿Sabiniano?) venía todos los años a cobrar la cuota. En febrero/marzo de 1981,

los ingresos y 400/500 socios que pagaban/no pagaban.

Llamada al orden a segovianos ilustres y amigos, Comisión Gestora. ¿Disolución del Centro nacido en 1920, con un inmueble de su propiedad de 1.200 metros cuadrados en pleno centro de Madrid? Imposible. Mantenerlo, a costa de lo que sea. En 1982 el déficit se redujo: no llegó a 3 millones.

cito con mayúsculas a ANTONIO CEBALLOS ESCALERA, JAVIER GIRALDEZ, CHAPE MARSANS, GERMAN PEREZ y ANGEL VIEJO, promotores iniciales de la sociedad arrendataria de los locales propiedad del Centro, que dio lugar a El Horno de la Agüela Segoviana y al Pub Clamores, claves de la recuperación, no sólo económica, sino mucho más.

jos y un patrimonio inmobiliario evaluado en más de 300 millones de pesetas. Hemos recuperado, incluso, nuestro propio Grupo de Danzas.

La semana del LXX Aniversario va a ser importante. El suplemento que nos dedica EL ADELANTADO DE SEGOVIA debe serlo más, si todos los lectores nos hacen un pequeño favor: enviárselo a sus amigos y paisanos en Madrid. Los más de 82.000 nacidos en Segovia que fueron censados en 1985 en Madrid-capital son más del cincuenta por cien de la población de la provincia de Segovia. Nada más ni nada menos. Pero ni ahora, ni antes el Centro ha sido capaz de llegar a todos. Deberíamos insistir en lograrlo. Ya hemos llegado a mil.

El futuro del Centro Segoviano de Madrid está montado sobre una base sólida. Mi deseo será que, en vez de nuestra constante búsqueda de directivos, los socios se volvieran a plantear las luchas electorales de aquellos años que citaba al principio. Sería sin duda la mejor prueba de que era otra vez importante.

Porque hay muchas cosas por hacer: tertulias mensuales, veladas literarias y culturales, reedición de la revista SEGOVIA EN MADRID, lugar de encuentro (no ya embajada ni consulado) para los segovianos en Madrid, fiestas, folklore... Y, como siempre, permanente aguijón, con el punto de vista de quien vive a más de cien kilómetros y no le abruma el día a día, para convocar debates sobre problemas permanentes de Segovia que no se resuelven (el tráfico bajo el Acueducto, el agua...) y para buscar soluciones que eviten lo que a nosotros nos tocó vivir: la emigración.

**JOSE LUIS BERNAL FERNANDEZ**  
Presidente del Centro Segoviano de Madrid



Junta directiva actual, presidida por José Luis Bernal Fernández; vicepresidente es Samuel Yagüe Casado; secretario, Eusebio Astudillo Puebla; contador-interventor, Pablo Odejón Díez; bibliotecario, Plácido Iglesias Manrique; vocales, Ángel Esteban Calle, Moisés Olmos Serrano, Emilia Pascual Tarragato y Adolfo Gil Crespo.

Clodoaldo Ballesteros y Eusebio Astudillo se acordaron del "chico" de Bernal. Disponía de algún tiempo entonces y me dejé liar para la Junta Directiva.

Las cosas se precipitaron, la situación económica no era boyante... El déficit en 1980 había sido de 5 millones, cubierto con un crédito hipotecario. El bingo estaba inoperante año y medio. El déficit de 1981 iba a ser de otros 5 millones, sin posibilidad de pararlo. El crédito hipotecario se amplió a 10 millones. Siete empleados, altos gastos generales en comparación con

Han pasado años. ¡A qué velocidad pasan los años! El objetivo está cumplido: se ha logrado la supervivencia del Centro y más. Otro día podré contarlo en detalle, porque en el camino no todo han sido alegrías. (En algún momento pensé en dimitir, no de Presidente del Centro que lo hice, y no me lo aceptaron, sino de "segoviano").

Siete años continuados de superávit económico nos han permitido pensar en el futuro. Creo que ninguno de los que han aportado su intensa colaboración a ello, se enfadarán si sólo

Paso a paso, sin alharacas, el Centro Segoviano de Madrid va recuperando su esplendor del pasado, el de la calle Mayor, en plena Puerta del Sol, por el que pasaron casi todos los jóvenes segovianos de los años 40/50. (Por sólo citar una anécdota: Hace unos días he conocido a los propietarios de un estupendo restaurante segoviano en Madrid --como en la tradición de la gastronomía segoviana, él en la dirección y ella en la cocina-- que se conocieron en los bailes del Centro). Superávit económica, anual, sin apenas gastos fi-

(Viene de la pág. 2)

bro. Mesa Redonda con la participación de Manuel Agudiez, senador y alcalde de Cantalejo; José Ángel Casado, director de la Caja de Ahorros de Segovia en Madrid; Manuel Martín Martín, economista. Moderador: Javier Reguera García, presidente de la Excm. Diputación de Segovia.

21,00 horas: Vino de honor ofrecido por el cantalejano Justino Sanz, "El Trillero", propietario de "Embutidos El Pinar", de Boceguillas (Segovia).

21,45 horas: Semana Gastronómica. El Horno de la Agüela Segoviana. Cena ofrecida por el Restaurante "Cocina de Segovia", del Hotel Los Arcos.

**Día 6 de junio (miércoles):**

14,30 horas: Semana Gastronómica. El Horno de la Agüela Segoviana. Almuerzo ofrecido por el Restaurante "Cocina de San Millán", de Segovia.

19,30 horas: Mesa Redonda. Salón de actos del Centro Segoviano. "Reivindicación de los pinares de Valsaín". Dedicado a la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia. Vídeos sobre el pinar de Valsaín, uno realizado por Santos Mazagatos y Ángel Enjuto, y otro por ICONA. Mesa Redonda, intervendrán: Manuel González Herrero, decano del Ilmo. Colegio de Abogados de Segovia; José María Herrero, presidente de la Cámara Agraria de Segovia; José Luis Martín Pérez, concejal del Ayuntamiento de El Escorial; Antonio Novas García, subdirector general de Recursos en Régimen Especial de ICONA; Juan Antonio Perteguer, alcalde de Segovia y presidente de la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia. Moderador: José Luis Bernal Fernández, presidente del Centro Segoviano.

21,30 horas: Semana Gastro-

nómica. El Horno de la Agüela Segoviana. Cena ofrecida por el Restaurante "Cocina de San Millán".

**Día 7 de junio (jueves):**

14,30 horas: Semana Gastronómica. El Horno de la Agüela Segoviana. Almuerzo ofrecido por Restaurante "Típico Solaire" y "Solaire 2", de Segovia.

19,30 horas: Mesa Redonda. Salón de actos del Centro Segoviano. "Segovia, ciudad universitaria". Dedicado a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia. Mesa redonda integrada por: José Antonio Escudero López, eurodiputado, director del Colegio Universitario "Domingo de Soto"; Alfonso Estirado del Amo, concejal del Excm. Ayuntamiento de Segovia; Javier Gómez Darmendrail, diputado y presidente de la Cámara de la Propiedad Urbana de Segovia; Tomás Ortiz, secre-

tario de la asociación segoviana "Horizonte Cultural"; Gregorio Peces-Barba, presidente de la Comisión Gestora de la Universidad Carlos III de Madrid; Juan Antonio Perteguer, alcalde de Segovia; Carlos Rojo, director general de Caja Segovia. Moderador: Salvador Bernal, doctor en Derecho.

21,45 horas: Semana Gastronómica. El Horno de la Agüela Segoviana. Cena ofrecida por Restaurante "Típico Solaire" y "Solaire 2".

**Día 8 de junio (viernes):**

14,30 horas: Semana Gastronómica. El Horno de la Agüela Segoviana. Almuerzo ofrecido por el Restaurante "Mesón de Cándido", de Segovia.

19,30 horas: Mesa Redonda. Salón de actos del Centro Segoviano. "El turismo en Segovia". Dedicado a Ildefonso Sanz

del Barrio. Mesa redonda formada por: José Antonio Flórez Valero, jefe del Servicio Territorial de Fomento de la Junta de Castilla y León en Segovia; Pablo Martín Cantalejo, director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA; Luis Martín González, director de "Antena 3", de Segovia; Julio Moreno, presidente del CIT, alcalde de Prádena; Octaviano Palomó, presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia; Luis Vázquez Fraile, jefe de Promoción de la Dirección General de Turismo de la Comunidad de Madrid. Moderador: Andrés Reguera Guajardo, abogado del Estado.

21,45 horas: Semana Gastronómica. El Horno de la Agüela Segoviana. Cena ofrecida por el Restaurante "El Horno de la Agüela Segoviana" a Cándido López, Mesonero Mayor de Castilla.

# En memoria de los que hicieron posible este aniversario

El día que mi amigo Martín Cantalejo (director) me insinuó la conveniencia de hacer un extraordinario de EL ADELANTADO dedicado al LXX Aniversario del Centro Segoviano de Madrid, me quedé un tanto perplejo. Aunque en la actualidad sea de su Junta de Gobierno, mis recuerdos memorables de dicha entidad, son pocos y de escaso relieve. Tengo la preocupación, compartida con otros compañeros de junta, de que se hace muy poco. Se podía hacer mucho más, pero...

Al tener que hurgar entre los papeles que, muy empolvados, están ordenados en sus estanterías, he quedado maravillado de lo importante que nuestro Centro fue a lo largo de su vida anterior al utilitario turismo. El coche, que no el autocar ni el tren, ha sido el que, a manera de apertura incontrolada de un grifo, ha quitado presión al caudal de afecto que la distancia, la dificultad de transportes y la escasez de medios retenían. Cuentan los escritos de cómo el "IDía del Centro Segoviano" el 26-6-1927, llegaron a Segovia 600 expatriados y que "El recibimiento que se les hizo a los excursionistas fue inenarrable... En los andenes de la estación, las autoridades, familiares y amigos de los excursionistas; bienvenidas, abrazos, vivas, gritos de alegría; muchas mejillas húmedas de las lágrimas...". Lógico, Madrid entonces estaba lejísimo. Hoy, en cambio, está a la vuelta de la esquina. Aquellas escenas nunca más se repetirán... quizá por falta de ese ejercicio, nuestros sentimientos hoy, son tan pobres y torpes... ¡Quizá! Desde aquel día memorable, todos los años, a excepción de los tres de nuestra guerra civil, el Día de Segovia del Centro de Madrid fue una efeméride entrañable. Años hubo, como el del 8-5-1932, en que arribaron a Segovia 2.170 "expatriados". Actualmente andamos por los 100.000 (?).

El Centro Segoviano ha tenido grandes directivos, grandes acontecimientos culturales y por lo mismo gran influencia en lo más destacado de la política y de las artes. Maravilla saber que entonces pasaron por las aulas de la cultura del Centro figuras de fama universal. Claro que, si tenemos en cuenta que el Madrid de entonces (en el año 1932, por ejemplo) tenía menos de 700.000 habitantes y la provincia de Segovia más de 160.000, nos será fácil establecer la relación de fuerzas... Cuando ahora aquellas tiene más de 4.500.000 y ésta 150.000. Sólo con los grandes hombres de la provincia



El Día de Segovia se dedicó en julio de 1980 al Colegio Universitario "Domingo de Soto"; era presidente del Centro, Fernando Albertos Redondo, y gobernador civil de Segovia, Manuel Díaz-Miguel Moraleda.

--que a la sazón eran muchos-- podía el Centro darse a sí mismo esa categoría, pues entonces todos nuestros paisanos residentes en Madrid, tenían sus raíces en tierras de Segovia. Ahora, en cambio, todos estamos mixtificados...

Madrid ha crecido con Segovia. ¡Qué duda cabe! Y afortunadamente la mayoría de los que vivimos en él, nos hemos beneficiado mientras le engrandecíamos. Como todo emigrante, por fuerza, ha de ser un esforzado, ¿cuántos esfuerzos segovianos tiene el esplendor de esta gran ciudad? Suelen decir ciertos psicólogos que el emigrante supera el valor medio del hombre normal. A la fuerza ha de ser así... el hambre le acecha. Como no cabe duda que el Centro fue "el corazón de nuestra estirpe" en Madrid. El pudo ser para muchos, "el lecho de reposo...". Ya en el año 1952, él, a la sazón, presidente, D. Albino Sanz, dice: "Queremos que el Centro Segoviano sea el Consulado de la Provincia". ¡Y vaya que sí lo fue! Aunque los socios siempre fueran pocos frente al gran número de paisanos residentes en Madrid, tal como acusara en fechas posteriores D. Salvador Bernal (q.e.p.d.), padre del actual presidente, en "El Centro Segoviano y su futuro", donde pide la colaboración de todos

para atraer socios, ya que siendo muchos los que disfrutaban de sus ventajas, son pocos los que prestan su ayuda al mejor desarrollo de esta gran obra...

\*\*\*

Setenta años son muchos años en la vida de estas instituciones en nuestro siglo. Un siglo que empezó a paso de caballo o jumento y va a terminar a velocidades de vértigo. Que ha promovido grandes concentraciones humanas a costa de la inhabilitación de zonas que, como la de nuestra provincia, estaban uniformemente pobladas.

El Centro Segoviano de Madrid contó en sus orígenes con grandes razones para hacerse. Desde aquí me apresuro a honrar a quienes fueron sus fundadores, tales como Isidoro Ruiz Ramos, Sergio Romasana Redondo, Angel Ballesteros Pedrezuela, Enrique Núñez Núñez, etc.; etc...; a Segundo Gila Sanz, Juan Contreras y López de Ayala (Marqués de Lozoya), Adolfo Herrero...; los ya nombrados Albino Sanz y Sanz, Salvador Bernal, Victoriano de la Serna Gil; el gran Martín Sacristán, con Ballesteros Rivera como elementos dinámicos del quehacer del Centro... y muchos más que por falta de espacio no traigo a esta nota, pero de los que las crónicas y memorias hablan con profusión.

Ahora, los tiempos son diferentes: La gente no se expatria con tantas necesidades por resolver, ni deja tan difícil el camino de regreso como antes. Ahora hay menos mozos haciendo la mili en Madrid. Ahora los estudiantes vuelven a sus casas desperdigadas por la provincia bien

todos los fines de semana o cada dos por tres, dado las numerosas vacaciones que gozan. Ahora "las muchachas de servir", apenas cuentan. Ahora muchos segovianos-madrileños de hace 60 ó 70 años quedan varados dentro de su incapacidad para moverse entre las cuatro paredes de una habitación. Ya no pueden hacer y deshacer caminos. Y sus descendientes sienten menos la llamada de la tierra que ellos. Por eso, ahora en el Centro se nota el paso de todas esas causas con los efectos consiguientes: En su colectivo falta la juventud y sin juventud que renueve a las generaciones que pasan, las perspectivas futuras son poco prometedoras. ¿Qué se podía hacer para interesar a la juventud en la vida de una institución como ésta? Ahí queda esa pregunta. Ahí queda lo que puede ser el Centro en el siglo venidero...

Pero en lo que ese futuro se desvela, alegrémonos de que el Centro Segoviano de Madrid sea la realidad presente. Una realidad sentimental de primer orden, a la que se pueden acercar cuantos segovianos, residentes o no en Madrid, lo tengan a bien. En su casa y decir esto es decir que: "Es la casa de más de 50.000 miembros de una gran familia, unida por los símbolos de su acueducto y alcázar..."; y ahora, por qué no decirlo, del gran Perico Delgado...

MOISES OLMOS

## HOSTELERIA Y LAVANDERIA INDUSTRIAL:

Cocinas, Fry-Top, Freidoras.  
Sartenes basculantes. Hornos  
a convención, y convención-vapor.  
Cocción al vacío. Autoservicios.  
Lavavasos. Lavavajillas. Lavadoras.  
Secadoras y Planchadoras.

**FAGOR**



## DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO SEGOVIA Y PROVINCIA

Instalaciones COMPLETAS  
a HOTELES, CAFETERIAS, BARES y  
RESTAURANTES.

AUTOSERVICIOS DE ALIMENTACION.

Máquinas de Café  
Balanzas y Básculas.

Electrónicas - Pesaje  
Industrial.

**LA CIMBALI**

**Berkel**

## AIRE ACONDICIONADO

C/ Gobernador Fdez. Jiménez, 13

Teléfono 42 58 21

La calidad y servicio  
como NORMA

**C. MUNICIO**

# Cómo surgió el Centro Segoviano en Madrid



El salón del Centro, en la actualidad, durante una de las frecuentes sesiones-coloquios que se celebran.

En los primeros meses del año 1920, unos cuantos segovianos, de entre los muchos que la penuria económica de sus hogares habían desplazado hasta la capital de España en busca de horizontes más desfavorables, concibieron la idea de crear un Centro donde, con espíritu de hermandad, los más necesitados pudieran encontrar ayuda, y todos vivir costumbres y virtudes de la añorada tierra. Hubo un entusiasmo inicial unánime que, como ocurre siempre, pronto se

fue debilitando: Los pusilánimes, los eternos descontentos enseguida se apartaron considerándolo no difícil, sino, de imposible realización, por carecer totalmente de medios económicos.

Esto era cierto, mas como suele suceder, algunos pocos a pesar de los obstáculos, permanecieron fieles, sin que su fe e ilusión vacilaran ante el posible milagro de hacer realidad el sueño.

Siguen, pues, adelante, y el 23

de febrero cuentan ya con la aprobación de los estatutos por la Dirección General de Seguridad, hay por lo tanto vía libre para su desarrollo que se inicia con la convocatoria de todos los adictos a una reunión que con carácter de Junta General se celebrara el día 6 de mayo de 1920 en la Plaza de San Miguel, 7 sep., segundo; domicilio del Montepío Comercial e Industrial de Madrid. Son 43 los asistentes, ante los cuales el presidente accidental, D. Gon-

zalo Mico Sánchez, expone los trabajos realizados y tras su aprobación por unanimidad, se da lectura al reglamento, que se aprueba por aclamación.

Es sorprendente la total ausencia de desaliento y frases rimbombantes y se deja camino abierto a todas las iniciativas, aunque esto último supusiera el surgir de dificultades mayores, parece extraño, pero así es y entre tantas ninguna alteró el buen hacer, ya que prevaleció la proverbial sobriedad castellana.

Antes de continuar, señalaremos que nuestra principal fuente de información sobre estos primeros pasos, son los libros de actas de juntas directivas y generales que, debidamente legalizados, se conservan íntegros.

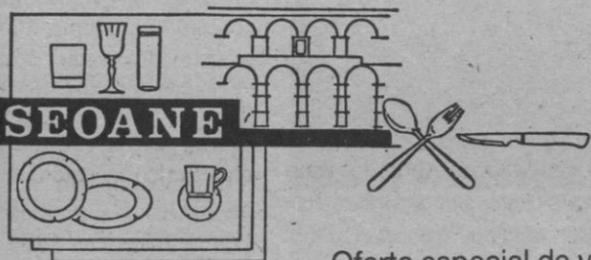
El día 20 se celebra la primera junta directiva, dedicándose al estudio del amplio panorama de realizaciones y fijar los de inmediato tratamiento; se nombra, entre otras, tres comisiones que se ocuparán: Una de conseguir un local por ser insuficiente el actual, y, además, de tenerle cedido con carácter provisional. Otra de la cuestión económica; se ha partido de la no existencia "de un solo céntimo" (moneda circulante). Más aún, el balance

arroja saldo deudor, pues se han producido gastos. Entre ellos los de la propaganda dirigida a todos los segovianos residentes en Madrid y personalidades e instituciones de Segovia, en diversas formas, según el momento aconseja.

Este es el origen inmediato del Centro Segoviano de Madrid; para completarlo sería necesario estudiar las causas que determinaron el éxodo de los jóvenes de la provincia, iniciada como consecuencia del expolio territorial y después la crisis gremial y la industrial de la cerámica en la que tomó mayores proporciones, llegando a constituir una colonia numerosa y diversa. Sin espacio ni tiempo para tal estudio, por otra parte, más propio de sociólogos y economistas. Confiamos que el LXX aniversario, por el hecho de haberse alcanzado, sirva como premio y reconocimiento de quienes tanto bregaron porque naciera el Centro Segoviano de Madrid. Desde mi emocionado recuerdo, les mando un fuerte abrazo.

Clodoaldo Ballesteros  
Rivera

Por mucho tiempo  
Secretario del Centro



SUMINISTROS  
ALA  
HOSTELERIA

Oferta especial de verano:

MOBILIARIO DE TERRAZA: **ALLIBERT**  
ACERO INOX: **BRA**  
PORCELANA REFORZADA: Nuevos diseños  
CRISTAL TENSIONADO

Santa Columba, 5 Teléfono y Fax: (911) 43 31 31 40001 SEGOVIA



Restaurante Tipico Castellano

José María

Cocina clásica regional y de temporada

Cronista Lecea, 11

Teléf. 43 44 84 - 43 54 55

SEGOVIA

Actividades socio-culturales

## Nuevo florecimiento del Centro Segoviano de Madrid

- Se han recuperado tradiciones populares, como las Fiestas de Santa Agueda y San Frutos
- El Hogar de los Segovianos en Madrid, cada vez más unido a sus raíces en la tierra de Segovia



Junta directiva en 1980, presidida por el señor Albertos Redondo.

El Centro Segoviano de Madrid, desde que soy socio del mismo --hace ya más de treinta años y yo tenía entonces dieciséis--, ha pasado por muy diversos avatares y situaciones, incluido el cambio de su sede desde una esquina de la Puerta del Sol hasta la calle Alburquerque, entre las glorietas de Bilbao y Quevedo, donde ahora reside.

### LA CELEBRACION DEL CINCUENTENARIO

En estos años, el Centro ha gozado de etapas de verdadero esplendor, entre las cuales destaca seguramente la vivida bajo la presidencia del Marqués de Lozoya, dentro de la cual, en 1970, se cumplieron los cincuenta años desde su fundación. Con aquel motivo, se organizaron múltiples actividades, entre ellas varios certámenes culturales y artísticos, de uno de los cuales precisamente me tocó ser protagonista, al haberme sido concedido el Primer Premio de Novela convocado con ocasión del cincuentenario del Centro, por el libro "Semana de invierno en Pedraza", que se publicó con prólogo del propio Marqués de Lozoya y cuya segunda edición salió a la luz, en 1986, con el patrocinio de la Diputación Provincial de Segovia.

Después, hubo también sus problemas y, debido sobre todo a dificultades económicas, las actividades socio-culturales del Centro Segoviano se vieron reducidas a un mínimo, casi fueron inexistentes, durante más de diez años. Eso sí, también en esa época, como ha ocurrido siempre desde que nació esta institución, el Centro no dejó de ser en ningún momento el Hogar de los Segovianos en la capital de España, funcionando sin descanso su popular "tertulia", su biblioteca, su cafetería e incluso su peluquería de caballeros, al mismo tiempo que se iban afianzando, hasta llegar a alcanzar un gran éxito comercial, gastronómico y artístico, el "Horno de la Agüela Segoviana" y el Pub "Clamores".

### RENACIMIENTO CULTURAL

Pero se echaba de menos algo más: esas conferencias que antiguamente daban prestigio a esta institución segoviana, esos bai-

# POVESA

## DISTRIBUCIONES ALIMENTARIAS

c/ Vía Roma, 48  
 Teléfs. 43 02 12 - 43 03 01  
 Fax 911 - 43 02 01  
 40003 S E G O V I A



Celebración de otro Día de Segovia; en la fotografía, el doctor Hernando, el marqués de Lozoya, Gerardo Martín Sacristán y el torero segoviano Andrés Hernando.

les de juventud que antes alegraban los salones del Centro y, en definitiva, esa vida social y cultural, sin la cual un organismo regional o provincial como éste, que viene a ser la Embajada de Segovia en Madrid, estaba al menos un poco muerto.

Sin embargo, a partir de 1985, superados ya los problemas económicos a los que he aludido anteriormente, la actual directiva del Centro Segoviano comenzó a impulsar un programa de actividades que hoy, al cabo de cinco años, podemos decir que ha dado y está dando importantes

frutos, como lo demuestra, entre otras cosas, la presente SEMANA DE SEGOVIA EN MADRID, organizada con motivo de cumplirse los setenta años desde la fundación del Centro.

**ACTIVIDADES REALIZADAS EN LOS ULTIMOS AÑOS**

Durante este último quinquenio, el Hogar de los Segovianos en Madrid ha logrado revitalizarse con la celebración, acompañada prácticamente siempre por el éxito, de una larga serie de

actividades, que pueden agruparse en los siguientes apartados: Recuperación de tradiciones populares, como las Fiestas de Santa Agueda y San Frutos; creación de nuevas tradiciones, como la celebración del Día del "Abuelo Segoviano", ya en su quinta edición; contacto con los distintos pueblos de la provincia de Segovia, donde muchos de nosotros tenemos nuestras raíces, a través de actos dedicados a localidades o villas segovianas como Pedraza, Sepúlveda, Cuéllar, etc.; distinciones especiales concedidas a segovianos ilus-

tres, entre los cuales se encuentran, por ejemplo, el director cinematográfico José Antonio Nieves Conde, el socio número uno del Centro Fausto Llorente Casas, el árbitro internacional del baloncesto Francisco Monjas Ayuso, el restaurador Amado Santos Palacios, el autor del "Himno al Coro de las Naciones Unidas" Miguel Grande Martín, el médico Manuel García Martín, el exministro Andrés Reguera Guajardo, el cantante Ismael, el arquitecto Alberto García Gil y el antiguo directivo del Centro Doroteo Aguado; homenajes rendidos a instituciones y organismos segovianos, como EL ADELANTADO DE SEGOVIA, la Asociación Cultural Provincial "La Colodra", etc.; presentaciones de libros, entre ellos el titulado "Leyenda del Acueducto e historia resumida", de María del Carmen Díaz Garrido, y la antología poética "Lastre (Nostalgias de un segoviano en Madrid)", de la que soy autor; y participación en la organización de actividades como el Día de Segovia, el Día de Castilla y León, el Día de las Casas Regionales de Madrid, la Semana de la Cocina Segoviana y la fiesta anual de la Peña de Taxisistas Segovianos en Madrid.

**ALCALDESAS Y PERSONALIDADES QUE DAN AUGE A LA VIDA DEL CENTRO**

Mención aparte merece la proclamación, cada año, de la Alcaldesa del Centro Segoviano de Madrid, distinción que ha correspondido últimamente a la actriz Mari Carmen Prendes, la locutora de Radio Segovia María de los Reyes Santos Lázaro, la periodista y presentadora de televisión Esmeralda Marugán, y la escultora Prudencia Sanz, quien ostenta actualmente el cargo.

También hay que destacar la intervención, en los actos organizados por el Centro, de relevantes personalidades de la vida social, política y cultural, entre las cuales se hallan parlamenta-

rios como Loyola de Palacio, Juan Muñoz, Javier Gómez Darmendrail, Manuel Agudíez, Clemente Sanz Blanco, Pedro Antonio Hernández Escorial y Jaime Rodríguez; el exalcalde de Segovia, Angel Sanz Aránguez; el abogado Manuel González Herrero; periodistas tan conocidos como Pedro Altares, Fernando G. Delgado, Alejandro Fernández Pombo, Apuleyo Soto, Joaquín Merino, Pedro V. García, Julio César Fernández, Santiago y Javier Vázquez, Javier Valdivieso, Pablo Martín Cantalejo o Pilar Barrio; y escritores de la talla de Tomás Calleja Guijarro, Luis Mínguez "Orejanilla", Antonio Linage, Manuel Garrido Chamorro, Benjamín Narros, Moisés Olmos, Mario Esteban de Antonio, Felisa Sanz, Angeles Amber, Luis Felipe de Peñalosa (cuyo reciente fallecimiento causó un hondo pesar a todos cuantos tuvimos la fortuna de conocerle y tratarle), y un largo etcétera. En el caso de los poetas, algunas veces sus obras fueron recitadas por las voces de magníficas rapsodas, entre ellas Josefina García, Julia Sarro, Reyes Santos...

Dentro de las actividades socio-culturales del Centro Segoviano en estos últimos años, es justo reseñar también la celebración de interesantes excursiones a diferentes lugares de la provincia de Segovia, a cargo del bibliotecario del Centro, Plácido Iglesias, así como la creación del Grupo de Danzas de esta institución que, dirigido por Emilia Pascual Tarragato, está cosechando crecientes éxitos en sus numerosas actuaciones.

En resumen, creo no pecar de exageración al decir que el Centro Segoviano de Madrid, en la actualidad, está cumpliendo con acierto su doble y noble misión de servir de Hogar a nuestros paisanos residentes en la capital de España, al tiempo que actúa como lazo de unión entre "el pueblo más grande de la provincia de Segovia" y la tierra matriz de cada uno de nosotros.

ANGEL ESTEBAN CALLE



La tradición de la cocina segoviana, en el marco incomparable de El Horno de la Agüela Segoviana

Albuquerque, 14 (esquina a Palafox) MADRID

# La economía de Segovia vista desde el Centro

Que yo recuerde, empezamos a interesarnos por la economía segoviana en el Centro coincidiendo con nuestra presencia en las aulas de Económicas en el viejo caserón de San Bernardo, allá por 1952. Aquel año precisamente quedó marcado como una fecha importante para el Centro y para la economía segoviana. Vio la luz, elaborada y editada por el Centro Segoviano de Madrid la "Monografía de la Provincia de Segovia" que, aún hoy, sigue siendo un valioso libro de consulta, sobre todo para buscar algún dato puntual referido a la estructura de la provincia y sus pueblos de entonces, que salvo un intento de concentración de municipios, no resuelto satisfactoriamente del todo al final de los sesenta, prácticamente tiene hoy la misma organización administrativa de entonces.

Fue esta "Monografía de la Provincia de Segovia" el resultado feliz del reto que abordaron unos pocos entusiastas segovianos en Madrid, contando con la inestimable e indispensable colaboración de las figuras segovianas de la época. Debo destacar el activo e inquieto Albino Sanz, presidente del Centro entonces, pilar fundamental para resolver la compleja obra y a Juan Rico que le sucedió en la presidencia y en cuya imprenta, finalmente, se realizaría la tirada. En el prólogo se dice a quién



Almuerzo oficial, en Cándido, en uno de los "Día de Segovia" que anualmente organizaba el Centro; presidía el marqués de Lozoya con su esposa y en el acto habló el finado Mariano Grau.

va dirigida la obra y, naturalmente la diana estaba en el mundo económico de manera fundamental, así como en el administrativo que pudiera precisar tan valioso trabajo --de 770 páginas-- como "una obra de consulta, de orientación y de estudio, de gran utilidad para entidades, para el comercio, para la industria, para el curioso o interesado en el saber, llenando un hueco que se dejaba sentir en la vid segoviana".

Entonces --y no creo que aún se halla mejorado esta obra-- la aportación de Rodríguez Rosillo fue "el trabajo más acabado y completo que se ha hecho sobre la historia natural y geográfica de Segovia". Yo me atrevería a decir que es difícil encontrar otro sobre la estructura de nuestro suelo como aquel. Igualmente valiosa y acertada, como toda su obra, fue el avatar histórico de Segovia en síntesis magistral de Mariano Grau, al igual que la detallada descripción cultural de aquel momento provincial, que se prestigiaba con la firma de Mariano Quintanilla y el análisis económico que redactó el inolvidable Eliseo de Pablo Barbado,

redactor jefe que era de EL ADELANTADO y primer comentarista nacional de la economía agrícola y ganadera, por lo que tantas veces fue distinguido. Sirvan estas referencias para aclarar la importancia y rigor del contenido de la obra y recordemos igualmente, en sus campos específicos, las firmas del Marqués de Quintanar, del arquitecto Cabello, del escultor Marinas, Marquerie, Cáceres, Colorado...

Aquella publicación monográfica fue el arranque de una ocupación y preocupación permanente sobre la actualidad y actividad económica segoviana que fue seguida con asiduidad desde nuestro Centro Segoviano primero, durante largos años, desde la mismísima Puerta del Sol y luego, cuando un desahucio deslucido, nos obligó a dejar tan céntrica atalaya.

Fue Gerardo Martín Sacristán, que hizo desde Madrid más segovianismo del que se pueda imaginar, quien impulsó mi colaboración en tales temas y así tratamos, con resonancia en la prensa nacional de la época, lo referente a la descongestión

madrileña y su posible repercusión en la economía segoviana; fue, por otro lado, muy importante y pienso con fundamento por haber sido testigo de ello, en parte decisoria, dado el peso que en la opinión pública madrileña habíamos logrado, el ciclo de conferencias que organizamos sobre la posibilidad y necesidad del Túnel del Guadarrama, así como la otra versión, que igualmente planteamos con los autores de la idea y proyecto, del posible Túnel de Navacerrada y la confluencia en tierras segovianas de las carreteras del norte, tanto de La Coruña como la de Irún, que fundidas en nuestra capital marchaban juntas a buscar el camino más corto hacia Madrid bajo Navacerrada. Algo más o menos parecido a lo que ahora se quiere hacer con el tren de alta velocidad pero visto desde el lado madrileño, que propone una salida única hasta nuestra provincia para, aquí, diversificar los recorridos.

Por aquel entonces había un claro entendimiento con las instituciones segovianas --ello no quiere decir que hoy sea peor, pero en todo caso no me corres-

ponde a mí hablar de ello-- y el soporte que nos dieron, así como el apoyo de algunas empresas fue vital para que siguiéramos planteando temas segovianos, referidos a su economía y expuestos en plena capital de la nación. Gracias a la valiosa colaboración de la Cámara de Comercio y a su entonces secretario general, D. Miguel Canto, y a D. Luis Galdós, un vasco enamorado de Segovia, que fue presidente de Unión Resinera, pudimos organizar y desarrollar encuentros, conferencias y coloquios que sirvieron de voceros y reflejo de nuestra situación económica segoviana.

Fruto de aquella colaboración quedó el trabajo que sobre "Posibilidades Económicas de Segovia" me fue encargado hacia los sesenta y que fue origen de algunas empresas actuales y sobre todo sirvió para definir los polígonos industriales actuales de Segovia, así como el primer planteamiento del Instituto Segoviano de Economía de Empresa, que bien pudiera ser ahora revitalizado, tal como se concibió para y por el desarrollo empresarial privado.

Después, cuando José Luis Bernal, con la valiosa colaboración de algunos segovianos en Madrid --cuya lista no debe olvidarse incluso distinguir de alguna manera-- salvó la grave crisis del Centro, este siguió viviendo con la colaboración de empresarios segovianos que, incluso, llevaron sus actividades hasta los propios muros de la sede social dando nombres tan segovianos como el Horno de la Agüela. Además se siguió la preocupación por el desarrollo segoviano y sus temas han estado presentes en las actividades del Centro como algo que preocupa seriamente en nuestros días y sensibiliza a las animosas gentes de nuestro consulado en Madrid.

ANTONIO HORCAJO



## Bodegas CUERDO, S. A.

DE PRESTIGIO  
MUNDIAL

WHISKY

J&B



Amapola, 1 y 3  
Teléfono 42 02 89  
SEGOVIA



Un coloquio celebrado en 1981.

# 70 años de impulsos vivificantes

Uno, al oír hablar hoy, 70 años después de haber sido creado, del Centro Segoviano de Madrid, no puede evitar recordar épocas, rostros y nombres a él muy relacionados. ¿Épocas?, aquellas que, estando de recluta en la capital, haciendo sus primeras excursiones por sus calles y plazas, uno, al regocijarse en la contemplación de la maravillosa y soñada Puerta del Sol, reparaba en un letrero que, creo decía, "Centro Segoviano de Madrid". Desde la gran ignorancia ciudadana del terruño agrario, aquel letrero nos asustaba un poco.

Cual si se tratara de hacer un quite a una becerra, dándonos valor unos a otros, a veces nos acercábamos a sus puertas un grupo de segovianos que compartíamos privaciones en el mismo cuartel. Pero ¡alto!, allí estaba un portero uniformado que nos cortaba el paso y a quien no convencían ninguno de nuestros argumentos para que nos dejara entrar. ¡Con cuánta envi-

dia observábamos a otros, a la sazón bien trajeados o uniformados, a quienes el portero franqueaba el paso hasta con reverencia. Desde la puerta oíamos la música que, en muchas ocasiones, amenizaba un baile... (Que un día, gracias a un pariente, socio, pude contemplar). En aquellos años, últimos de la década de los 40, el Centro Segoviano de Madrid era un foco de atracción para infinidad de segovianos que, bien por falta de dinero, de valor y de alguna buena recomendación, hubieran querido frecuentarle y no pudieron... ¡Tanto se le admiraba!

A veces, todo hay que decirlo, creías ver en el funcionario que te impedía el paso, al sirviente que, lleno de falso orgullo, se extralimitaba en la severidad de la orden recibida. Y es que el orgullo, en ocasiones, surge hasta de las catacumbas. A veces, también, en estos lugares que no son de nadie en concreto, afloran personas predispuestas a sentirse dueñas absolutas de

todo... Son cual casquivanos sacristanes en cuyas parroquias pretenden mandar más que el párroco...

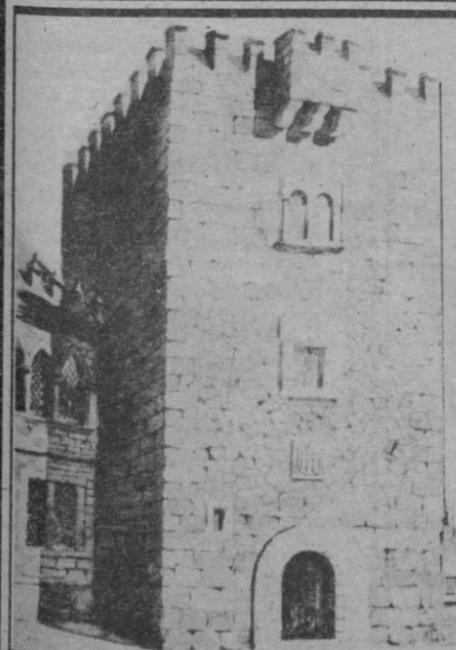
Leyendo algunos ejemplares de las esporádicas revistas que el Centro publicó a lo largo de algunos años, vemos p.e., que en el núm. 1 de "Segovia", junio del 52, se anuncia: "La Piscina Kandusi" para los socios del Centro, "Enseñanza económica para los hijos de los socios del Centro", "Exposición de Artistas Segovianos en Madrid", con obras de Florentino Trapero y "la concurrencia generosa" de los Zuloaga, con obras como "El arado", "La trilla" y otras. Con versos del Marqués de Lozoya. En el mismo ya se lee: "Hay que abrir el Guadarrama para Castilla, León y el Cantábrico" ¡Casi nada! ¿Qué dirá el que esto escribiera a la vista del discurrir posterior? En el núm. 3, año 1953 se recoge el homenaje extraordinario que el Centro hace a dos famosos médicos segovianos, al Dr. Vicente Gilsanz, profesor de Patología

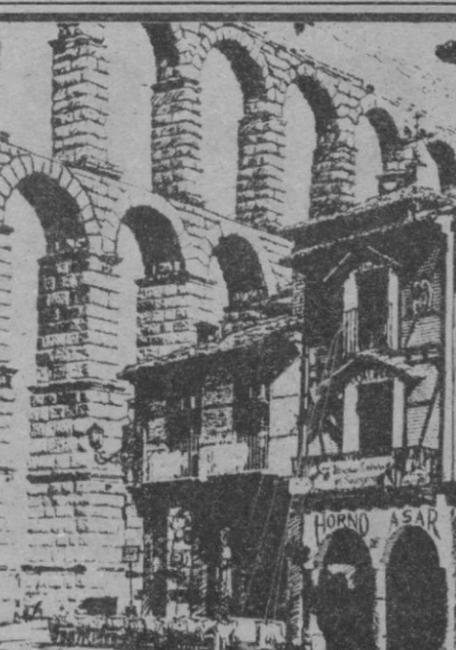
Médica de Madrid, natural de Fuentepelayo, y al Dr. Teófilo Hernando, catedrático de Terapéutica de la Facultad de Medicina de Madrid, natural de Torreadrada. En el comentario, a cargo de Mario Esteban, se lee cómo Segovia, en aquella época, sentíase vocacionalmente inclinada a la medicina y en ella destacó con luz propia. En el núm. 12. Hay un artículo emocionante de Luis Heredero, un segoviano residente en California. Dice entre otras cosas: "...Os ruego que, durante mi corta estancia en España, me hagáis un hueco en ese Centro lleno de dignidades sin límite, que, presidido por el excelentísimo señor Marqués de Lozoya, habéis sabido elevar a la cúspide el inmaculado nombre de nuestra tierra segoviana..." Y en este número, igualmente, se recoge el homenaje que la villa de Fuentepelayo, hizo al Dr. Gilsanz y al cual se sumó el Centro con la asistencia a los actos de Salvador Bernal, Abad y otros muchos. Después, en el núm. 24,

junio de 1965, el Gran Día de Segovia dedicado a Nicomedes García Gómez, el paisano más prominente de nuestro acervo industrial.

Segovia, desde que el Centro se creó, ha tenido, gracias a él, en Madrid, un fantástico "Consulado" como gustaba decir Albino Sanz. Quizás hoy su importancia ha disminuido, debido a que el flujo del paisanaje ha quedado casi roto; pero quizá, igualmente, mucha de la gran aportación que el espíritu segoviano ha hecho a Madrid, precisamente cuando más sensible había de ser, por ser Madrid casi un pueblo, está relacionada con socios de nuestro Centro. Lo que los segovianos a lo largo de la historia han aportado a esta gran ciudad, cuyo espíritu abierto ha maravillado siempre, tenga mucho que ver con el carácter de nuestras gentes... Quizá Madrid tenga "como asignatura pendiente" un gran homenaje a Segovia.

Narciso Sanz





Mesón de

# Cándido

Segovia (España)



Portal Real  
Segovia

# La Cocina Segoviana en Madrid:

## Feliz encuentro de nuestra gastronomía en el Centro Segoviano

Segovia, también referencia obligada en el campo de la restauración. Enclave preferente en la piel de toro, atraviesa el umbral geográfico hasta adentrarse en los confines más remotos, a través de la historia, de la leyenda, del clima, del entorno, de su maravillosa monumentalidad, de sus gentes, de su cocina... Segovia, meta turística y gastronómica. Sin apenas cruzar la imaginaria frontera que separa nuestra provincia de la capital de la nación, se va a producir un breve trasvase de conceptos: durante cinco días consecutivos, la cocina segoviana se desplaza a Madrid, con el fin concreto y loable de homenajear a su Centro Segoviano en una efemérides tan

señalada, tan hermosa y al mismo tiempo sublime, como es la conmemoración de su setenta aniversario.

Seis acreditados y prestigiosos establecimientos hosteleros, tendrán la acogida cordial, hermana y efusiva de un anfitrión de estrictas raíces también segovianas. La muestra gastronómica segoviana, del 4 al 8 de junio en el Horno de la Agüela, con el amplio, suculento y variado repertorio que supone la oferta actual, con inclusión de los ancestros en esta materia, con alusión directa a los incomparables asados, productos naturales autóctonos, repostería milenaria y el servicio gratificante de los prestigiosos profesionales que



Plácido Iglesias Manrique, actual bibliotecario y "Abuelo del Centro".

atienden con esmerada ejemplaridad.

Mesón de Cándido, Restaurante Típico La Oficina, Solaire, Restaurante Típico José María, La Cocina de Segovia y La

Cocina de San Millán, destino Madrid, para arribar gozosos al paisano Horno de la Agüela. Sugestivo encuentro gastronómico con matices y connotaciones culturales, pues el Centro

Segoviano en Madrid ha preparado un interesante programa, de cuyo contenido y características, tienen ustedes cumplida información en este número monográfico.

Bibliográficamente, esta es la pequeña historia de estos grandes establecimientos hosteleros segovianos:

### EL HORNO DE LA AGÜELA SEGOVIANA

La historia de este establecimiento hostelero tiene muy cercanas sus raíces en el tiempo, no así en las motivaciones, puesto que se le quiso investir de un hondo y tradicional matiz del ancestro.

El 24 de junio de 1982, se inaugura un horno de asar en el madrileño barrio de Chamberí —el Horno de la Agüela Segoviana—, un aspecto hostelero

**AF**

Ferretería

**ARIAS**

Suministros para Hostelería

Menaje

Cuchillería de calidad

Cronista Lecea, 7  
Teléfono 43 46 43

**SEGOVIA**

**Saji, s.l.**  
SEGOVIA



EXPOSICION Y TALLERES:

Polígono Industrial «El Cerro». c/ Guadarrama, 55.

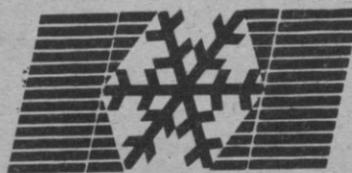
EXPOSICION: c/ San Juan, 8. Tel. 43 21 25 **SEGOVIA**

Refrigeración industrial y comercial

Aire acondicionado

Secaderos para jamones y embutidos

Maquinaria para hostelería y alimentación



EMPRESA INSTALADORA  
AUTORIZADA

que plantea iniciales dudas e incógnitas a sus propietarios. ¿Cómo encajará el negocio, en un lugar donde impera fundamentalmente la cocina cosmopolita? ¿Serán capaces los madrileños, de captar la intención que indujo a sus creadores, de ofrecer en plena capital de España, los más genuinos platos y especialidades de la vieja Castilla y en particular los sabrosos y especiales asados al estilo segoviano? Ante todo, hay que procurar cumplir con el concepto básico: Dar asado auténtico, para lo cual hay que contar con maestro asador. En esta tesitura, se procede a una previa y concienzuda selección, hasta que por fin, se encuentra al hombre, al artista, al maestro. Se trata de un segoviano de Sepúlveda, el hermoso pueblo de las siete puertas y de las siete llaves, bañado por el sinuoso Duratón, cuna del cordero asado, lo que ya supone un concepto válido para Remigio Vacas Contreras.

La historia de Remigio Vacas está ligada absolutamente a la hostelería. A los doce años de edad, comienza su peregrinar, trabajando en una taberna de Turégano, en tarea tan humilde y modesta, como el recoger y lavar vasos y llenando porrones de vino. Segovia le abre sus puertas, pero con exigencia diaria de esfuerzo, vocación y entrega. Tabernas, bares, discotecas... hasta que surge la gran oportunidad: Torrecaballeros y su entorno hostelero. Mesones, hornos, figones y gentes procedentes en su mayoría de Madrid. Remigio conoce a dos hombres que han de tener un influencia decisiva en su proyección futura. Se trata de Juan Caballero e Ignacio García "Cantinflas". Juan le enseña las reglas básicas y una premisa fundamental: "Para aprender a asar, hay que mirar al maestro". Ignacio le dicta las reglas de oro del arte de asar.

Desde el primer instante, Remigio lo tuvo muy claro. El horno habría de ser, ante todo, un auténtico horno. Algo consustancial con su forma de pensar y de obrar. Remigio ofrece unas simples hojas de periódico a modo de carta. La matanza de la abuela, el pastel de la propia señora, un buen surtido de ensaladas, magníficas carnes de cebón, chuletillas de cordero y, los espléndidos lechales que diariamente llegan procedentes de tierras segovianas. Es el lugar de moda de Madrid. Políticos, intelectuales, artistas... con su cuarto asado dispuesto para ser degustado con frenético afán gastronómico.

El Horno de la Agüela Segoviana, se encuentra en la calle Alburquerque número 14. Director y maestro asador: Remigio Vacas. Jefe de Cocina: Isidro González. Primer cocinero: Santos Peña.



La fiesta de Santa Agueda 1990 en el Centro; en presencia del presidente, José Luis Bernal, y de la exalcaldesa, Mari Carmen Prendes, Prudencia Sanz recibe los atributos de manos de su antecesora, Esmeralda Marugán.

**RESTAURANTE  
TÍPICO  
CASTELLANO  
JOSE MARIA**

José María Ruiz Benito se inició en el mundo de la hostelería a los 18 años, recorriendo todas las dependencias del campo gastronómico. En 1977 se clasifica en quinto lugar en el concurso internacional de someliers de Milán, faceta que domina y conoce ampliamente. Respecto a su condición de hostelero, en julio de 1982 abrió el bar y el primer comedor de su acreditado restaurante típico, en pleno centro de la ciudad, junto a la Plaza Mayor. Poco después, comenzaban las obras de ampliación y renovación del establecimiento, hasta alcanzar ahora, en 1990, una extensa dimensión con acogedores comedores, ornamentados a la usanza del más puro estilo castellano.

La cocina, fundamento básico de su negocio, cobró matices

realmente importantes, a través de un personal capacitado e imaginativo. En José María, la carta es tan amplia como variada, abarcando la genuina gama castellana y la norteña en su vertiente de pescados. Además, la cocina de temporada tiene una connotación permanente, siendo posible degustar setas durante todo el año, así como la caza, en preparados de auténtica creatividad. Definir platos concretos, es irse por la tangente, pues en José María cabe combinar carne con pescado y, dentro de ambos aspectos, las más sofisticadas especies. Cochinillo y cordero asado, chuletillas de lechal, carnes a la brasa o a la plancha, dorada, besugo al horno o a la espalda, ventresca, lenguado y merluza de anzuelo, bacalao, congrio... Dice José María: "Yo no puedo estar todo el tiempo en la cocina, pero es muy bonito hablar, conectar y decidir juntos lo que vamos a hacer".

Las nuevas tendencias, obligan a una adaptación acorde con

el momento presente. Ahora, por ejemplo, hay gente que prefiere platos más ligeros. Se consigue, mediante la práctica diaria y la dedicación permanente. José María, como experto

conocedor de vinos, está a punto de crear una bodega "sala capitular del vino", de infinita dimensión, a la que titulará "El Altar del Vino". "Yo fui el primero que embotelló vino de la



REPRESENTANTE: **Jesús de Frutos**  
Somosierra, 19 - Polígono EL CERRO  
Teléfono 42 80 61 **SEGOVIA**



*E. Establecimientos*



*Muñoz, S. A.*

**SERVICIO HOSTELERIA**

Cervantes, 17  
Tel. 43 77 24

Roble, 19  
Tel. 42 97 62

**SEGOVIA**



El Grupo de Danzas del Centro, en la actualidad.

ribera del Duero con etiqueta del Duero”.

Posee un acreditado jefe de Cocina, un segoviano que domina el oficio con tremenda vocación y arte culinario. Se llama Manuel Soriano Maroto, siendo pieza fundamental en el ensamblaje cotidiano del prestigioso mesón segoviano.

No cierra ningún día de la semana; lo hace por vacaciones el mes de noviembre. Horario de comedor, de 13 horas a 16,30 y de 20 a 23,30. La bodega tiene una representación que abarca a todas las regiones españolas con denominación de origen. El vino de la casa es de elaboración propia, junto con el bodeguero, con

dos tipos: Pedrosa de Duero y Peñafiel. Dos comedores principales y otros de reciente creación, un amplio bar, de rabiosa actualidad entre el público segoviano, con más de 1.000 metros cuadrados de superficie válida en total. Cincuenta profesionales, al frente de los cuales figura el director-propietario.

### LA COCINA DE SEGOVIA

Hasta no hace mucho tiempo privaba la idea, muy generalizada en España, de que no valía la pena comer en los hoteles.

Afortunadamente la opinión está cambiando gracias al esfuer-

zo de cada día más hoteles que como Los Arcos, de Segovia, pueden demostrar que en sus comedores es posible encontrar nuevas fórmulas, un servicio muy cuidado y un acogedor ambiente.

El Restaurante La Cocina de Segovia del Hotel Los Arcos entiende que la gastronomía es pieza fundamental en el turismo, apostando por ofrecer la mejor cocina regional en una línea avanzada y de perfeccionamiento de los platos típicos de la tierra.

La Cocina de Segovia es un restaurante elegante y al mismo tiempo decorado en un moderno ambiente castellano en el que destacan excelentes obras de importantes pintores segovianos entre plantas y colecciones de piezas de viejas porcelanas.

Destacan por lo singular dos hornos de asar a la vista de los comensales, donde se preparan asados de cordero y cochinillo. Ambos hornos técnicamente diferentes, propician perfectos asados: En uno, con tiempo y tiento, al calor de leña de fresno se prepara el cordero. El segundo, con potente fuego de leña de pino, se prepara un crujiente e inmejorable cochinillo.

Su jefe de Cocina, Tomás Urrialde, experto micólogo que

**BODEGAS PINORD**  
VINOS SUAVES DE AGUJA

REPRESENTANTE: *Jesús de Frutos*  
Somosierra, 19 · Polígono EL CERRO  
Teléfono 42 80 61 **SEGOVIA**



Un detalle de la actual biblioteca del Centro Segoviano.

# La Cocina de Segovia

RESTAURANTE

## Hotel LOS ARCOS

Jefe de Cocina:  
Tomás Urrialde

Parking gratuito para sus clientes

Ezequiel González, 24  
Teléfono (911) 43 74 62 **SEGOVIA**

hace las delicias de sus clientes con magníficas recetas e infinidad de variedades de setas, goza de un merecido prestigio ganado a través de muchos años al frente de los fogones, donde ha trabajado con juvenil entusiasmo en la búsqueda de sabores perdidos y de nuevos e imaginativos senderos que aportan constante vitalidad a la cocina castellana.

### LA COCINA DE SAN MILLAN

Situado en el viejo y bonito entorno del barrio de San Millán, en la antigua mansión de los Marqueses de Santa Eulalia, fue inaugurado en 1977. Sus confortables comedores están decorados con exquisito buen gusto,

horno de asar a la antigua usanza.

La carta, amplia y variada, se ajusta a cada época del año, con sugerentes menús a base de productos naturales que, las manos expertas y artesanas de los cocineros, confieren esmerada y selecta degustación. En verano, se preparan doce diferentes ensala-

se de pescados, con especial distinción para el congrio en salsa, "receta de mi abuela", merluza de pincho, salmón al horno o la menta con Hinojo, emperador a la espalda... Los postres tienen un toque muy sugestivo y variado. Natillas, arroz con leche, biscuit de higos, el popular "monte nevado",

de la Imagen 1989, y otras distinciones.

La idiosincrasia de este establecimiento, habría que determinarla en un aspecto muy concreto: Es un lugar deliciosamente --inesperado pero muy buscado--, en un ambiente acogedor, distinto, tranquilo, sereno, grato, aséptico, paisajístico, muy

De la carta de este restaurante, que se renueva dos veces al año, es de destacar, para los visitantes de Segovia, una equilibrado "Menú de degustación" que incorpora los platos más tradicionales de esta tierra, y en el que no faltan los judiones de La Granja, el adobo frío de la olla de los segadores con su solomillo, costilla, chorizo y torrezno en aceite. Las cazuelitas de morros con niscalos, el gratinado de hongos, y naturalmente el cochinillo asado y la pastelería segoviana.

Además del resto de platos típicos como el cordero, un excelente escabechado de perdiz de tiro, las chuletillas de cordero a la parrilla, etc., conviven otros platos de mercado y creativos como excelentes pescados del día e inmejorable carne roja. El cogote de merluza a la plancha o el chuletón de buey son platos sólidos en su cuidada carta.

La ubicación de este establecimiento en el centro comercial y residencial de la ciudad ofrece además confortables salones para banquetes con capacidad de hasta 300 personas. Salas de reuniones, bar, discoteca y un cómodo alojamiento con 60 habitaciones con aire acondicionado, TV, mini-bar, música ambiental y baño completo.

Amplio garaje para sus clientes, tanto del hotel como del restaurante.

Director: Agustín López Bodaya. Jefe de Cocina: Tomás Urrialde. Maitre: Víctor Jiménez. Relaciones Públicas: Marta Rueda.



Aspecto del salón de recreo del Centro Segoviano en la calle Alburquerque.

cuidando al máximo todos y cada uno de los detalles. Posee horno de asar de leña, lo que confiere a esta especialidad tan segoviana, de un genuino sabor y calidad, muy apreciado por los comensales. Este aspecto, está sumamente cuidado, manteniendo la normativa de anunciar con verdadero énfasis lo del horno de leña, pues ciertamente existe en este establecimiento un auténtico

horno de asar a la antigua usanza. La carta, amplia y variada, se ajusta a cada época del año, con sugerentes menús a base de productos naturales que, las manos expertas y artesanas de los cocineros, confieren esmerada y selecta degustación. En verano, se preparan doce diferentes ensala-

se de pescados, con especial distinción para el congrio en salsa, "receta de mi abuela", merluza de pincho, salmón al horno o la menta con Hinojo, emperador a la espalda... Los postres tienen un toque muy sugestivo y variado. Natillas, arroz con leche, biscuit de higos, el popular "monte nevado",

de la Imagen 1989, y otras distinciones. La idiosincrasia de este establecimiento, habría que determinarla en un aspecto muy concreto: Es un lugar deliciosamente --inesperado pero muy buscado--, en un ambiente acogedor, distinto, tranquilo, sereno, grato, aséptico, paisajístico, muy

segoviano.

Tiene un aire de romanticismo, de nostalgia, donde confluyen ambos aspectos con un servicio cordial, amable, atento, y una cocina actual, competente y pronta.

Es propietaria la familia García, conformada por el maestro asador Ignacio García Bartolomé (Cantinflas) y sus hijos Ignacio y Basilio García Pérez.

- Horno de leña
- Ricos asados
- Cocina casera
- Ambiente acogedor
- Amplia carta de especialidades

## Restaurante La Oficina

Mesón Típico

Teléfonos reserva (911) 43 01 95 - 43 16 43

Cronista Lecea, 10  
(Junto Plaza Mayor)

40001 SEGOVIA  
(España)



**RESTAURANTE  
TÍPICO SOLAIRE  
Y SOLAIRE-2**

Propietarios: Arnaldo-Jesús, José María y Marino Rascón Moreno. 35 años en la profesión. Comienzos en la década de los años cincuenta, con una taberna-casa de comidas, situada en la calle Gascos, en el lugar donde actualmente está ubicada la Loba Capitolina. Pocos años después, llega la expropiación de los edificios colindantes, para conformar la plaza oriental y otorgar una plena visualidad del incomparable acueducto. Posteriormente, a principios de los 60, logran abrir un establecimiento en la céntrica calle de Santa Engracia, próxima a la calle Real. Nace el Restaurante Típico Solaire. Y de década en década, en los inicios de la del setenta, ganan la concesión del bar-restaurante en el complejo deportivo de la Caja de Ahorros en la carretera de Palazuelos de Eresma, donde las amplias y confortables piscinas acogen a miles de bañistas durante el estío segoviano. Desde los diáfanos ventanales del establecimiento, es posible admirar la hermosa



La locutora-presentadora segoviana Josefina García interviene en una velada celebrada en febrero de 1986.

panorámica de la ciudad, cual si se tratara de una privilegiada atalaya.

En Solaire, el jefe de Cocina, es un segoviano de 44 años, llama-

do Jesús Gil Vírveda. El de Solaire-2, nació en La Cuesta hace 39 años y responde al nombre de Juan Martín Inés.

La capacidad de Solaire es de

400 comensales, distribuidos en dos comedores. Más amplitud en Solaire-2, con 650 en tan sólo dos comedores.

Solaire tiene estilo castellano con mobiliario e instalaciones asonantes con ese estilo. Resalta el horno de asar giratorio. Está en la calle Santa Engracia número 3, junto a la calle Real y al Azoguejo.

Solaire-2 es de estilo moderno, mobiliario clásico e instalaciones acordes con el entorno particular del establecimiento. Está situado en la carretera de Palazuelos, número 7, en las piscinas municipales, confluyente con la carretera de La Granja.

La carta, sirve por igual para ambos establecimientos. Toda la tradicional y clásica cocina segoviana, está debidamente representada. Como especialidades, sopa castellana, judiones de La Granja con pie de cerdo y chorizo, setas, ancas de rana, truchas a la segoviana, jamón serrano, chorizo de la olla elaborado por la casa al estilo clásico de la usanza provinciana, cochinillo, cordero, tournedots, caldereta y

un amplio y variado repertorio de postres.

Diversos e importantes diplomas y premios, jalonan a estos dos establecimientos segovianos, entre los que destacan "La Antorcha de Oro" Calidad y Servicio, y la Estrella de Oro a la Gastronomía.

**MESON DE  
CANDIDO**

Bajo las ya bimilenarias piedras de nuestro acueducto romano se alza, haciendo fachada al famoso Azoguejo, este viejo Mesón Castellano, típica construcción de ladrillo y entramado, cuya fundación se atribuye a Pedro de Cuéllar, que fue aposentador real del Muy Alto Señor Enrique IV de Castilla.

Cándido es una de las primeras figuras de la Hostelería española, a la que ha consagrado todo lo mejor de su vida, ofreciendo, al frente de su mesón, la hidalga y espléndida hospitalidad castellana.

Cándido toma este mesón en



Rincón del Horno de la Agüela Segoviana, creación del Centro, restaurante situado en la planta baja.



**LA COCINA  
DE SANT MILLÁN**  
RESTAURANTE SEGOVIANO  
calle de san millán nº3  
SEGOVIA

SOMOS



**RESTAURANTE-BAR  
JARDIN**

**IGNACIO GARCIA PEREZ  
BASILIO GARCIA PEREZ**

Teléfono 43 62 26  
D.P. 40001

*Amplio  
aparcamiento  
frente al establecimiento*

el año 1931 de manos de sus antepasados y junto con su esposa Patro, que ha de ser su gran colaboradora, ofrecen día a día, con su tosca vajilla, su mantel limpio y su buen yantar, platos sencillos y sabrosos asados, que acreditan su fama en los cinco continentes.

Durante siglos, este viejo mesón del Azoguejo, constituyó lugar predilecto de viajeros, de muchedumbres, de personas de toda suerte que animaban de continuo el recinto del Zogue Chico, allí establecido de antiguo; eran los días del auge pañero de Segovia, con bullicioso ajetreo de pelaires, cardadores, fundidores, bataneros, etc.

Hoy día, tres generaciones ponen de manifiesto el cariño y futuro de este viejo rincón que tanta solera entraña; Cándido, Mesonero Mayor de Castilla, su hijo Alberto y su nieto Cándido, continuador de la tradición familiar.

El Mesón de Cándido, está incluido en el inventario de monumentos artísticos de nuestra ciudad, por decreto del 12 de julio de 1941, restaurado y ampliado bajo las directrices de la Dirección General de Arquitectura y Bellas Artes, según proyecto del arquitecto segoviano Don Francisco Fernández Vega del Río, mereciendo especial mención los lienzos del insigne pintor segoviano Lope Tablada de Diego y la colección de pergaminos debida a Telesforo López Sanz, formando la Galería de Hombres Ilustres que enmarcan las firmas de las más altas personalidades que han honrado con su visita este mesón: Reyes, jefes de Estado, diplomáticos, premios Nobel, escritores y artistas de todas clases.

Su fama, reconocida en todos los países del mundo, hace que su capacidad sea constantemente rebasada e impulsa a los hijos de Cándido, a construir un nuevo establecimiento de hostelería.

En 1989, abre sus puertas el "Pórtico Real", edificio singular de bella traza arquitectónica. Su torre medieval, su gran pórtico

de entrada, el Gran Zaguán del homenaje, la escalera imperial y las distintas salas, evocan el recuerdo de la historia de nuestra Muy Noble y Muy Leal ciudad de Segovia.

Aceptando este reto y haciendo honor a esta responsabilidad histórica y a esta tradición familiar, la familia Cándido, se consagra con una entrega total a la hostelería, ante el hecho que impone el que Cándido, Mesonero Mayor de Castilla, tenga el Refrendo Real a este título y esté en posesión de las Medallas de Oro, del Mérito al Turismo, al Trabajo y a la Hostelería.

la incierta aventura de abrirse paso en la capital de la provincia, aportando esfuerzo, trabajo y desvelos. Primero en una taberna cercana al establecimiento actual. Después, la taberna de "Finito", cuyo costo de transacción fue de 9.500 pesetas. Se cambió la rotulación original por la de Bar y Restaurante "La Oficina". Se iniciaba la singlatura definitiva. Los hijos se van situando en la vida, con negocio propio cada uno, y en 1953, la dirección del establecimiento queda en poder de Máximo Escobar Aguado y su esposa Casi. El establecimiento ad-

gran mesón, confortable, acogedor, aséptico, eficaz y donde es posible degustar auténticas especialidades de la cocina castellana. Carnes y pescados, aúnan conceptos válidos, así como una sugestiva y variada repostería, cuidando mucho la calidad, en cuyo aspecto, tanto Maxi como Casi, se esmeran al máximo en la elección de los productos.

Les ofrecemos algunas sugerencias culinarias de Restaurante "La Oficina". Salmón grillé al gusto del chef, bonito del norte escabechado, merluza de pincho, lenguado al "César", ancas de ranas a la romana y al ajillo,

conejo de campo escabechado, liebre con arroz a la campara. Y en postres, caseros y variados, como ponches, tartas, pasteles, arroz con leche, natillas...

Vino de pellejo de la Mancha, de la Ribera de Duero, de la Rioja, en marcas y añadas diversas, en crianza y reserva, en cuya bien dotada bodega, permanecen dispuestas para su degustación.

Jefa de cocina, Casi Llanos de Escobar. Cocineros, los hermanos Marcos y Juan José Llorente Abellón. Director, Máximo Escobar Aguado.

Es miembros de la Chaine des



Reyes Santos, a la derecha del presidente, después de tomar posesión como alcaldesa, en febrero de 1988.

### RESTAURANTE LA OFICINA

Sesenta años han transcurrido desde que, en los albores de los años treinta, el matrimonio Cándido Escobar Aguado y María Aguado Casado, dejaron el pueblo que les vio nacer —Garcillán— y emprendieran

quiere otra dimensión, con ampliación de sus dependencias, servicios y una carta mucho más rica en contenido y variedad. Pronto se deja sentir la mano experta y artesana de Casi. Sus creaciones culinarias, pero sobre todo el recuperar recetas de cocina ancestrales, confieren al negocio de un carisma y un prestigio altamente positivo. El entorno adquiere matices de

entrecot de choto, solomillo con pimientos fritos y panaché de verduras, ternera fina de Prádena con puré de verduras, chuletilas de lechal con pimientos y patatas, cordero y cochinillo asado de nuestras sierras y asado en horno de leña, lomo y chorizo casero en olla, morcillas de arroz, judiones de La Granja con "todo", perdiz de tiro y codorniz, estofadas o escabechadas,

Rotisseurs, Maestro Asador, Copa de Oro a la Calidad, Roma 1980; Oscar Europeo de Turismo al Mejor Servicio, Londres 1981; Placa de Plata al Mérito Turístico, Asociación Magistral Gastronomía "Buena Mesa", Cordón de San Lorenzo, Medalla Gran Contador de Bastimentos de la Orden Almogávar, Voluntario de Honor de la Cruz Roja Española 1990.



Restaurante Típico  
**Solaire**

Restaurante Típico

# Solaire

Santa Engracia, 3  
Teléfs. 43 55 25 - 43 36 78

# Solaire-2

Carretera de Palazuelos, 7  
(Piscinas Municipales)  
Teléfs. 42 24 20 - 42 10 63

## BODAS - BANQUETES CONVENCIONES

★ *Horno de Asar* ★

# SEGOVIA



Antorcha de Oro  
Calidad y Servicio 1987



ESTRELLA DE ORO  
A LA GASTRONOMIA

# SEGOVIENSIS ROMANORUM EN SU SALSÆ



MADRIGAL

FECIT ANNO MXMXC

## Doce años de cárcel para Faustino Orbeago por tráfico de cocaína

Barcelona.— La Audiencia de Barcelona ha condenado a 12 años de prisión a Faustino Orbeago, hijo del industrial vasco secuestrado por ETA en 1982, por un delito de tráfico de drogas. La Policía halló 30 kilos de cocaína en el coche de Orbeago cuando se disponía a viajar de Barcelona a Bilbao, en diciembre de 1988. El tribunal le ha impuesto también una multa de 30.000 pesetas por falsedad en documento al poseer un carné de identidad falsificado.

La Sección Séptima de lo Pe-

nal de la Audiencia ha impuesto igual pena a los tres ciudadanos venezolanos juzgados con Orbeago: Julio César Gutiérrez Montiel, Pedro Felipe Mora Carrero y José León Ramírez Guillén. Además, los tres venezolanos también han sido condenados a cuatro años por un delito de contrabando. La sentencia no alude a las supuestas conexiones de Orbeago con una red de contrabando internacional de tabaco y de tráfico de drogas, cuestión argumentada en el juicio por el fiscal José María Me-

## Encontrado en un pozo el cadáver de un hombre desaparecido hace diez días

Burgos (Ical).—La Guardia Civil encontró ayer por la mañana el cadáver de Angel Quijada Fernández, vecino de Castrojeriz, en un pozo de las afueras de la localidad. Quijada Hernández, de 52 años de edad, había desaparecido el pasado día 23 de mayo a las 11,30 de la mañana.

La madre de la víctima presentó el pasado día 25 una denuncia en la Comandancia de la Guardia Civil, en la que se manifestaba que su hijo se des-

pidió de ella diciéndole que marchaba a Bilbao, aunque ella temía que le hubiera pasado algo, ya que sufría ataques epilépticos y había efectuado varios intentos de suicidio.

La Guardia Civil comentó con algunos vecinos de Castrojeriz la posibilidad de que existiera algún pozo aislado del que no tuvieran conocimiento. Uno de los vecinos se desplazó esta mañana hasta una finca particular, en donde tiene un pozo tapado con una uralita. Allí descubrió unas prendas e inmediatamente avisó a la Guardia Civil, que poco después encontró en el fondo del pozo el cadáver de la víctima.

## Hallan degollada a una vendedora de la ONCE

Móstoles.— Juana González Rubio, una vendedora de cupones de la Organización Nacional de Ciegos de España, de cuarenta años de edad y, al parecer, separada de su marido, fue encontrada muerta en la tarde del pasado miércoles, en un arroyo que rodea el Parque Natural del Soto, en Móstoles.

El cadáver, que se encontraba en avanzado estado de descomposición, presentaba un corte en el cuello que, según determinó la autopsia que le fue practicada, fue realizado con un arma blanca.

Según parece, la víctima desapareció el pasado jueves en Móstoles, entre las calles de Palencia y Goya, cuando se dirigía a la estación de ferrocarril del municipio. La invidente, según parece, se dirigía a la plaza de Callao.



Del 1 de Junio  
a 30 de Septiembre  
al igual que la  
mayoría de las  
Entidades Financieras,  
las oficinas de la Caja  
no abren los sábados

**HORARIO DE CAJA  
(DE LUNES A VIERNES)**

- OFICINA PRINCIPAL,  
OFICINA DE MADRID  
Y OFICINAS URBANAS..... de 8,30 h. a 14 h.
- OFICINAS DE LA PROVINCIA. de 9,00 h. a 14 h.

# ¡RECUERDE!

**LA CAJA**

ESTA ABIERTA EN TODO MOMENTO  
a través de su extensa red de Cajeros Automáticos  
y Comercios adheridos a la  **RED 6000**

**TARJETA 6000 CAJA PERMANENTE**



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

*La Caja de su Tierra*

## Dieciocho meses de prisión por envenenar truchas

Oviedo.— Rafael Carvajales Alvarez, José Miguel Lombardía y José Luis García han sido condenados a 18 meses de prisión menor y al pago de 16.749.000 pesetas de indemnización al Principado de Asturias, por practicar la pesca furtiva mediante envenenamiento. Asimismo, califica la Audiencia de Oviedo la conducta de los procesados de «sumamente reprimible por su gravedad» ya que afectó a un tramo de ocho kilómetros de los ríos Ouria y Porcia.

Los procesados arrojaron en agosto de 1988 un kilo de pentaclorado sódico al río Vega de Ouria, provocando la muerte a 11.116 truchas y alevines de salmón. Posteriormente, recogieron unos dos kilos de truchas y se dirigieron a un bar cercano para cocinarlas y comerlas. Los tres jóvenes dijeron durante la vista oral que vertieron el producto con la intención de «atontar» unas cuantas truchas y cogerlas para la cena, pero en ningún caso creían que les podría ocasionar la muerte.

## Accidente mortal en la minería leonesa

Valladolid. ICAL.— El minero Eduardo Taladriz falleció ayer en un accidente ocurrido en la mina Antracitas de Marrón, en la localidad berciana de Fabero. El accidente tuvo lugar hacia la una y media de la tarde, cuando el minero realizaba labores de limpieza de un túnel. En ese momento se produjo una rotura en el techo del túnel y un costero cayó sobre la cabeza del trabajador. Según sus compañeros, el túnel estaba correctamente apostado y se desconocen las causas del accidente.

Según el examen del médico que atendió a Eduardo Taladriz, el costero le produjo una fractura de cráneo, con lesiones importantes en la masa encefálica, que provocaron su muerte instantánea. El minero fallecido hubiera cumplido 32 años el próximo mes de junio, estaba casado y con una hija de tres años.

## PLAZA DE TOROS DE MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS

**SABADO, día 2 de junio** A las 7 de la tarde  
GRAN CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO  
4 novillos de ESPIOJA (Salamanca)  
para los caballeros

**JAVIER BUENDIA y GINES CARTAGENA**

**DOMINGO, día 3** A la misma hora  
GRAN NOVILLADA CON PICADORES  
4 novillos-toros de D.ª CARMEN TRENOL (de Salamanca)  
para los novilleros

**IGNACIO MARTIN**, que se despide de novillero, y  
**FERNANDO JOSE PLAZA**

## Yeltsin se reunió con el presidente lituano

Moscú.— El presidente del Parlamento de la Federación Rusa, Boris Yeltsin, se reunió esta mañana con su colega lituano, Viatutas Landsberguis, informó a Efe la representación permanente de esa república báltica en Moscú. El encuentro se produjo a las 07,00 hora local (03,00 gmt), indicó la fuente, que no pudo dar detalles de la entrevista.

Landsberguis llegó anoche a Moscú procedente de Checoslovaquia, y partió esta mañana para Vilna, capital de Lituania, poco después de reunirse con Yeltsin, señaló el portavoz de la representación lituana.

El recién nombrado presidente del Parlamento ruso mostró su simpatía por los procesos independentistas de las repúblicas bálticas, y desde el momento de ser elegido para el cargo, el pasado 29 de mayo, expresó su deseo de que la Federación Rusa entable contactos directos con Lituania, Estonia y Letonia, sin interferencias del centro.

También está previsto que hoy Yeltsin reciba a una delegación de diputados letones, que viajan a Moscú con el fin de acordar contactos con la Federación Rusa.

### ELECCIONES LIBRES EN RUSIA

La victoria del político radical Boris Yeltsin al frente de la presidencia del Parlamento ruso supondrá un giro radical de la mayor república soviética con respecto a sus "hermanas menores". Desde el



Viatutas Landsberguis

mismo momento de su elección, Yeltsin expuso su triple objetivo de celebrar elecciones por sufragio universal, crear una presidencia ejecutiva y convertir a Rusia en una república soberana respecto al Gobierno central.

"Las elecciones --explicó el nuevo presidente-- serán por sufragio universal y directo, y sobre la base de candidaturas múltiples".-- Efe

## La Policía acabó con el motín de la cárcel de Hamburgo

Hamburgo (RFA).-- La Policía de Hamburgo intervino esta mañana para acabar con el motín que un grupo de presos mantenía desde hace cuatro días, aunque la mayoría de los participantes habían regresado voluntariamente a sus celdas antes de comenzar la operación policial.

Varios agentes subieron al tejado para hacer bajar a los últimos seis amotinados y llevarles después a otro centro penitenciario de la ciudad, y toda la acción transcurrió sin incidente violento alguno.

El senador de justicia de Hamburgo, Wolfgang Curillas, se encontraba en la cárcel desde la tarde de ayer, tratando de convencer a los últimos 54 presos aún acampados en el patio o encaramados en el tejado a que desistieran del motín.

Sólo catorce hombres continuaron su rebelión hasta esta mañana, y de ellos ocho se retiraron cuando se les advirtió de la inminente intervención policial.-- Efe.

## El nuevo gobernador del Tibet, de la línea dura

Pekín.-- Gyaincain Norbu, de 58 años, fue nombrado ayer gobernador del Tibet en sustitución de Doje Cering, oficialmente relevado de su cargo "por motivos de salud", según el Diario del Pueblo. El nuevo gobernador del Tibet, que fue designado para el cargo en una sesión de la Asamblea de esta región autónoma, está considerado un hombre duro favorable a la adopción de todo tipo de medidas para evitar el separatismo, de acuerdo con fuentes diplomáticas en Pekín.-- Efe.



TELEFOTO EFE

## Comenzó la primera cumbre anual del Grupo de los 15

Kuala Lumpur.-- El Grupo de los 15, organización de naciones en desarrollo que nació en la reunión de No Alineados de septiembre de 1989 en Belgrado, comenzó hoy su primera cumbre anual con un llama-

### PANORAMICA

**CHINA:** Un grupo de apoyo a los disidentes chinos en Hong Kong aseguró hoy que al menos 700 manifestantes y activistas por democracia siguen detenidos en China a raíz de los incidentes de hace un año. La Alianza en Apoyo del Movimiento Democrático Patriótico en China anunció que el domingo publicará la lista de estos 700 detenidos durante los actos que se organizarán en Hong Kong en recuerdo de la matanza de hace un año en Pekín.

**COREA DEL NORTE:** Corea del Norte calificó hoy de "grave acontecimiento político" la reunión entre los presidentes de Corea del Sur, Ro Tae-Wu, y de la Unión Soviética, Mijail Gorbachov, prevista la semana que viene en Estados Unidos.

**RUMANIA:** El juicio que se sigue por un tribunal militar en Sibiu (centro de Rumania) contra Nicu Ceausescu, hijo de Nicolae y Elena, que fueron ejecutados el pasado diciembre, se ha aplazado hasta el 25 de junio. Tanto la acusación como la defensa accedieron al aplazamiento con objeto de que se puedan aportar nuevas pruebas.

**REPUBLICA DOMINICANA:** La principal organización política que lidera la oposición en la República Dominicana, el Partido de Liberación Dominicana (PLD) de Juan Bosch, acusó el miércoles que está siendo la víctima de un complot que tiene como objetivo destruirle como partido y encarcelar a sus líderes.

miento a los países desarrollados para reanudar el diálogo Norte-Sur.

A esta primera reunión, que durará tres días en la capital malaya, Kuala Lumpur, asisten los presidentes de Argentina, Zimbabue, Senegal, Indonesia, Yugoslavia, Venezuela y Perú; los primeros ministros de India y Malasia, y los ministros de Exteriores de Brasil, Méjico, Jamaica, Egipto, Nigeria y Argelia, quienes quieren constituirse en interlocutores válidos ante el mundo desarrollado.

Este grupo de países, que en conjunto suponen el 50 por ciento del total de la deuda exterior y el 30 por ciento de la población mundial, tratará durante la reunión de lograr mecanismos innovadores de compensación en los intercambios y arreglos multilaterales con los bancos para financiar proyectos de desarrollo.-- Efe.

Lima.-- Según los últimos datos no oficiales, el número de muertos por los fuertes temblores registrados el martes y miércoles en el noroeste de Perú podría ascender ya a doscientos, mientras que otras ochocientas personas resultaron heridas y cerca de cuarenta mil damnificadas. La población de la zona se encuentra sumida en destrucción, suerte y desolación y ahora se enfrenta a nuevos problemas como son la falta de fluido eléctrico, la crecida de los ríos y una epidemia de fiebre. Sin embargo, las autoridades peruanas ya han enviado a las zonas afectadas numerosas medicinas. En la fotografía, una mujer y una niña observan los destrozos que las sacudidas sísmicas han producido en su casa.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

**lotería primitiva**  
COMBINACION GANADORA

12	22	32	COMPLEMENTARIO
37	39	47	30

**SEAT**

Motor Segovia, S. A.

Polligono Industrial. C/ Guadarrama, 14.  
Teléfono 43.71.62  
40006 - Segovia

Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO  
CANTALEJO: LUIS LOBO  
TUREGANO: FERMIN HERRERO  
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO  
CARBONERO: TALLERES CARLOS  
BOCEGUILLAS: AUTO-JOCA, S. L.  
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR  
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

# ANTIGÜEDADES TANTRA

DAOIZ, 29. TEF: 427911. SEGOVIA

ABIERTO: VIERNES 12 A 14 Y 17 A 21, SABADO Y DOMINGO 10 A 14 Y 17 A 21

ASAMBLEA DE CAZA

**Propuesta de que se acorte el periodo del paso de paloma**

*Habrá recorrido provincial de caza en ferias*



El pasado martes tuvo lugar la asamblea de la sección de caza de la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Segovia. La asistencia fue muy escasa, cuestión ya habitual, pese a que el número de afiliados o asociados es muy amplia.

De los diferentes temas tratados, dialogamos con el presidente de la Sociedad Salvador Yagüe.

— Pese a que en la asamblea se iban a exponer temas concernientes a los propios cazadores, su asistencia apenas fue testimonial.

— Es una situación que venimos padeciendo desde hace mucho tiempo. Yo no comprendo estas posturas, dado que a todos cuantos practican este deporte de la caza, que en Segovia son muchos, les debiera interesar conocer lo que hay en torno al mismo.

— Vamos con los temas más destacados.

— La Federación Provincial, de Caza ha convocado el II Campeonato provincial de perros de muestra, San Humberto y cuya organización va a desarrollar la Sociedad. Tendrá lugar el próximo 9 de junio en la localidad de Santiuste de Pedraza.

— Se comentó la posibilidad de llevar a efecto un recorrido de caza.

— Fue otra de las propuestas que presentamos desde la Junta y que se aprobó. Adelantamos ya la noticia a nuestros asociados, ya que el próximo día 30 de junio, en colaboración con el Ayuntamiento de Segovia, vamos a desarrollar un recorrido de caza, al que serán invitadas todas las sociedades federadas de la provincia.

— Había un tema polémico: el de las palomas.

— En este sentido he de destacar que se llegó al acuerdo de proponer que la temporada de paso de la paloma no dure más allá del 10 de noviembre. Ello teniendo como base el que aprovechando que oficialmente est  abierto el paso de la paloma, se está dando pie a que el cazador furtivo entre en la sierra y con toda impunidad pueda matar el corzo. Cuestión que no ha sucedido una sola vez. También se habló en la asamblea de las batidas de jabalí y se eligió representante de la Sociedad para el Campeonato Provincial de caza menor con perro, a Antonio Llorente García.

—  En qué quedó la propuesta del aumento de cuotas?

— Se acordó subir la cuota a 3.000 pesetas anuales y como en años anteriores esta Sociedad proporcionará a todos sus socios, la tarjeta federativa y los seguros obligatorios y complementario. El plazo para hacer el ingreso, será desde el día 1 de junio hasta el 30 del mismo mes. Aquellos socios que en este plazo de tiempo no hayan satisfecho las citadas cuotas, serán dados de baja.

J.M. 

BALONCESTO

**Veteranos de Segovia frente a los «Plumillas» de Corbalán**

Desde hace algún tiempo, creo que la idea se fraguó en el pasado mes de enero. El C.P. Caja Segovia de Balonmano, en la persona de Heliodoro Albarrán, propuso a Juan Antonio Corbalán, la posibilidad de que el equipo de jugadores veteranos del baloncesto, prácticamente todos exjugadores del Real Madrid, pudieran venir a Segovia a jugar un encuentro. A lo que el Dr. Corbalán respondió que no habría inconveniente, siempre que se abonaran los honorarios que ellos tienen establecidos y que debe ser de 300.000 pesetas. Se ofreció la idea al Ayuntamiento con el fin de que pudiera ser incluido como festejo en el programa de ferias y la

propuesta fue aceptada: el próximo día 23 del actual se jugar  ese encuentro.

El problema estaba en encontrar equipo en Segovia que pudiera realizar un buen "papel" ante tanta estrella como viene en el "Plumillas". Creo que, con acierto, se ha formado un "cuadro" interesante de ex y jugadores actuales, que podrán ofrecer un buen encuentro de baloncesto. Los seleccionados son: Juanpi, Carlos Herranz, Alejandro Barroso, Santi o, Mollinedo, Javi Muñoz, C. López, César Gómez, Bernal, Chago Muñoz, Quique Gómez y Manrique. Se est  tratando también de buscar otro pivot, que podía ser Iradier. Es

decir, que en esta "selección" van a estar muchos de los jugadores que en su día pasaron por el Imperio.

Lo que queda claro es que el partido va a atraer la atención de los muchos aficionados que en Segovia gustan del baloncesto. Los nombres de Rullán, Ramos, Sevillano... son siempre un atractivo para cualquier ca cha de juego.

Si, como ya adelant  el Ayuntamiento, la mayoría de los espectadores de las Ferias y Fiestas iban a ser gratuitos, mucho nos tememos que el pabellón se quede muy pequeño.

J.M. 



**CITRO N  
C-25**

**Hasta 200.000 ptas. de ahorro.**



**CITRO N  
C-15**

**El negocio más rentable.**

Citro n presenta la fórmula ideal para hacer su negocio más rentable: los vehículos industriales Citro n. Por sus motores robustos, potentes, y fiables. Por su equipamiento excepcional, similar al de un vehículo turismo. Por la gran variedad de versiones disponibles. Y porque este mes Citro n le propone un negocio cuya rentabilidad salta a la vista: una oferta de ahorro de 55.000 a 200.000 Pesetas. Haga su negocio este mes con los vehículos industriales Citro n y comprobar  que los beneficios empiezan con una buena compra.

**Red de Concesionarios Citro n**



OFERTA VALIDA PARA PEDIDOS DE VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS PROMOCIONALES

FUTBOL SALA. - Nacho Olmeda:

# «Aún no tengo decidido dónde jugaré la próxima temporada»

## «Se equivocaron con nosotros al menospreciarnos como equipo»

Es uno de los jugadores veteranos del sala que más interesa a otros equipos tenerle en sus filas. Sin duda son sus muchos conocimientos de un deporte como el fútbol sala, en el que ha demostrado su habilidad, los que le hacen resaltar en cada encuentro y ser imprescindible en las alineaciones de Caja Segovia, equipo en el que lleva ahora tres temporadas. Nacho Olmeda, a él nos referimos, está ahora, en la recta final de temporada deshojando la margarita de las ofertas que distintos clubes les han formulado para la próxima campaña.

- ¿Es cierto que te llueven las ofertas?

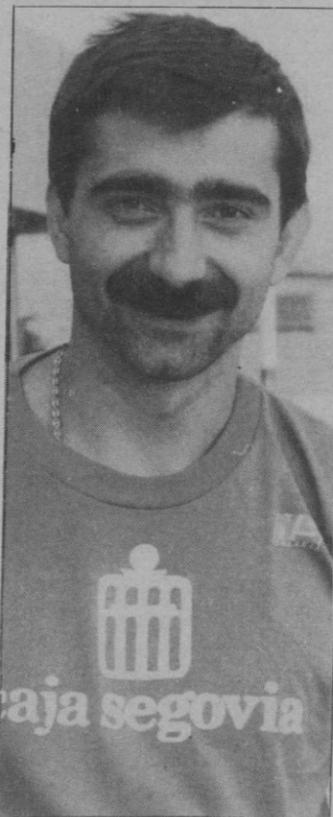
- Tanto como llover, no, pero que sí se han dirigido a mí algunos clubes, es cierto. Pero no han sido propuestas excesivamente en serio. Más bien han pretendido saber si yo estaría dispuesto a cambiar de club.

- Y estos clubes, al menos por ahora, son Redislogar y Algón.

- Efectivamente. Pero no hay contestación alguna por mi parte, puesto que no he concluido aún la temporada con mi actual club.

- Pero se dice que Nacho, si acepta cambiar de club, es por quedarse en Madrid y no tener que viajar tanto.

- Algo de ello sí hay. Tengo una familia y entre entrenamiento y partidos les veo muy poco. Pero en



ANTONIO

ningún caso he renunciado a seguir en conversaciones con el club y podemos llegar a un acuerdo. Sería injusto decir que no me gustaría

seguir en el club segoviano y más ahora, cuando se conoce que la mayoría de los jugadores ya han fichado de nuevo. Siempre es bueno contar con una plantilla que lleva tiempo jugando juntos. Ese dato es interesante para mí. Pero aún no me he definido.

- Centrándonos en el partido del próximo domingo, qué opinión tiene Nacho.

- Primero, y aunque suene a tópico, que tiene muchas dificultades. Algún, en ningún caso, va a venir a pasearse. La mayor dificultad está en que la clasificación, normalmente, va a ser por diferencia de goles, y si es cierto que nosotros lo tenemos difícil, también lo tiene Redislogar, por cuanto Sumarsa puede aún clasificarse, en el supuesto de que ganase en Coslada y nosotros perdasemos.

- ¿Y por qué esperas una gran lucha en Algón, si ya no se juega nada en el torneo?

- Porque como deportista creo que cualquier club, en todo partido, debe salir a ganar. No importa si los puntos les son vitales o no, el hecho es que juega una competición y ha de estar siempre en la cancha como si fuera a ganar el campeonato. Yo no veo para nuestro encuentro, un pronóstico fácil, aunque nosotros vamos a jugar con la misma entrega que lo hicimos a lo largo de toda la liga.

- Una liga donde, por cierto, saliais como víctimas.

- Los que nos criticaron diciendo que no llegaríamos lejos, se equivocaron. No saben que contamos con un gran equipo. Quizás porque los demás no quisieron verlo así es por lo que nosotros nos hemos esforzado más. Sabíamos que podíamos llegar a esta fase, y lo logramos. Los méritos son nuestros, no de otros. La ilusión y las ganas que teníamos eran lo mejor de toda la plantilla. No comprendo que pueda haber alguien que menosprecie a un contrario.

- ¿Crees que sería un desastre para Interviu e incluso Redislogar, el que con tan amplios presupuestos no ganaran la Liga?

- El dinero no lo es todo y nadie apostaría ahora porque nosotros no vamos a estar en la final. Tenemos tantas posibilidades como los que buscan como nosotros ese puesto.



ANTONIO

### CON CRITERIO PROPIO

#### EL INICIO AL DEPORTE

El niño comienza su educación en la escuela cada vez a más corta edad. Se pretende, más que de enseñar, de que

ellos aprendan nuevos hábitos. Que no lleguen de "sopetón" a las duras matemáticas o al conocimiento de un segundo idioma. Con la práctica del deporte ha de suceder igual. Se intenta que todos los alumnos de cualquier centro educativo participe en los juegos. Creo que en la Asamblea del Deporte Escolar celebrada días pasados en la localidad de Medina del Campo, se estudiaron, entre otros temas, el de seguir con la idea de esa participación de todos los escolares en el deporte a nivel de centro, huyendo, en las edades más infantiles de las competiciones. Me parece muy interesante que se vaya por ese camino, aunque, opino, no estaría mal que al niño, a la niña, simplemente jugando también se le enseñara a competir. Hemos de recordar que el deporte es, sobre todo, competición. Cuando no existe ese estímulo, se pierde mucha de la ilusión que el deporte tiene para el niño. Por ello digo que a través del juego, que se va a realizar con un sentido lúdico, en esas primeras edades, se trate de buscar fórmulas que enseñen a los que empiezan cómo será después la competición para ellos.

Otra situación planteada fue el tema de los reconocimientos médicos. Pese a que se ha intentado en los últimos años, aún no se ha resuelto la situación y entiendo como normal que haya preocupación porque el problema se clarifique. Puede que ya se hayan buscado fórmulas y que éstas no dieron los resultados que se esperaban. Por ello, y pensando en los médicos que aún se encuentran en paro, pudiera ser una solución en realizar contrataciones temporales de este colectivo, con el fin de que llevaran a efecto los reconocimientos médicos a la amplia población escolar infantil de Castilla y León, que participan en los Juegos Escolares. No sé si la idea propuesta, tendrá muchas dificultades para llevar a la práctica, pero con ello se lograría unificar actuaciones en torno a los reconocimientos y que éstos tuvieran una base de "seguridad" para el joven deportista.

J.M.ª

J. M.ª

SE PRECISA

## OFICIALES ELECTRICISTAS

### SE REQUIERE:

- Servicio Militar cumplido
- Experiencia reconocida
- Deseo de superación

### SE OFRECE:

- Incorporación inmediata
- Retribución acorde con valía
- Estabilidad de empleo
- Reserva a colocados

INTERESADOS DIRIGIRSE POR ESCRITO:

APARTADO CORREOS 354 ★ 40.080 SEGOVIA

(Ref. 40/1/M049)

# Este fin de semana va a ser Extraordinario.

Este fin de semana se celebra sorteo extraordinario de la Lotería Primitiva. Selle sus boletos el jueves y el viernes y prepárese. Este fin de semana va a ser extraordinario.

Sábado 2 de Junio

Con un BOTE de **334** millones.

SORTEO EXTRAORDINARIO de Lotería Primitiva

DEPORTES TRADICIONALES

# Mariano Manso, vencedor del torneo de «rana»

Se entregaron los premios del Campeonato Provincial

Los componentes de la Asociación "San Frutos" de deportes tradicionales, llevaron a cabo el pasado fin de semana la clausura del I Campeonato Provincial en la modalidad de calva y tango. En los jardines de la Dehesa organizaron un "fin de fiesta" deportivo donde se reunieron los muchos jugadores que han tomado parte en el torneo y donde se demostró el gran ambiente que ha rodeado las diez tiradas del torneo.

Antes de llevar a efecto la entrega de trofeos, se desarrolló un torneo en la modalidad de "rana". La participación fue muy amplia, por lo que las dos "máquinas" del torneo estuvieron a tope.

La clasificación, en sus diez primeros lugares, fue ésta: **Puntos**

- 1.º Mariano Manso ..... 575
- 2.º Santiago Bernardos.... 450
- 3.º José de Lucas ..... 410
- 4.º Juan Velo ..... 360
- 5.º Manuel Duque ..... 325
- 6.º Hilario Bermejo ..... 310
- 7.º Angel Antoranz ..... 300
- 8.º Jesús Bermejo ..... 280
- 9.º Jesús Gómez..... 280
- 10.º Ignacio Sanz..... 275

Muchos trofeos hubo para entregar, pero recordemos sólo los que recibieron los vencedores: TANGA: José de Lucas y Eutimio Sanz. CALVA: Eugenio López. Si bien quedaron empatados con los mismos puntos el ya citado y José de Lucas, éste cedió la primera plaza del torneo a aquél, que realizó un final de campeonato excelente.

**NUEVO TORNEO**

Los días 10, 17 y 24 de junio, con motivo de las ferias y fiestas, se va a desarrollar un torneo de carácter abierto, en él podrán participar jugadores federados y no federados. Será en la modalidad de calva y tango. La primera tendrá lugar en San Lorenzo, la segunda en La Dehesa y la tercera en La Pocilla, junto al Parque de Bomberos, donde se realizará, al término de la misma, la entrega de trofeos. También habrá una tira de "rana", pero ésta sólo en La Pocilla.

Para aquellos que deseen participar por vez primera, informamos que el peso de los "marros", en la tirada de calva, es de 1.500 gramos, como mínimo, ya que es el propio tirador quien ha de decidir si lanza con mayor peso. Tiene el "marro" 25 cm. de largo y 6 cm. de grosor. Se lanza a una distancia de 14,5 metros.

En tango, el disco o chanfla que ha de lanzarse buscando el "palo", tiene un peso, cada una de ellas, de 700 gramos y la distancia de lanza-

miento es de 20 metros.

Al término del ya citado torneo, hablamos con el presidente de la Agrupación Deportiva, Víctor Palomo, quien nos dijo que no son muchas las localidades de nuestra provincia donde se juega a estos deportes, ya que se ha perdido mucha de su tradición, si bien se está tratando ahora de revitalizarlo, celebrando torneos en determinadas zonas de la provincia.

Carbonero el Mayor, Espirido,

Tizneros y sobre todo, Bernardos, son localidades donde sí existe afición. En las tiradas que se organizan, siempre hay un amplio número de personas lanzando.

"Con los que han quedado clasificados en los diez primeros lugares de este campeonato provincial, nos comentaba Víctor Palomo, vamos a formar un equipo, que será el que represente a Segovia en las tiradas que ahora hay a nivel regional".

J. M.ª



ANTONIO

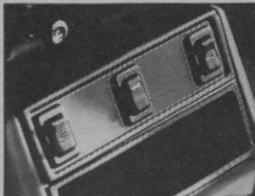
# NUEVO FIESTA PACHÁ



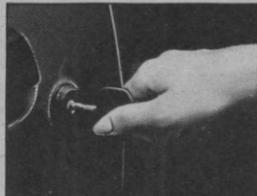
## ATRACCION TOTAL

Pon en marcha tu intuición. Cuando veas el nuevo Fiesta Pacha, vas a saber, inmediatamente, todo lo que puedes esperar de él. Todas las sensaciones que es capaz de hacerte vivir. Desde la satisfacción puramente estética de su

línea, viéndole aparcado. Hasta las emociones más vivas de su conducción deportiva. Si crees que lo Extra puede ser tan importante como lo fundamental. Si consideras que el mejor de los extras es no pagar por lo extra. Este coche es para ti.



Elevallunas eléctricos.



Cerradura centralizada.



Tacómetro.



Volante deportivo.



Asientos deportivos.



Spoiler trasero.



Lava-limpia luneta trasera.

### Aprobada la inversión para la piscina cubierta

La Junta de Castilla y León construirá una piscina cubierta en Segovia, a la que se destinará un presupuesto superior a los ciento sesenta millones de pesetas. La autorización de este gasto fue aprobada ayer por el Consejo de Gobierno de la Junta.

La inversión se realizará con cargo a los presupuestos de 1990-1991.

La construcción de esta instalación responde a una demanda social importante ya que Segovia carece hasta el momento de piscinas cubiertas.



Fiesta PACHA   
1.145.000 Ptas.



FIESTA. TODO UN FORD

BOXEO

## Poli revalidó su título europeo de los ligeros

Poli Díaz revalidó anoche su título de campeón de Europa de los pesos ligeros al derrotar por «K.O.», y en el tercer asalto al aspirante, el italiano Stefano Cassi, en el combate disputado en el Palacio de los Deportes de Madrid. Una serie de golpes y un potente gancho de derecha llevó al púgil italiano a la lona. Esta victoria le abre las puertas para disputar el Campeonato del Mundo, el próximo otoño.

Ambos púgiles salieron dispuestos a todo desde el primer asalto. El aspirante tomó pronto posesión del centro del ring en un intento de lanzar sus puños de forma agresiva... y casi desesperada. Su baja guardia motivó que Poli, con un boxeo que ha perdido agresividad y ha ganado estilo, llevara a su rival por

dos veces a la lona. Fueron buenos golpes del púgil de Vallecas que además de contundentes eran sumamente decididos. El italiano, sin ningún juego de piernas y con la moral baja, saltó al ring en el segundo asalto con la guardia mucho más alta. Perseguía a Poli por todas las esquinas de la lona, pero sus golpes no eran contundentes.

En el tercero todo llegó a su fin. El italiano intentó acorralar al púgil de Vallecas en el rincón. Poli, en un ataque de rabia, lanzó una contraofensiva y con varios golpes continuos tiró a su rival sobre la lona. Había propinado una buena serie de golpes que culminó con un tremendo y efectivo gancho de derecha que puso fin al combate.

## I Campeonato de futbito del Consejo Local de la Juventud Resultados y clasificaciones

Resultados correspondientes a la 5.ª jornada:

CLASIFICACIONES

Grupo A

- Juventudes Comunistas, 5; Compensatoria, 4.
- Los Nenes, 1; Abades, 7.
- Seguros Catalana, 3; APA Giner, 2.
- Kaboká, 5; JOCE, 2.
- Tuna, 9; San Millán, 3.

Grupo B

- Los Fieras, 3; V. C. Futuro, 9.
- Los Casanovas, 5, Deportes Regata, 4.
- Suminox, 11; Persianas Hernando, 4.
- El Salvador, 6; Tiernos Mancebos, 2.
- Banco di Broma, 4; Mesón de Cándido, 2.

Resultados de la 6.ª jornada:

Grupo A

- Juventudes Comunistas, 1; Los Nenes, 3.
- JOCE, 1; Tuna, 8.
- Compensatoria, 2; San Millán, 22.

Grupo B

- Persianas Hernando, 5; El Salvador, 6.
- Tiernos Mancebos, 1; Banco di Broma, 2.
- Deportes Regata, 5; Suminox, 6.

Partidos aplazados:  
Tuna, 9; San Millán, 3.  
JOCE, 2; Kaboká, 6.

Grupo A

- 1. Kaboká ..... 9 puntos
- 2. Abades ..... 7 puntos
- 3. APA Giner ..... 7 puntos
- 4. Tuna ..... 5 puntos
- 5. Los Nenes ..... 5 puntos
- 6. S. Catalana ..... 4 puntos
- 7. JOCE ..... 3 puntos
- 8. UJCE ..... 2 puntos
- 9. San Millán ..... 2 puntos
- 10. Compensat. .. 0 puntos

Grupo B

- 1. Seminox ..... 12 puntos
- 2. Casanova ..... 10 puntos
- 3. El Salvador ..... 8 puntos
- 4. D. Regata ..... 7 puntos
- 5. B. di Broma ..... 6 puntos
- 6. P. Hernando ..... 4 puntos
- 7. Tiernos M. .... 2 puntos
- 8. Cándido ..... 2 puntos
- 9. V. C. Futuro ..... 2 puntos
- 10. Los Fieras ..... 0 puntos

TENIS.- Roland Garros

## Derrota de Arancha y Aguilera

Arancha Sánchez Vicario no pudo revalidar el título de campeona de Roland Garros al perder en la segunda ronda frente a su compañera de dobles, la argentina Mercedes Paz por 7-5, 3-6 y 6-1. Juan Aguilera también dijo adiós ayer al torneo al perder por 3-6, 6-3, 6-3 y 6-2 ante el francés Thierry Champion.

En una hora y doce minutos Arancha perdió el primer set, después de acumular un montón de errores no forzados. En el segundo, la jugadora española se restableció logrando equilibrar el marcador. Sin embargo, en el tercer y definitivo set la argentina se mostró más activa y con un saque mucho más potente logró noquear a la española. Por su parte, Aguilera tuvo al otro lado de la red a un jugador peleón que le llegaba a todas las pelotas. Aunque le dominó en la primera manga en las otras tres Champion supo aprovechar todas las ocasiones.

GIRO DE ITALIA

## La decimocuarta etapa para Peiper

Klagenfurt (Austria).— Alan Peiper, ciclista australiano del equipo Panasonic, se impuso ayer en la decimocuarta etapa del Giro de Italia, disputada sobre tres vueltas a un circuito de 54 kilómetros en las proximidades de la localidad austríaca de Klagenfurt, villa donde estaba situada la meta. Peiper batió al francés Pascal Poisson, del equipo Z, que fue su compañero de fuga. Por detrás, a trece segundos, un grupo de catorce corredores entre los que estaban el español Angel Camarillo, el italiano Pagnin y el portugués Da Silva y que pretendieron alcanzar sin éxito a Peiper y Posson. Otros diez segundos después, el pelotón principal.

CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1, Allan Peiper (AUS), 4 horas, 2 minutos y 26 segundos; 2, Pascal Poisson (FRA), m.t.; 3, Massimo Ghirotto (ITA), a 13 segundos; 4, Henri Abadie (FRA), m.t.; 5, Roberto Pagnin (ITA), m.t.; 6, Dimitri Konychev (URSS), m.t.; 7, Massimiliano Ielli (ITA), m.t.; 8, Alberto Volpi (ITA), m.t.; 9, Rolf Jaerman (SUI), m.t.; 10, François Lemarchand (FRA), m.t.

GENERAL INDIVIDUAL

- 1, Gianni Bugno (ITA), 65 horas, 9 minutos y 17 segundos; 2, Marco Giovannetti (ITA), a 4 minutos y 16 segundos; 4, Charles Mottet (FRA), a 4-17; 4, Federico Echave (Clas), a 4-49; 5, Jockim Halupczok (POL), a 5-10; 6, Vladimir Poulnikov (URSS), a 5-22; 7, Marino Lejarreta (ONCE), a 6-10; 8, Piotre Ugrumov (URSS), a 6-51; 9, Flavio Giupponi (ITA), a 6,55; 10, Eduardo Chozas (ONCE), a 7-11.

LEMOND: "DELGADO ES MI RIVAL EN EL TOUR"

El actual campeón del mundo y ganador del último Tour de Francia, Greg Lemond convocó ayer una rueda de prensa.

Su lista de favoritos en el Tour de Francia tiene varios nombres, pero sobre todo uno, el de Perico Delgado, al que Lemond puso por las nubes: "El corredor más peligroso para el Tour es Perico Delgado. Es a quien más temo. ¿Por qué? Conoce la carrera, la ha ganado, tiene experiencia, la prepara muy bien. Son muchas razones. Fignon acusará la baja en el Giro. No es lo mismo preparar el Tour en el Giro que en la

Vuelta a Luxemburgo. Hay una pequeña diferencia. Luego estoy yo, que espero poder competir con ellos. Roche lleva mucho tiempo sin estar a un buen nivel y ahora mismo no sé cómo anda. ¿Induráin? Está en el equipo de Delgado y eso le condiciona, Rooks y Theunisse son corredores que harán un buen Tour. Entre los jóvenes no veo a ninguno que pueda hacer cosas importantes; al menos yo no lo conozco".

VUELTA A ASTURIAS: DOMINGUEZ SIGUE DE LIDER

El corredor belga Dirk de Wolf, del equipo PDM, se anotó la victoria, al sprint, de la tercera etapa de la Vuelta Ciclista a Asturias, disputada entre Llanes y Oviedo, de 179 kilómetros de recorrido. El asturiano Manuel Jorge Domínguez (Tulip) conserva el jersey de líder, a pesar de los ataques del Banesto. Julián Gorospe fue líder durante una buena parte del recorrido. En la general, el segundo es Raúl Alcalá, a 51 segundos, seguido de Breukink, Martínez, Cabestany e Induráin.

**SI QUEREIS SER MILITARES..**

**.. AHORA PODEIS ENTRAR.**

EL MINISTERIO DE DEFENSA convoca plazas para el ingreso en las Escuelas y Academias Militares.

Para más información os podéis dirigir al Servicio de Información Administrativa del Ministerio de Defensa. Paseo de la Castellana, 109. 28071 MADRID.

	ESCALAS SUPERIORES	ESCALAS MEDIAS	ESCALAS BASICAS
	Ingreso Directo	Ingreso Directo	Ingreso Directo
<b>Ejército de Tierra</b>	120	-	120
Cuerpo Gral. de las Armas	9	-	50
Cuerpo de Ingenieros Politecnicos	-	-	-
Cuerpo de Especialistas	35	23	-
<b>ARMADA</b>	7	3	-
Cuerpo General de Infanteria de Marina	7	-	-
Cuerpo de Ingenieros Politecnicos	-	-	-
Cuerpo de Especialistas	-	-	-
<b>Ejército del Aire</b>	45	-	-
Cuerpo General	13	15	-
Cuerpo de Ingenieros Politecnicos	-	-	-
Cuerpo de Especialistas	-	-	-
<b>Cuerpos comunes de las Fuerzas Armadas</b>	9	-	-
Cuerpo Judicial Militar	8	-	-
Cuerpo Militar de Intervención	-	31	-
Cuerpo Militar de Sanidad	35	-	15
Cuerpo de Músicas Militares	4	-	-
<b>TOTALES</b>	292	72	185



MINISTERIO DE DEFENSA

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

SE ALQUILA mesón restaurante terraza, 500 m<sup>2</sup>, con quinielas. Por no poder atender. Teléfono 591405.

ALQUILO tienda con o sin existencias, 72 m<sup>2</sup>, Curtidores. Teléfonos 426464, 435005.

SE ALQUILA local para oficina o similares, con dormitorio y baño. Teléfono 420021.

### ENSEÑANZA

CONVOCADAS 5.488 plazas para guardia civil. Preparación intensiva. Comienzo junio. Información «Estudio 21». Gascos, 9. Teléfono 434010.

### COMPRAS

COMPRO local zona comercial. Información: Teléfono 440208.

### GANADOS

SEMENTALES puros charoleses. Teléfonos 181271 y 181497. El Espinar.

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

### VEHICULOS

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO Volkswagen Golf CL cuatro puertas. Teléfono 437813.

FRIGORIFICO en furgón Iveco, otro en Isotermo, varios en furgón normal. Carretera San Rafael, Km. 92.

VENDO Talbot-150. Teléfono 433642.

VENDO R-12 excelente estado, capota negra. Teléfono 164345.

VENDEMOS dos furgonetas Seat Trans en buen estado. Precio muy barato. Teléfono 425802.

SAAB-900 turbo, aire acondicionado, techo practicable. Teléfono 436690 (tardes).

VENDO tractor SAME, aperos, empacadora y segadora hierba. Teléfono 550455.

VENDO cosechadora John Deere corte 4,2, modelo 965. Teléfono 947/550193.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SE REALIZAN toda clase de trabajos en Pladur: estanterías, tabiquerías, techos, etc. Teléfono 440351.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8, La Albuera. Teléfono 426763.

IFAMER recupera sus deudas toda España. (91) 5712312.

### TRASPASOS

SE TRASPASA local comercial, céntrico, 75 m<sup>2</sup>. Llamar horas oficina. Teléfono 430661.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA LLANCASA: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.



TOVAR: Traspasa local José Zorrilla, 150 metros. Amplio escaparate.

TOVAR. Vende local 80 m<sup>2</sup>, C/ San Cristóbal, buena fachada, esquina.

TOVAR: Vía Roma. Edificio en construcción. Local de 88 metros.

TOVAR: Vía Roma. Edificio construcción. 4-1 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Traspasa tienda, Palazuelos Eresma, en funcionamiento. 60 metros.

TOVAR: Piso calle Los Coches, 3 dormitorios, planta tercera. Luminoso.

TOVAR: Venta piso calle Larga, planta 2.ª, 3 dormitorios, trastero.

TOVAR: Locales alquiler. Ctra. La Granja, 300 m<sup>2</sup>. Amplia fachada.

TOVAR: Piso con comodidades, 3 dormitorios, garaje y trastero, en Vía Roma.

TOVAR. Edificio El Salvador, pisos 3 y 4 dormitorios, totalmente exteriores.

TOVAR: Locales. Venta. Ctra. Trescasas, 50 m<sup>2</sup> en adelante. Cristo del Mercado, 50 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Local venta calle de Los Coches. 85 m<sup>2</sup>, doble altura.

TOVAR: Venta casa Ochoa Ondategui, 60 m<sup>2</sup> planta, 3 plantas.

TOVAR: Piso próxima terminación, zona Vía Roma. Precio 9.600.000 pesetas. Dúplex.

TOVAR: Piso San José, 3 dormitorios, totalmente reformado, cuarto trastero.

TOVAR: Piso confortable, 3 dormitorios, garaje, trastero. En Coronel Rexach.

TOVAR: Alquiler local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Piso carretera Villacastín, 4 dormitorios, superficie 140 metros. Oportunidad.

43.54.61 ☎ 43.59.50

MIGUEL TOVAR  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ CURTIDORES. 100 m<sup>2</sup>. Amplia fachada. Buena situación.

HABITAT: C/ ESCUDEROS. 106 m<sup>2</sup>. Instalado como bar. Excelente precio.

HABITAT: JUNTO PLAZA MAYOR. 125 m<sup>2</sup>. Nuevo. Posible división. FACILIDADES.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 175 m<sup>2</sup>. Perfecto acondicionamiento. Gran escaparate.

HABITAT: C/ COCHES. 280 m<sup>2</sup>. 2 plantas. Ideal enclave comercial. También alquiler.

HABITAT: C/ ESCUDEROS. 170 m<sup>2</sup>. Ideal hostelería. Para rehabilitar.

HABITAT: SANTA CATALINA. 100 m<sup>2</sup>. Acondicionamiento de obra. Buen precio.

HABITAT: C/ VARGAS. 114 m<sup>2</sup>. Optimo cualquier negocio. Acondicionado.

HABITAT: C/ EZEQUIEL GONZALEZ. 317 m<sup>2</sup>. 2 plantas. A estrenar. Unico en zona.

HABITAT: C/ SANTO DOMINGO. 350 m<sup>2</sup>. Cámara frigorífica. Optimo cualquier negocio. OCASION.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



## ¡¡¡CHALETSS!!!

### 2.ª Fase

## Residencial Torrecaballeros

- 137 m<sup>2</sup>, 151 m<sup>2</sup>. 3-4 dormitorios
- Calidades nobles. Chimenea francesa
- Piscina olímpica. Cancha de tenis
- Zonas comunes. Parcela privada

¡FACILIDADES!

PROMOCION EXCLUSIVA

HABITAT

INFORMACION Y VENTA (SABADOS Y FESTIVOS) EN OBRA

## EDIFICIO «LAS FLORES»

### CALLE EL LIRIO. JUNTO CONDE SEPULVEDA

\* MAGNIFICOS PISOS Y APARTAMENTOS DE 2, 3, Y 4 DORMITORIOS \* PLAZAS DE GARAJE Y TRASTEROS \* GRAN CALIDAD DE CONSTRUCCION \* ENTREGA DE CANTIDADES AVALADA POR POLIZA DE SEGURO \*

VIVA A UN PASO DEL CAMPO Y EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

INFORMA Y VENDE HABITAT

Telfs. 43.30.10 - 43.30.01

### TRABAJO

SE NECESITA ayudante o aprendiz para obrador de pastelería. Ambos sexos. Fdez. Ladreda, 24. Pastelería.

SE NECESITA camarera profesional para pub, de 7 tarde a cierre, buen sueldo. Telf. 440725.

SE NECESITA empleada de hogar, turno de 8 horas, dos niños. Teléfono 431074.

SE NECESITA persona para atender señora mayor, durante 3 meses. Teléfonos 427922-428136.

SE NECESITA señora para fregadora, sábados y festivos, buen sueldo. Restaurante La Oficina.

SE NECESITA pinche de cocina de 16 a 17 años. Teléfono 428018. (40/1/M-023).

SE NECESITA pinche de cocina. Teléfono 434807. (Ref. 40/1/M005).

NECESITO empleada de hogar sabiendo obligación. Teléfono 431344, llamar de 10 a 2.

NECESITO chica interna. Llamar desde 8 tarde. Teléfono 430330.

NECESITO chico para barra. Bar Restaurante La Farola La Velilla. Pedraza. Teléfono 509923.

SE NECESITA ayudante o aprendiz para obrador de pastelería. Ambos sexos. Fernández Ladreda, 24. Pastelería.

ASUNTO NUEVO, España: ganará hasta 4.000 pesetas diarias. Informa gratis INICO, Apartado 1.209, San Sebastián.

SE NECESITA conductor repartidor. Razón: Lavantín. Plaza Santa Eulalia, 2. Ref. 40/1/M-018.

SE NECESITA aprendiz o ayudante camarero, domingos libres. Teléfono 425507. (Ref. 40/1/C001).

SOCORRISTA Y PORTERO, se precisa para piscina, en Urbanización de la Sierra de Madrid. Sr. Asensio. Teléfono (911) 171242.

PERSONAL FINO DE MANTENIMIENTO, se necesita para Urbanización en la Sierra de Madrid. Sr. Asensio. Telf. (911) 171242.

APAREJADOR DE OBRAS, en Sierra de Madrid, urge para Empresa Constructora en expansión. Teléfono (911) 171242.

SE OFRECE maquinista para cosechadora, con experiencia. Teléfono 441289.

NECESITAMOS camareros o ayudantes y camareras para habitaciones. Hotel Las Gacelas. Becerril de la Sierra. Teléfono 91/8538000-1.

NECESITO pastor, casado, sabiendo bien el oficio, para finca bien situada. Facilito casa recién reformada, leña, luz. Bien remunerado. Teléfono 496153. (Ref. 40/1/M001).

NECESITAMOS vendedor joven. Urgente. Sólo para Segovia capital. Residente en Segovia. Sin coche. Elevadas comisiones, trabajo muy fácil. No es venta a domicilio. Enviar curriculum completo, foto y teléfono al Apartado de Correos 6.173 de Valladolid.

SE NECESITA camarero. Teléfono 433618. (Ref. 40/1/M-021).

SE PRECISAN siete personas mayores 27 años, por próxima apertura delegación, responsables, altos beneficios. R.M. Srta. Elvira. Teléfonos 429438 y noches 179546 (Ref. 40/1/T001).

### VENTAS

VENDO piso céntrico, dos dormitorios. Teléfono 433587.

VENDO piso, zona alta ciudad, todo exterior. Teléfono 431386.

VENDO piso zona Santa Eulalia, 145 metros útiles. Telf. 429495.

Playas Benicasim - Oropesa del Mar (Castellón)  
Venta directa constructor, apartamentos 1.ª línea playa. Facilidades pago 15 años, 13,50% interés.  
Teléfonos: (964) 39 39 87 - 39 38 13 - 31 03 38

BASCULAS Sorribes, colocación inmediata. Todo tipo de plataformas, no precisan foso. Pida información a: 947/ 228860, 222551.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

SE VENDE local, c/ Santo Domingo, junto iglesia San Millán, 180 m<sup>2</sup>. Teléfono 423009.

VENDO piso dúplex. Teléfono 442032.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## José Hierro, Premio Nacional de las Letras



AURELIO MARTIN

El poeta y crítico de arte José Hierro ha sido galardonado con el Premio Nacional de las Letras Españolas, máximo galardón concedido por el Ministerio de Cultura

después del Premio Cervantes. Dotado con cinco millones de pesetas, el premio está destinado a reconocer el conjunto de la obra literaria. Hierro nació en Madrid en 1922 y está considerado como uno de los máximos representantes de la llamada poesía social.

José Hierro escribió durante varios años en la revista "Proel", de la que fue fundador, aglutinando junto a Celaya, Otero y Nora un movimiento lírico de sesgo realista que terminó por conocerse como "poesía social".

El poeta, que recibió la noticia del galardón poco después de regresar ayer de Amsterdam—ciudad a la que había acudido para contemplar la magna exposición de Van Gogh—, manifestó que se sentía "tan sorprendido como si me hubieran pillado robando en unos grandes almacenes, porque no imaginaba que estuviera propuesto".

Galardonado con el Premio Nacional de las Letras al imponerse finalmente al también finalista José Ferrer Mora por siete votos a cuatro en las preferencias del jurado, Hierro obtuvo su primera distinción de importancia en 1947, cuando logró el premio Adonais con su texto "Alegría".

El Premio Nacional ha sido concedido a Hierro por un jurado integrado por el ministro de Cultura, Jorge Semprún, el director general

del Libro, Juan Manuel Velasco Rami, los representantes de las reales academias Gregorio Salvador, Constantino García y José Antonio Arana, el del Instituto de Estudios Catalanes, Miguel Dolç, y los escritores Joan Coromines, Emilio Alarcos, Luis Alberto de Cuenca, Domingo Yndurain, José Carlos Mainer, Carmen Riera, Miguel García Posada y Juan Manuel Bonet.

Su producción poética incluye títulos tan esenciales a las letras castellanas como "Tierra sin nosotros", "Alegría", "Con las piedras, con el viento", "Quinta del 42", "Estatuas yacentes", "Cuánto sé de mí" y "Libro de alucinaciones".

## La CE pide la integración de los minusválidos en la enseñanza ordinaria

Bruselas.— Los ministros de Educación de la Comunidad Europea -CE- pidieron ayer la integración en la enseñanza ordinaria de los sistemas educativos de los jóvenes y niños con algún tipo de minusvalía.

gías «para facilitar la comunicación y la adquisición del lenguaje en la juventud disminuida».

Más de 30 millones de ciudadanos europeos, un diez por ciento de la población total en Europa, están afectados por algún tipo de disminución, física o psíquica.

Según los datos que maneja el ejecutivo comunitario, la mitad de esa población son niños o jóvenes, que podrán beneficiarse de las medidas que desarrolle esta declaración política, según informa Efe.

El Consejo pidió ayer a la Comisión que elabore un informe sobre las estrategias para integrar al disminuido en la sociedad, que insista en la formación de los profesores, la participación de las familias, la innovación en los programas de enseñanza y la coordinación con los servicios sociales.

El Consejo de Ministros, presidido por la comisaria europea para Asuntos Sociales, la griega Vasso Papandreou, aprobó ayer un proyecto de resolución en el que se pide a todos los centros de educación que adapten sus estructuras para «hacer frente a las necesidades de los alumnos y estudiantes afectados por una disminución».

El trabajo de las escuelas especiales quedará «como un complemento a los sistemas ordinarios de enseñanza», indica el proyecto, que resalta la necesidad de poner todo el potencial que ofrecen las nuevas tecnolo-

En el Día Mundial sin Tabaco

## Los españoles no dejaron de fumar

Madrid.— Los españoles no eligieron precisamente la jornada de ayer, Día Mundial sin Tabaco, para dejar de fumar. Así se desprende de los resultados de las iniciativas adoptadas por el Unión de Consumidores de España (UCE), que montó noventa casetas en puntos céntricos de diferentes ciudades para que los fumadores dejaran sus cajetillas. Un portavoz de la UCE reconoció que la instalación en Madrid debió pasar inadvertida, ya

que muy pocos ciudadanos se decidieron a desprenderse de sus paquetes y dejarlos en la caja de cartón, forrada con "papel de plata", de la caseta.

Un informe publicado ayer mismo en Ginebra con motivo de esa jornada afirma que los fumadores en edades comprendidas entre los treinta y cinco y los sesenta y nueve años pueden ver reducidas sus expectativas de vida entre quince y veinte años. Y señala que los adultos pertenecientes a grupos socioeconómicos con bajos ingresos son más propensos a adquirir el hábito

de fumar que los que poseen una situación económica holgada. En cuando a las mujeres, las desempleadas fuman más que las que tienen un trabajo fijo.

Recomienda la OMS como estrategias para evitar que los jóvenes adquieran el hábito de fumar una educación sanitaria apropiada y adaptada a la cultura de cada país, iniciativas escolares antitabaco, prohibición de venderlo a los jóvenes, aumento de precio de los cigarrillos y delimitación de las zonas de no fumadores en los lugares y transportes públicos.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**EL PRINCIPE FELIPE** realizará un curso especial en Estrasburgo, bajo la tutela del Consejo de Europa, para estudiar el funcionamiento de las instituciones europeas. Las fechas están aún por determinar.

**EL GOBIERNO CONSIDERA** que el porcentaje de casos de SIDA entre el personal sanitario no es superior al que se registra entre la población en general, según la respuesta del Ejecutivo a una pregunta parlamentaria formulada por el Grupo Popular del Senado.

UN PARROCO DE JAEN ha ne-

gado a una niña de once años, disminuida psíquica, la posibilidad de hacer la primera comunión. Este es el segundo caso relacionado con la primera comunión de un disminuido, ya que la semana pasada un niño de once años fue separado por el cura del resto de sus compañeros en la localidad granadina de La Rábita.

EXTRANJERO

**UNOS 30 CUADROS** reconocidos como obra de Vincent Van Gogh son en realidad falsificaciones, según un experto alemán que debía haber defendido esta tesis en Londres, informa hoy el periódico "The Times".

## Los aficionados a los toros son más disciplinados que los «amorosos» del fútbol

Madrid.—El aficionado a los toros tiene un comportamiento más disciplinado que el público que asiste a los partidos de fútbol, y "hasta ahora no ha habido necesidad de levantar mallas metálicas alrededor de los ruedos" declaró hoy el sociólogo Carlos Moya.

El profesor de la Universidad Nacional de Educación a Distancia Carlos Moya dijo a "Efe" que "este comportamiento pacífico, en medio de tanta pasión, es producto de un ritual entre gloria y muerte, que existe desde hace miles de años, y se identifica con la cultura española".—Efe.



TELEFOTO EFE

Niños recién nacidos, ante un cartel del Día Mundial sin Tabaco, en Manila

5 de Junio de 1990

## Día Mundial del Medio Ambiente

¿Soluciones?

... entre todos!!

Entrega de DISTINCIONES DE ECO-ESCOLARES Y ECO-PROFESORES 1989 en Segovia

Día 4 de junio a las 7 de la tarde, en la Casa de Zuloaga

